

Micro Hi-Fi Component System

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de instrucciones _____ **ES**



CMT-WS2D

AVERTISSEMENT

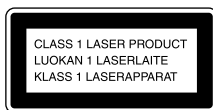
Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

Ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil. Ceci ferait courir un risque d'incendie ou d'électrocution.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.

N'exposez pas les piles ou les piles insérées dans l'appareil à une chaleur excessive, comme les rayons directs du soleil ou les flammes d'un feu.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1. Cette étiquette se trouve au dos de l'appareil.



Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Débarassez-vous en correctement comme des déchets chimiques.

Sauf modèles pour l'Europe et la Russie



ENERGY STAR® est une marque déposée aux États-Unis. En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, Sony Corporation atteste que son produit répond aux recommandations d'ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Ce système incorpore le Dolby¹⁾ Digital et le système DTS²⁾ Digital Surround.

¹⁾ Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.

Le terme « Dolby » et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

²⁾ Fabriqué sous licence Digital Theater Systems, Inc., « DTS » et « DTS 2.0 + Digital Out » sont des marques commerciales de Digital Theater Systems, Inc.

Table des matières

Comment utiliser ce manuel	5
Disques pouvant être lus	5

Mise en service

Installation de la chaîne	8
Réglage de l'horloge	11
Exécution de l'opération	
Quick Setup	12

DVD/CD vidéo/CD/CD Super Audio/MP3/JPEG – Lecture

Chargement d'un disque	13
Lecture d'un disque	13
Création d'un programme de lecture	16
— Lecture programmée	
Lecture dans un ordre aléatoire	18
— Lecture aléatoire	
Lecture répétée	19
— Lecture répétée	
Lecture de DVD à l'aide du menu	21
Sélection d'« ORIGINAL » ou « PLAY LIST » sur un DVD-RW	21
Lecture de CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0)	22
— Lecture PBC	
Sur les plages audio MP3 et fichiers d'image JPEG	23
Lecture de CD de données avec plages audio MP3 et fichiers d'image JPEG	25
Lecture de plages audio et d'images comme diaporama avec son	27
Utilisation de l'affichage sur écran pour la recherche	30
Recherche par scène	31
— Navigation par les images	

DVD/CD vidéo/CD/CD Super Audio/MP3/JPEG – Autres fonctions

Changement du son	33
Réglage du retard entre l'image et le son	34
— A/V SYNC	
Utilisation de l'affichage de réglage	35
Sélection de la langue de l'affichage ou de la piste sonore	36
— SÉLECTION DE LA LANGUE	
Réglages pour l'affichage	37
— RÉGLAGE DE L'ÉCRAN	
Réglages personnalisés	40
— RÉGLAGE PERSONNALISÉ	
Limitation de la lecture de disque	41
— CONTRÔLE PARENTAL PERSONNALISÉ/CONTRÔLE PARENTAL	
Changement de l'angle de vue	45
Affichage des sous-titres	46

FR

Tuner

Préréglage des stations de radio	47
Écoute de la radio	48
— Accord sur une station préréglée	
— Accord manuel	
Utilisation du RDS	49
(Modèle pour l'Europe seulement)	

Réglage du son

Réglage du son	50
Activation/désactivation de l'effet surround	50
Chant accompagné : karaoké	51

Minuterie

Pour vous endormir en musique	53
— Minuterie d'arrêt	
Pour vous réveiller en musique.....	53
— Minuterie de lecture	

Affichage

Désactivation de l'affichage	54
— Mode d'économie d'énergie	
Réglage de la luminosité de l'afficheur	54
Affichage des informations sur le disque	55
Visualisation des informations sur le disque sur l'affichage sur écran	56
Vérification des informations de date.....	58
Visualisation des informations de tuner sur l'affichage	58

Éléments en option

Commande du téléviseur avec la télécommande	59
Utilisation du mode THEATRE SYNC	59
Raccordement d'éléments en option.....	60
Écoute du son d'un élément raccordé	61
Écoute du son 5.1 canaux avec un amplificateur en option	62
Enregistrement sur un élément raccordé	62

Guide de dépannage

Problèmes et remèdes	63
Messages	68
Fonction d'autodiagnostic.....	69
(Lorsqu'un code lettre/chiffres apparaît sur l'afficheur)	

Informations supplémentaires

Précautions	70
Spécifications	71
Liste des codes de langue	73
Liste des options de menu pouvant être affichées et sélectionnées par type de disque	74
Liste des paramètres de configuration de la chaîne	76
Glossaire	76
Liste des emplacements des touches et pages de référence	80

Comment utiliser ce manuel

- Dans ce manuel, les opérations sont principalement décrites en utilisant la télécommande. Les mêmes opérations peuvent, toutefois, être effectuées à l'aide des touches de l'appareil qui portent des noms identiques ou similaires.
- Les écrans OSD (On-Screen Display = affichage sur écran) diffèrent selon les modèles de pays.
- L'écran OSD (affichage sur écran) anglais n'est utilisé qu'à des fins d'illustration.
- Les options du menu de commande peuvent être différentes selon les types de disque (page 74).
- Les paramètres pouvant être sélectionnés sur l'affichage de réglage peuvent être différents selon les zones (page 35).
- « DVD » peut être utilisé comme terme général pour des DVD vidéo, DVD+RW/ DVD+R et DVD-RW/DVD-R.
- Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :

Symbole	Signification
	Fonctions disponibles pour des DVD vidéo, DVD-R/DVD-RW en mode vidéo et des DVD+R/ DVD+RW
	Fonctions disponibles pour des DVD-RW en mode VR (Video Recording)
	Fonctions disponibles pour des CD vidéo (y compris des Super VCD ou CD-R/CD-RW en format CD vidéo ou format Super VCD)
	Fonctions disponibles pour les CD audio ou les CD-R/CD-RW au format CD audio ou pour les CD Super Audio

Symbole	Signification
	Fonctions disponibles pour les CD de données (CD-ROM/CD-R/ CD-RW contenant des plages audio MP3* et des fichiers d'image JPEG)

* MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) est un format standard défini par ISO/MPEG pour la compression des données audio.

Disques pouvant être lus

Cette chaîne peut lire les disques ci-dessous. Elle ne peut pas lire les autres disques.

Liste des disques pouvant être lus

Format de disque	Logo de disque
DVD vidéo	
DVD-RW	
CD Super Audio	 SUPER AUDIO CD
CD vidéo	
CD audio	
CD-R/CD-RW (données audio/ fichiers MP3/fichiers JPEG)	   

Le logo « DVD VIDEO » et le logo « DVD-RW » sont des marques commerciales.

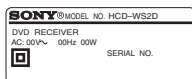
Code régional des DVD pouvant être lus par cette chaîne

Cette chaîne est dotée d'un code régional, qui est indiqué sur sa face arrière, et ne peut lire que des DVD portant le même code régional sur leur étiquette.

Les DVD portant la mention  peuvent également être lus sur cette chaîne.

Si vous essayez d'utiliser tout autre DVD, le message « Playback prohibited by area limitations. » (lecture interdite par les limitations de zone) s'affiche sur l'écran du téléviseur. Il se peut que certains DVD ne comportent aucune mention de code régional bien que leur lecture soit interdite par les limitations de zone.

Code régional — x



Disques ne pouvant pas être lus par cette chaîne

- CD-ROM/CD-R/CD-RW autres que ceux enregistrés dans les formats suivants :
 - format CD audio
 - format CD vidéo
 - format MP3 (MPEG1 Audio Layer-3)/ JPEG conforme à ISO9660* niveau 1/ niveau 2 ou Joliet
- CD-ROM enregistré en format CD Photo
- Partie des données des CD-Extra
- Zone multicanal des CD Super Audio ayant une zone 2 canaux et une zone multicanal.
- DVD-ROM/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/ DVD+RW enregistrés au format DivX
- DVD-ROM/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/ DVD+RW enregistrés en multisession
- DVD-RAM
- Disques DVD audio
- DVD avec des codes régionaux différents.
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, par exemple) ne peuvent pas être lus sur cette chaîne. En essayant de les lire, vous pourriez endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

- Disques avec des autocollants ou du papier collé dessus.
- Disques comportant des restes de colle, ruban adhésif ou autocollant.
- * Format logique de fichiers et dossiers de CD-ROM défini par l'ISO (Organisation internationale de normalisation)

Remarques sur les CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/ DVD+RW

- Dans certains cas, des CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW, DVD+R ou DVD+RW ne peuvent pas être lus sur cette chaîne si leur qualité d'enregistrement, leur état physique ou les caractéristiques de l'appareil sur lequel ils ont été enregistrés ne le permettent pas. Le disque ne peut pas non plus être lu s'il n'a pas été correctement finalisé. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de l'appareil enregistreur.
- Un disque enregistré en format Packet Write ne peut pas être lu.

Remarque sur les opérations de lecture des DVD et CD vidéo

Certaines opérations de lecture des DVD et CD vidéo peuvent avoir été intentionnellement paramétrées par les fabricants de logiciels. Cette chaîne lit les DVD et CD vidéo d'après leur contenu tel que conçu par leur fabricant. Il se peut donc que certaines fonctions de lecture ne soient pas disponibles. Consultez également les instructions accompagnant les DVD ou CD vidéo.

Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Remarque sur les DualDiscs

Un DualDisc est un disque double face qui comporte les données d'un DVD sur une face et des données audio numériques sur l'autre face. La face du contenu audio des DualDiscs n'étant pas conforme à la norme Compact Disc (CD), la lecture de ces disques sur cet appareil n'est pas garantie.

Précautions de lecture d'un disque enregistré en multisession

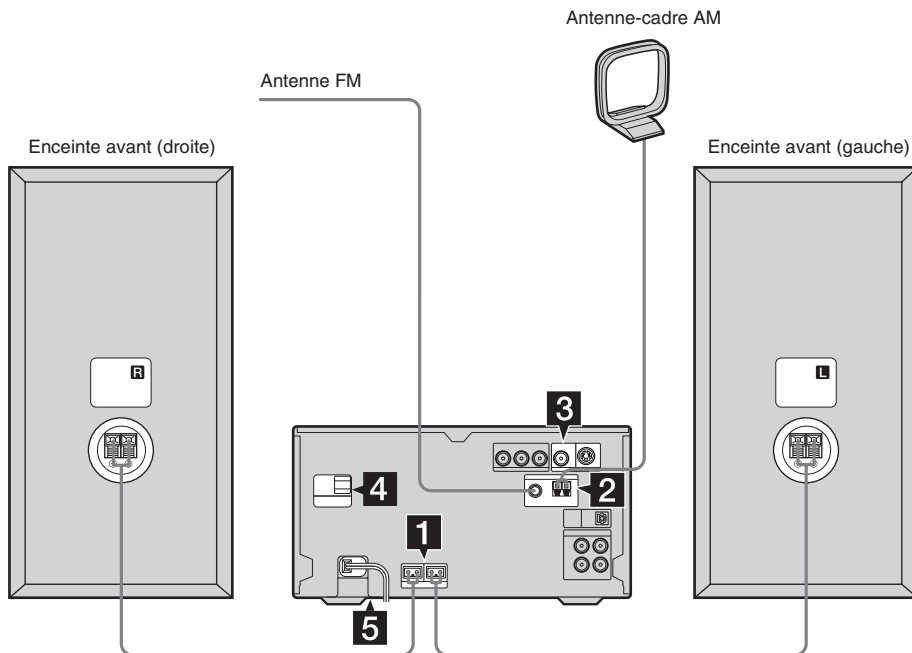
- Cette chaîne peut lire un CD multisession lorsqu'il contient une plage audio MP3 dans la première session. Les plages audio MP3 suivantes enregistrées dans les autres sessions peuvent également être lues.
- Cette chaîne peut lire un CD multisession lorsqu'il contient un fichier d'image JPEG dans la première session. Les fichiers d'image JPEG suivants enregistrés dans les autres sessions peuvent également être lus.
- Si la première session contient des plages audio et images au format CD audio ou CD vidéo, seule la première session est lue.
- Les disques CD-R et CD-RW enregistrés en mode multisession ne peuvent pas être lus s'ils n'ont pas fait l'objet d'une « fermeture de session ».

Protection des droits d'auteur

Ce produit utilise une technologie de protection des droits d'auteur protégée par des brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision. Elle n'est destinée qu'à un usage privé ou autre visionnement limité sauf autorisation contraire de Macrovision. Le désossage par rétrotechnique et le désassemblage sont interdits.

Installation de la chaîne

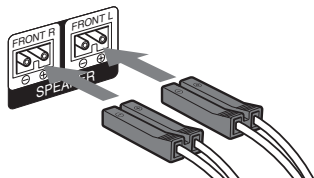
Installez la chaîne en effectuant les opérations **1** à **6** ci-dessous à l'aide des cordons et accessoires fournis.



1 Raccordez les enceintes.

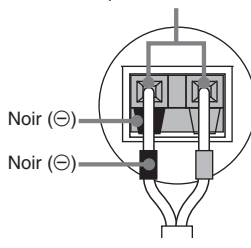
Raccordez les cordons d'enceinte droit et gauche aux bornes SPEAKER de l'appareil et aux bornes à l'arrière des enceintes comme illustré ci-dessous.

Appareil principal



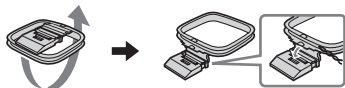
Enceintes

N'introduisez que la partie dénudée



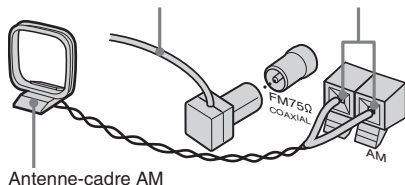
2 Raccordez les antennes FM/AM.

Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.



Déployez le fil d'antenne FM horizontalement

N'introduisez que la partie dénudée*

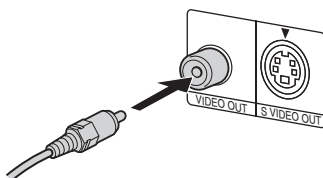


* Dénudez l'extrémité du fil.

Remarque

Maintenez les antennes à l'écart des cordons d'enceinte.

3 Raccordez la prise d'entrée vidéo du téléviseur à la prise VIDEO OUT à l'aide du cordon vidéo fourni.

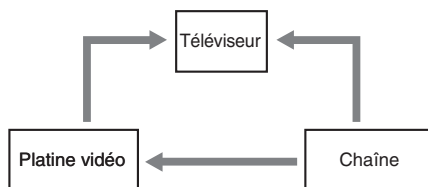


Lors de l'utilisation d'un téléviseur

Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo pour pouvoir visualiser les images de cette chaîne.

Lors du raccordement d'une platine vidéo

Raccordez le téléviseur à la platine vidéo à l'aide de cordons vidéo et audio (non fournis) comme sur la figure ci-dessous.



Si vous constatez une distorsion d'image ou un son parasite lorsqu'un téléviseur, une platine vidéo et cette chaîne sont raccordés en même temps, débranchez l'un d'eux.

Remarque

Ne placez pas le téléviseur sur la chaîne.

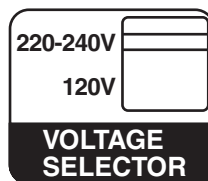
Conseil

Pour obtenir des images vidéo de qualité encore meilleure :

- Utilisez un cordon vidéo composantes en option pour raccorder les prises d'entrée COMPONENT VIDEO du téléviseur aux prises COMPONENT VIDEO OUT de cette chaîne. Si votre téléviseur accepte les signaux de format progressif, utilisez ce raccordement et réglez « PROGRESSIVE AUTO » ou « PROGRESSIVE VIDEO » en fonction de votre téléviseur. Pour plus d'informations, voir « Pour changer le type de signal de sortie de la chaîne » (page 39).
- Vous pouvez utiliser un cordon S-vidéo en option pour raccorder la prise d'entrée S VIDEO du téléviseur à la prise S VIDEO OUT.

4 Pour les modèles avec un sélecteur de tension, placez VOLTAGE SELECTOR sur la position correspondant à la tension du secteur.

Le commutateur VOLTAGE SELECTOR peut être différent selon les modèles.



5 Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale.

La démonstration apparaît sur l'afficheur. Lorsque vous appuyez sur I/⏻, la chaîne s'allume et le mode de démonstration est automatiquement désactivé.

Si la fiche adaptatrice fournie sur la fiche n'est pas adaptée à la prise murale, retirez-la de la fiche (pour les modèles avec fiche adaptatrice seulement).

6 (Modèles pour l'Asie et le Moyen-Orient seulement)

Réglez le système de couleur sur PAL ou NTSC selon le système de couleur de votre téléviseur.

Pour les modèles à code régional 3, le système de couleur a été réglé en usine sur NTSC. Pour les modèles à autres codes régionaux, il a été réglé sur PAL. À chaque fois que vous effectuez la procédure ci-dessous, le système de couleur change comme suit :

NTSC ↔ PAL

1 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

2 Appuyez sur I/⏻ de l'appareil tout en maintenant la touche **II** de l'appareil enfoncée.

La chaîne s'allume et le système de couleur est changé.

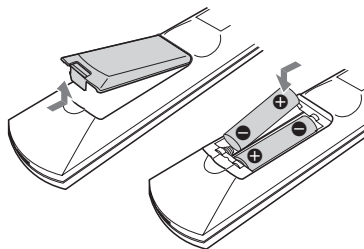
Remarque

Si un CD vidéo a été enregistré dans un système de couleur différent de celui sélectionné sur la chaîne, il pourra y avoir une distorsion d'image à la lecture.

Pour raccorder des éléments en option

Voir page 60.

Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



Remarque

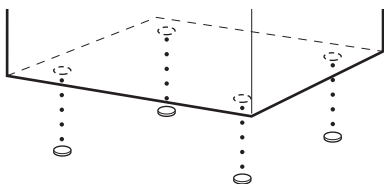
Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, retirez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages ou une corrosion.

Conseil

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ six mois. Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

Pose des patins antidérapants d'enceinte

Posez les patins antidérapants fournis sous les enceintes pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



Avant de transporter la chaîne

Pour protéger le mécanisme DVD, procédez comme suit.

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne, puis appuyez sur DVD.
- 2 Assurez-vous qu'il n'y a pas de disque dans la chaîne et vérifiez que « No Disc » apparaît.
- 3 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne et assurez-vous que « STANDBY » disparaît.
- 4 Débranchez le cordon d'alimentation.

Réglage de l'horloge

Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

- 1 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 2 Appuyez sur TIMER MENU.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour régler les heures.
- 4 Appuyez sur ENTER.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour régler les minutes.
- 6 Appuyez sur ENTER.

L'horloge commence à fonctionner.

Pour régler l'horloge

- 1 Appuyez sur TIMER MENU.
- 2 Appuyez sur ↑ ou ↓ pour sélectionner « CLOCK SET? », puis appuyez sur ENTER.
- 3 Effectuez les opérations décrites aux étapes 3 à 6 ci-dessus.

Remarques

- Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou une coupure de courant se produit, vous devrez à nouveau régler l'horloge.
- Vous ne pouvez pas régler l'horloge en mode d'économie d'énergie (page 54).

Exécution de l'opération Quick Setup

Cette opération vous permet d'effectuer les réglages initiaux de « OSD » et « TV TYPE » étape par étape.

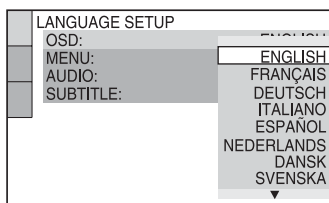
Après l'opération Quick Setup, la chaîne est prête pour la lecture des films, CD audio, etc. Le modèle européen n'est utilisé ici qu'à des fins d'illustration.

- 1 Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo.**
- 2 Appuyez sur I/O pour allumer la chaîne.**
Le guide utilisateur apparaît sur l'écran du téléviseur.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION + ou – (ou sur DVD de l'appareil) pour passer en mode DVD.**

Remarques

- S'il y a un disque dans la chaîne ou si le plateau s'ouvre, le guide utilisateur n'apparaît pas sur l'écran du téléviseur. Retirez le disque.
- Lorsque vous appuyez sur CLEAR, le guide utilisateur disparaît. Lorsque vous devez exécuter l'opération Quick Setup, voir « Pour rappeler l'affichage Quick Setup » (page 12).

- 4 Appuyez sur ENTER.**
« LANGUAGE SETUP » apparaît.



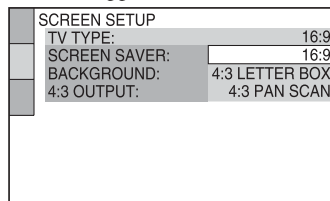
La langue que vous sélectionnez dans « LANGUAGE SETUP » est celle pour « OSD », « MENU » et « SUBTITLE » (page 36).

- 5 Appuyez plusieurs fois sur $\uparrow$ ou $\downarrow$ pour sélectionner une langue indiquée sur l'affichage sur écran.**

Les langues sélectionnables sont différentes selon les régions.

- 6 Appuyez sur ENTER.**

L'option choisie est validée et « SCREEN SETUP » apparaît.



- 7 Appuyez plusieurs fois sur $\uparrow$ ou $\downarrow$ pour sélectionner le paramètre qui correspond au type de votre téléviseur.**

■ Lorsque vous raccordez un téléviseur standard 4:3

« 4:3 LETTER BOX » ou « 4:3 PAN SCAN » (page 37)

■ Lorsque vous raccordez un téléviseur grand écran ou un téléviseur standard 4:3 avec mode grand écran

« 16:9 » (page 37)

- 8 Appuyez sur ENTER.**

L'opération Quick Setup est terminée.

Si vous commettez une erreur

Appuyez sur LEFT , puis sélectionnez à nouveau une option.

Pour quitter la fonction Quick Setup

Appuyez sur DISPLAY .

Pour rappeler l'affichage Quick Setup

- 1 Appuyez sur DISPLAY en mode d'arrêt.**
Le menu de commande apparaît.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur $\uparrow$ ou $\downarrow$ pour sélectionner « SETUP », puis appuyez sur ENTER.**
Les options pour « SETUP » s'affichent.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur $\uparrow$ ou $\downarrow$ pour sélectionner « QUICK », puis appuyez sur ENTER.**
L'affichage Quick Setup apparaît.

Remarque

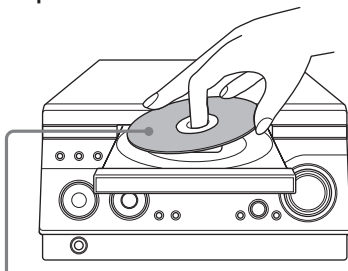
Pour modifier les paramètres, voir « Utilisation de l'affichage de réglage » (page 35).

DVD/CD vidéo/CD/CD Super Audio/ MP3/JPEG – Lecture

Chargement d'un disque

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 2 Appuyez sur ▲.
- 3 Placez un disque sur le plateau avec son étiquette vers le haut.



Pour un CD/DVD de 8 cm, utilisez le rond intérieur du plateau.

- 4 Appuyez à nouveau sur ▲ pour refermer le plateau.

Remarques

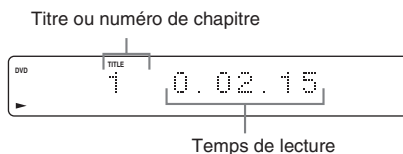
- N'utilisez pas un disque avec du ruban adhésif, des autocollants ou de la colle dessus car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Ne poussez pas le plateau avec le doigt pour le fermer car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Lorsque vous éjectez un disque, prenez-le par son bord. Ne touchez pas la surface.
- Ne placez pas deux disques sur le plateau.

Lecture d'un disque

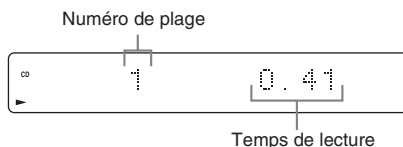


Avant la lecture d'un DVD, CD vidéo ou fichier JPEG, allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo. Certaines opérations peuvent être différentes ou limitées selon les DVD ou CD vidéo. Consultez le mode d'emploi accompagnant le disque.

Exemple : Lorsqu'un disque DVD est chargé



Exemple : Lorsqu'un disque CD est chargé



- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** + ou – (ou sur DVD de l'appareil) pour passer en mode DVD.
- 2 Appuyez sur ▷.

Conseil

Pour certains disques, la lecture peut commencer automatiquement.

Autres opérations

Pour	Faites ceci
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur II. ¹⁾ Appuyez à nouveau sur II ou appuyez sur ▷ pour reprendre la lecture.
sélectionner un chapitre, une scène ou une plage (sauf pour JPEG)	Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pendant la lecture ou en pause. Ou appuyez sur les touches numériques en mode d'arrêt, puis appuyez sur ENTER ²⁾ .
sélectionner un album MP3/JPEG	Appuyez plusieurs fois sur ALBUM + ou – pendant la lecture ou en pause.
localiser rapidement un point en mode d'avance rapide ou de retour arrière rapide (balayage) (sauf pour JPEG) ³⁾	Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pendant la lecture. À chaque pression sur la touche, la vitesse de lecture change cycliquement comme suit : Sens de lecture⁴⁾ → × 2▶ ⁵⁾ → 1▶▶ → 2▶▶ → 3▶▶ ⁶⁾ Sens opposé⁴⁾ → × 2◀ ⁷⁾ → 1◀◀ → 2◀◀ → 3◀◀ ⁶⁾ Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur ▷.
une visualisation image par image (lecture au ralenti) (DVD vidéo/DVD-RW/CD vidéo seulement) ³⁾	Appuyez sur II pendant la lecture, puis appuyez sur ◀◀ SLOW ou SLOW ▶▶. À chaque pression sur la touche, la vitesse de lecture change comme suit : Sens de lecture⁸⁾ 2 ▶▶ ↔ 1 ▶▶ Sens opposé (DVD vidéo/DVD-RW seulement)⁸⁾ 2 ◀◀ ↔ 1 ◀◀ Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur ▷.
lire image par image (gel sur image) (DVD vidéo/DVD-RW/CD vidéo seulement)	Appuyez sur II pendant la lecture, puis appuyez sur STEP II▶ pour passer à l'image suivante ou appuyez sur ◀II STEP pour passer à l'image précédente (DVD vidéo/DVD-RW seulement).

Pour	Faites ceci
relire la scène précédente (relecture instantanée) (DVD vidéo/DVD-RW seulement)	Appuyez sur ◀◀● REPLAY pendant la lecture.
faire avancer brièvement la scène actuelle (avance instantanée) (DVD vidéo/DVD-RW seulement)	Appuyez sur ADVANCE ●▶ pendant la lecture.
passer en mode DVD depuis une autre source	Appuyez sur DVD de l'appareil.
retirer un disque	Appuyez sur ▲ de l'appareil.

¹⁾ L'image vidéo peut être perturbée.

²⁾ Sauf pour MP3/JPEG

³⁾ Aucun son n'est émis pour certaines sources audio.

⁴⁾ La vitesse de lecture × 2▶/× 2◀ est environ le double de la vitesse normale. La vitesse de lecture 3▶▶/3◀◀ est plus rapide que 2▶▶/2◀◀ et la vitesse de lecture 2▶▶/2◀◀ est plus rapide que 1▶▶/1◀◀.

⁵⁾ DVD vidéo/CD/CD Super Audio seulement

⁶⁾ DVD vidéo/DVD-RW/CD vidéo seulement

⁷⁾ DVD vidéo seulement

⁸⁾ La vitesse de lecture 2 ▶▶/2 ◀◀ est plus lente que 1 ▶▶/1 ◀◀.

Remarques

- Il n'est pas possible d'effectuer la relecture instantanée et l'avance instantanée en mode de lecture répétée (page 19).
- Vous ne pouvez pas rechercher une image fixe sur un DVD-RW en mode VR.
- Certaines opérations sont limitées pour certains DVD ou CD vidéo.
- Les disques suivants demandent un temps plus long pour le démarrage de la lecture :
 - disques avec une arborescence des fichiers complexe ;
 - disques enregistrés en multisession ;
 - disques sur lesquels des données peuvent encore être ajoutées (disques non finalisés).
- Cet appareil ne peut pas lire certains DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD-RW ou CD-R/CD-RW ayant certains formats de fichier.

Conseils

- La fonction de relecture instantanée est utile lorsque vous voulez revoir une scène ou un dialogue que vous avez manqué.
- La fonction d'avance instantanée est utile lorsque vous voulez passer une scène que vous ne voulez pas regarder.
- Il est possible que vous ne puissiez pas utiliser la fonction de relecture instantanée ou d'avance instantanée avec certaines scènes.

Pour sélectionner une couche de lecture sur un CD Super Audio hybride

Certains CD Super Audio comportent une couche HD et une couche CD. Vous pouvez sélectionner la couche de lecture que vous désirez écouter.

Appuyez sur SA-CD/CD de l'appareil en mode d'arrêt.

À chaque pression sur la touche, l'appareil sélectionne alternativement la couche HD ou la couche CD. Lors de la lecture d'une couche CD, l'indicateur « CD » s'allume sur le panneau avant.

Remarques

- Pour plus d'informations sur le CD Super Audio, voir page 76.
- Chaque mode de lecture n'est actif que dans la couche sélectionnée.
- Lors de la lecture de CD Super Audio 2 canaux+multicanal, seule la zone de lecture 2 canaux est lue.
- Lors de la lecture de CD Super Audio multicanal, le son multicanal est automatiquement remixé en son stéréo 2 canaux (downmix).

Reprise de la lecture au point où vous avez arrêté le disque

— Reprise de lecture

Cette chaîne mémorise le point où vous avez arrêté le disque de façon que vous puissiez reprendre la lecture à partir de ce point. La fonction de reprise de lecture n'est pas désactivée lorsque vous éteignez la chaîne (sauf pour MP3/JPEG).

1 Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur ■ pour l'arrêter.

« Resume » apparaît sur l'afficheur de la chaîne. Si « Resume » ne s'affiche pas, la fonction de reprise de lecture n'est pas disponible.

2 Appuyez sur ▷.

La lecture commence au point où vous avez arrêté le disque à l'étape 1.

Remarques

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction de reprise de lecture en mode de lecture aléatoire ou programmée.
- La reprise de lecture peut être inopérante avec certains disques.
- Selon l'endroit où vous avez arrêté le disque, la chaîne peut reprendre la lecture en un point différent.
- Le point de reprise de lecture est annulé lorsque :
 - vous appuyez sur ■ en mode d'arrêt ;
 - vous débranchez le cordon d'alimentation ;
 - vous ouvrez le plateau (sauf pour les DVD vidéo/CD vidéo quand « MULTI-DISC RESUME » est sur « ON » dans « CUSTOM SETUP ») ;
 - vous changez de mode de lecture ;
 - vous éteignez la chaîne (MP3/JPEG seulement) ;
 - vous changez en mode (sauf pour les DVD vidéo/CD vidéo quand « MULTI-DISC RESUME » est sur « ON » dans « CUSTOM SETUP »).

Reprise de la lecture d'un disque déjà commencée

— *Reprise multidisque (DVD vidéo/CD vidéo seulement)*

Cette chaîne mémorise le point où vous avez arrêté un disque pour jusqu'à 40 disques et reprend la lecture à partir de ce point lorsque vous réinsérez ce disque. Si vous mémorisez un point de reprise de lecture pour un 41ème disque, le point de reprise de lecture pour le premier disque est effacé.

Pour activer cette fonction, réglez « MULTI-DISC RESUME » dans « CUSTOM SETUP » sur « ON » (page 40).

Remarques

- Si « MULTI-DISC RESUME » dans « CUSTOM SETUP » est réglé sur « OFF » (page 40), le point de reprise est effacé lorsque vous changez de mode.
- Si « MULTI-DISC RESUME » dans « CUSTOM SETUP » est réglé sur « ON » (page 40) et que vous lisez un disque enregistré comme un DVD-RW, la chaîne peut lire d'autres disques enregistrés depuis le même point de reprise. Pour la lecture depuis le début, appuyez deux fois sur ■, puis appuyez sur ▷.

Création d'un programme de lecture

— Lecture programmée



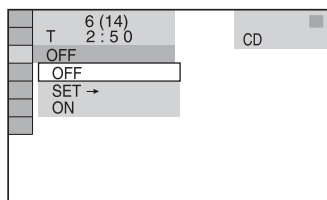
Vous pouvez créer un programme comportant jusqu'à 99 étapes.

1 Appuyez sur DISPLAY en mode d'arrêt.

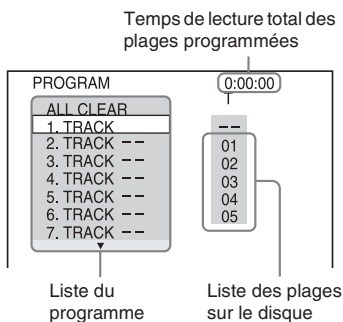
Le menu de commande apparaît.

2 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner « PROGRAM », puis appuyez sur ENTER.

Les options pour « PROGRAM » apparaissent.

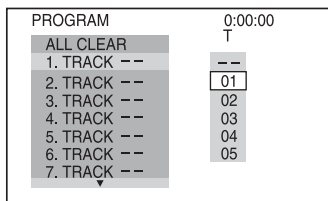


3 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner « SET → », puis appuyez sur ENTER.



4 Appuyez sur ➡.

Le curseur passe à la liste des pages (« 01 » dans ce cas).

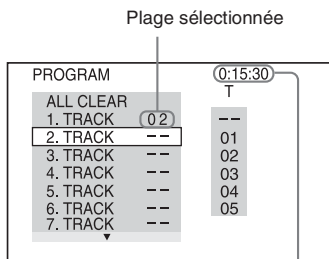


5 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner la page que vous voulez programmer, puis appuyez sur ENTER.

La page sélectionnée est programmée et le curseur passe à la liste du programme.

Exemple : sélection de la page « 02 ».

Le numéro de page peut être affiché avec 3 chiffres pour les CD Super Audio.



Temps de lecture total des pages programmées

6 Répétez les opérations 4 à 5 pour programmer d'autres pages.

Les pages programmées sont affichées dans l'ordre sélectionné.

7 Appuyez sur ▷.

La lecture programmée commence.

Autres opérations

Pour	Faites ceci
faire disparaître l'affichage du programme	Appuyez sur DISPLAY.
vérifier le programme	Effectuez les opérations 1 à 3.

Pour annuler la lecture programmée

Appuyez sur CLEAR ou sélectionnez « OFF » à l'étape 3. Pour lire à nouveau le même programme, sélectionnez « ON » à l'étape 3, puis appuyez sur ENTER.

Pour changer une page programmée

- 1 Après l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner la page programmée que vous voulez changer, puis appuyez sur ➡.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner la page que vous voulez programmer, puis appuyez sur ENTER. La page sélectionnée sur la liste des programmes est remplacée par la page nouvellement sélectionnée.

Pour effacer une page programmée

- 1 Après l'étape 3, appuyez sur ↑ ou ↓ pour sélectionner la page programmée que vous voulez effacer dans la liste du programme.
- 2 Appuyez sur CLEAR. Ou appuyez sur ➡, puis appuyez plusieurs fois sur ↑ pour sélectionner « -- » dans la liste des pages, puis appuyez sur ENTER.

Pour annuler toutes les pages programmées

A l'étape 4, appuyez plusieurs fois sur ↑ pour sélectionner « ALL CLEAR » dans la liste du programme, puis appuyez sur ENTER.

Pour faire disparaître le menu de commande

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande disparaisse.

Remarques

- La fonction de lecture programmée n'est pas disponible pour les DVD, MP3 et JPEG.
- La lecture programmée n'est pas possible pendant la lecture PBC d'un CD vidéo ou Super VCD (page 22).
- Lorsque vous passez en mode de lecture programmée alors qu'une option « REPEAT » autre que « OFF » est sélectionnée, « REPEAT » est automatiquement placé sur « ON » (page 20).
- Le programme est effacé lorsque :
 - vous éteignez la chaîne.
 - vous ouvrez le plateau.
 - vous changez de fonction.

Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour exécuter le même programme de lecture, sélectionnez « ON » à l'étape 3, puis appuyez sur $\triangleright$.
- La lecture répétée ou la lecture aléatoire de plages programmées est possible. Pendant la lecture programmée, suivez les étapes de la lecture répétée (page 19) ou de la lecture aléatoire (page 18).

Lecture dans un ordre aléatoire

— Lecture aléatoire



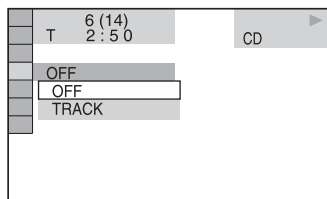
Les plages peuvent être lues dans un ordre aléatoire en utilisant le menu de commande de l'affichage sur écran.

1 Appuyez sur $\square$ DISPLAY pendant la lecture.

Le menu de commande apparaît.

2 Appuyez plusieurs fois sur $\uparrow$ ou $\downarrow$ pour sélectionner « SHUFFLE », puis appuyez sur ENTER.

Les options pour « SHUFFLE » apparaissent.



3 Appuyez plusieurs fois sur $\uparrow$ ou $\downarrow$ pour sélectionner l'élément à lire aléatoirement.

■ Lorsque le disque est en mode de lecture normale

TRACK : permet de lire les plages du disque dans un ordre aléatoire.

■ Lorsque le disque est en mode de lecture programmée

ON : permet de lire les plages programmées dans un ordre aléatoire.

4 Appuyez sur ENTER.

La lecture aléatoire commence.

Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyez sur CLEAR ou sélectionnez « OFF » à l'étape 3.

Pour faire disparaître le menu de commande

Appuyez plusieurs fois sur  DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande disparaisse.

Remarque

Il n'est pas possible d'effectuer une lecture aléatoire pendant la lecture PBC de CD vidéo et de Super VCD (page 22).

Conseil

Vous pouvez activer la lecture aléatoire en mode d'arrêt. Après avoir sélectionné l'option « SHUFFLE », appuyez sur  pour commencer la lecture aléatoire.

Lecture répétée

— Lecture répétée



La lecture répétée d'un disque entier ou de l'album sélectionné ou encore d'un seul titre/chapitre/plage est possible.

Il est possible d'utiliser une combinaison de modes de lecture aléatoire ou programmée.

Utilisation de l'afficheur du panneau avant

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que « REP » ou « REP1 » s'affiche.

REP : pour répéter un disque entier ou l'album sélectionné¹⁾.

REP1 : pour répéter la lecture d'un seul titre²⁾/chapitre²⁾/plage.

¹⁾ Pour JPEG, pendant un diaporama seulement

²⁾ Pour les DVD, vous pouvez vérifier si un titre ou un chapitre est lu en boucle sur l'écran du téléviseur.

Pour annuler la lecture répétée

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que « REP » et « REP1 » disparaissent ou appuyez sur CLEAR.

Remarques

- La lecture répétée et la lecture aléatoire ne sont pas possibles pour tous les DVD.
- La répétition n'est pas possible pendant la lecture PBC d'un CD vidéo ou Super VCD (page 22).
- Il n'est pas possible de sélectionner « REP1 » pendant la lecture programmée et la lecture aléatoire.
- Si vous sélectionnez « REP1 », la lecture de ce titre/chapitre/plage se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous annuliez « REP1 ».

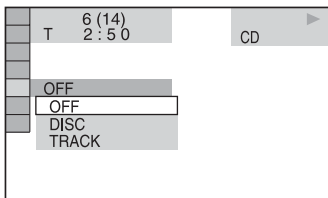
Utilisation de l'affichage sur écran

1 Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture.

Le menu de commande apparaît.

2 Appuyez plusieurs fois sur ou pour sélectionner « REPEAT », puis appuyez sur ENTER.

Les options pour « REPEAT » apparaissent.



3 Appuyez plusieurs fois sur ou pour sélectionner l'option à répéter.

Les options par défaut sont soulignées.

■ Lors de la lecture d'un DVD vidéo/DVD-RW

- OFF : pas de lecture répétée.
- DISC* : lecture répétée de tous les titres du disque.
- TITLE : lecture répétée du titre actuel du disque.
- CHAPTER : lecture répétée du chapitre actuel.

* Lors de la lecture d'un DVD-RW en mode VR, « DISC » répète tous les titres du type sélectionné (page 21).

■ Lors de la lecture d'un CD/CD Super Audio/CD vidéo

- OFF : pas de lecture répétée.
- DISC : lecture répétée de toutes les plages du disque.
- TRACK : répétition de la plage actuelle.

■ Lors de la lecture d'un CD de données

- OFF : pas de lecture répétée.
- DISC : lecture répétée de tous les albums du disque.
- ALBUM : répétition de l'album actuel.
- TRACK* : répétition de la plage actuelle.

* Plages audio MP3 seulement.

■ Lors de la lecture aléatoire ou programmée d'un CD/CD Super Audio/CD vidéo

- OFF : pas de lecture répétée.
- ON : répétition de la lecture aléatoire ou de la lecture programmée.

4 Appuyez sur ENTER.

La lecture répétée commence.

Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur CLEAR ou sélectionnez « OFF » à l'étape 3.

Pour faire disparaître le menu de commande

Appuyez plusieurs fois sur  DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande disparaisse.

Remarques

- La lecture répétée n'est pas possible pour certains DVD.
- La répétition n'est pas possible pendant la lecture PBC d'un CD vidéo ou Super VCD (page 22).
- Lors de la lecture d'un disque contenant des plages audio MP3 et des fichiers d'image JPEG dont la durée de lecture n'est pas la même, le son audio est décalé par rapport à l'image.
- Lorsque « MODE (MP3, JPEG) » est réglé sur « IMAGE (JPEG) » (page 27), vous ne pouvez pas sélectionner « TRACK ».

Conseils

- Vous pouvez activer la lecture répétée en mode d'arrêt. Après avoir sélectionné l'option « REPEAT », appuyez sur  pour commencer la lecture répétée.
- Vous pouvez afficher rapidement l'état « REPEAT » en appuyant sur REPEAT. A chaque pression sur REPEAT, l'option « REPEAT » change.

Lecture de DVD à l'aide du menu

DVD-V

Certains DVD comportent des menus pour faciliter la lecture. Vous pouvez utiliser ces menus sur l'écran du téléviseur pour la lecture des DVD.

• Utilisation du menu supérieur DVD

Un DVD est divisé en longues sections d'images ou de musique appelées « titres ». Lors de la lecture d'un DVD contenant plusieurs titres, vous pouvez sélectionner le titre désiré au moyen du menu supérieur DVD.

• Utilisation du menu DVD

Certains DVD comportent un menu vous permettant de sélectionner le contenu du disque. Lors de la lecture de tels DVD, vous pouvez sélectionner des options telles que la langue des sous-titres et la langue de la piste sonore à l'aide du menu DVD.

1 Appuyez sur TOP MENU ou MENU.

Le menu apparaît sur l'écran du téléviseur.
Le contenu du menu varie d'un disque à l'autre.

2 Appuyez sur $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ ou sur les touches numériques pour sélectionner le titre ou ce que vous désirez lire.

3 Appuyez sur ENTER.

Sélection d'« ORIGINAL » ou « PLAY LIST » sur un DVD-RW

DVD-RW

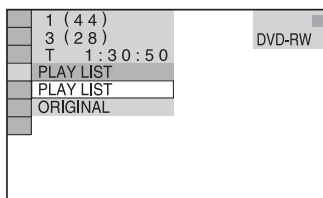
Certains DVD-RW en mode VR (Video Recording) comportent deux types de titres pour la lecture : titres initialement enregistrés (« ORIGINAL ») et titres qui peuvent être créés sur des lecteurs enregistreurs DVD pour l'édition (« PLAY LIST »). Il est possible de sélectionner le type de titre à lire.

1 Appuyez sur $\square$ DISPLAY en mode d'arrêt.

Le menu de commande apparaît.

2 Appuyez plusieurs fois sur $\uparrow$ ou $\downarrow$ pour sélectionner « ORIGINAL/PLAY LIST », puis appuyez sur ENTER.

Les options pour « ORIGINAL/PLAY LIST » apparaissent.



3 Appuyez plusieurs fois sur $\uparrow$ ou $\downarrow$ pour sélectionner le paramètre désiré, puis appuyez sur ENTER.

- PLAY LIST : lecture des titres créés à partir d'« ORIGINAL » pour l'édition.
- ORIGINAL : lecture des titres initialement enregistrés.

Lecture de CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0)

— Lecture PBC



Vous pouvez utiliser les menus PBC* sur l'écran de votre téléviseur pour accéder aux fonctions interactives du disque. Le format et la structure des menus ne sont pas les mêmes pour tous les disques.

* PBC : Playback Control (commande de lecture)

1 Appuyez sur pour commencer la lecture d'un CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0).

Le menu PBC s'affiche sur l'écran du téléviseur.

2 Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner le numéro d'option désiré.

3 Appuyez sur ENTER.

4 Commandez la lecture de manière interactive en suivant les instructions des menus.

Consultez le mode d'emploi accompagnant le disque car la marche à suivre diffère selon les CD vidéo.

Pour revenir à un menu précédent

Appuyez sur  RETURN.

Remarques

- Pour certains CD vidéo, le menu n'apparaît pas à l'étape 1.
- Selon le CD vidéo, « Press ENTER » (Appuyez sur ENTER) de l'étape 3 peut apparaître comme « Press SELECT » (Appuyez sur SELECT) dans le mode d'emploi fourni avec le disque. Dans ce cas, appuyez sur .

Conseil

Vous pouvez abandonner la lecture avec fonctions PBC.

1 En mode d'arrêt, appuyez plusieurs fois sur  ou , ou sur les touches numériques pour sélectionner une plage.

2 Appuyez sur .

« Play without PBC » (lecture sans PBC) apparaît sur l'écran du téléviseur et la lecture commence à partir de la plage sélectionnée. Les images fixes telles qu'écrans de menus n'apparaîtront pas.

Pour revenir à la lecture PBC, appuyez deux fois sur , puis appuyez sur .

Sur les plages audio MP3 et fichiers d'image JPEG



Qu'est-ce que MP3/JPEG ?

MP3 est une technologie de compression audio qui est conforme à la réglementation ISO/MPEG. JPEG est une technologie de compression d'image.

Disques pouvant être lus sur cette chaîne

La lecture de CD de données (CD-ROM/CD-R/CD-RW) enregistrés en format MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) et JPEG est possible. Les disques doivent toutefois être enregistrés conformément au format ISO9660 niveau 1, niveau 2 ou Joliet pour que la chaîne reconnaisse les plages (ou fichiers). La chaîne peut également lire des disques enregistrés en multisession.

Voir les instructions fournies avec les lecteurs de CD-R/CD-RW et le logiciel de gravure (non fournis) pour plus de détails sur le format d'enregistrement.

Sur les disques multisession

Si des plages audio MP3 ou des fichiers d'image JPEG sont enregistrés dans la première session, la chaîne lira aussi les plages audio MP3 ou fichiers d'image JPEG dans les autres sessions. Si des plages audio et des images en format CD audio ou format CD vidéo sont enregistrées dans la première session, seule la première session sera lue.

Remarque

Il est possible que la chaîne ne puisse pas lire certains CD de données créés en format Packet Write. Dans ce cas, vous ne pouvez pas visualiser les images JPEG enregistrées.

Plages audio MP3 ou fichiers d'image JPEG pouvant être lus par la chaîne

La chaîne peut lire les plages audio MP3 ou fichiers d'image JPEG :

- qui portent l'extension « .MP3 » (plage audio MP3) ou « .JPG »/« .JPEG » (fichier d'image JPEG)
 - qui sont conformes au format de fichier d'image DCF*
- * « Design rule for Camera File system » : Normes d'image pour les appareils numériques réglementées par l'association Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

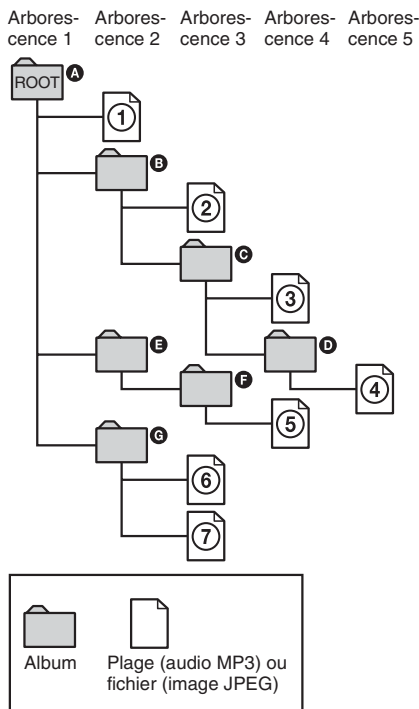
Remarques

- La chaîne lira toutes les données portant l'extension « .MP3 », « .JPG » ou « .JPEG » même si elles ne sont pas en format MP3 ou JPEG. La lecture de ces données peut produire un bruit important susceptible d'endommager vos enceintes.
- La chaîne n'accepte pas le son en format MP3PRO.

Ordre de lecture des plages audio MP3 ou fichiers d'image JPEG

L'ordre de lecture des plages audio MP3 ou des fichiers d'image JPEG enregistrés sur un CD de données est le suivant :

■ Structure du contenu du disque



Lorsque vous insérez un CD de données et appuyez sur , les plages (ou fichiers) numérotés sont lus en séquence, de ① à ⑦. Tous les sous-albums/plages (ou fichiers) contenus dans l'album actuellement sélectionné ont la priorité sur l'album suivant dans la même arborescence. (Exemple : **C** contient **D**, et ④ est donc lu avant ⑤.)

Lorsque vous appuyez sur MENU et que la liste des noms d'album s'affiche (page 25), les noms d'album sont classés dans l'ordre suivant :

A → **B** → **C** → **D** → **F** → **G**. Des albums qui ne contiennent pas de plages (ou de fichiers) (comme l'album **E**) n'apparaissent pas dans la liste.

Remarques

- Selon le logiciel que vous utilisez pour créer le CD de données, l'ordre de lecture peut être différent de celui illustré.
- L'ordre de lecture ci-dessus peut ne pas être applicable s'il y a plus de 200 albums et 300 fichiers dans chaque album.
- La chaîne peut reconnaître jusqu'à 200 albums (elle ne compte que les albums, y compris les albums qui ne contiennent pas de plages audio MP3 et fichiers d'image JPEG). La lecture d'albums au-delà du 200ème n'est pas possible.
- La lecture peut prendre plus longtemps lors du passage à l'album suivant ou du saut à un autre album.
- La lecture de certains types de fichiers JPEG n'est pas possible.

Conseils

- Si vous ajoutez des numéros (01, 02, 03, etc.) devant les noms de plage/fichier lorsque vous enregistrez les plages (ou fichiers) sur un disque, les plages et fichiers seront lus dans cet ordre.
- Le commencement de la lecture d'un disque comportant de nombreuses arborescences prenant plus longtemps, il est recommandé de créer des albums avec deux arborescences au maximum.

Lecture de CD de données avec plages audio MP3 et fichiers d'image JPEG



Cette chaîne peut lire des plages audio MP3 et fichiers d'image JPEG enregistrés sur des CD de données (CD-ROM/CD-R/CD-RW).

Remarques

- Lorsque « MODE (MP3, JPEG) » se trouve sur « AUTO », la chaîne peut reconnaître jusqu'à 300 plages MP3 et 300 fichiers JPEG dans un même album. Lorsque « MODE (MP3, JPEG) » est réglé sur « AUDIO (MP3) » ou « IMAGE (JPEG) », la chaîne peut reconnaître jusqu'à 600 plages MP3 et 600 fichiers JPEG dans un seul album. Il est possible de reconnaître un maximum de 200 albums quel que soit le mode sélectionné.
- La lecture est possible jusqu'à 8 niveaux.
- Un album qui ne comporte pas de plages audio MP3 ou de fichiers d'image JPEG est sauté.
- Si vous ajoutez l'extension « .MP3 » à un fichier qui n'est pas de format MP3, la chaîne ne pourra pas le reconnaître correctement et produira un bruit important susceptible d'endommager les enceintes.

Conseils

- Vous pouvez visualiser les informations sur le disque pendant la lecture de plages audio MP3 et de fichiers d'image JPEG (page 55).
- Vous pouvez sélectionner la lecture répétée pendant la lecture de plages audio MP3 et de fichiers d'image JPEG (page 19) et « AUDIO » pendant la lecture d'une plage audio MP3 (page 33).

Sélection d'un album

1 Chargez un CD de données.

La liste des albums apparaît. Pendant la lecture d'un album, son titre est grisé.



2 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner l'album désiré, puis appuyez sur ▷.

Pour MP3, la chaîne commence la lecture de l'album sélectionné.

Pour JPEG, la chaîne commence un diaporama des images dans l'album sélectionné.

Pour faire apparaître et disparaître la liste d'albums

Appuyez sur MENU.

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

Remarque

Le diaporama s'arrête lorsque vous appuyez sur ↑ ou ↓.

Conseil

Vous pouvez changer la durée du diaporama (page 29) et l'effet (page 29) pendant la lecture d'un fichier d'image JPEG.

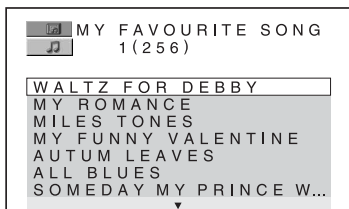
Sélection d'une plage audio MP3

1 Chargez un CD de données.

La liste des albums apparaît. Pendant la lecture d'un album, son titre est grisé.

2 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner un album, puis appuyez sur ENTER.

La liste des plages apparaît.



3 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner le numéro de plage désiré, puis appuyez sur ENTER.

La chaîne commence la lecture de la plage sélectionnée.

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

Pour lire la plage audio MP3 suivante ou précédente

Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶. Vous pouvez sélectionner la première plage de l'album suivant en appuyant sur ▶▶ pendant la lecture de la dernière plage de l'album actuel. Notez qu'il n'est pas possible de revenir à l'album précédent en appuyant sur ◀◀. Pour revenir à l'album précédent, sélectionnez l'album sur la liste d'albums.

Pour revenir à l'affichage précédent

Appuyez sur ↶ RETURN.

Pour allumer ou éteindre l'afficheur

Appuyez sur MENU.

Sélection d'un fichier d'image JPEG

1 Chargez un CD de données.

La liste des albums apparaît. Pendant la lecture d'un album, son titre est grisé.

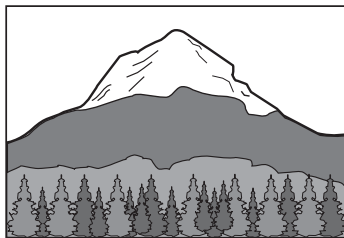
2 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner un album, puis appuyez sur PICTURE NAVI.

Les images des fichiers dans l'album s'affichent sur 16 sous-écrans.

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16

Pour afficher les fichiers d'image cachés, sélectionnez la dernière image, puis appuyez sur ↓. Pour revenir à l'image précédente, sélectionnez la première image, puis appuyez sur ↑.

3 Appuyez plusieurs fois sur ↑/↓/◀/▶ pour sélectionner l'image que vous voulez visualiser, puis appuyez sur ENTER.



Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

Remarque

Le mode PICTURE NAVI ne fonctionne pas lorsque « MODE (MP3, JPEG) » est réglé sur « AUDIO (MP3) » (page 27).

Pour lire le fichier d'image JPEG suivant ou précédent

Appuyez sur ◀ ou ▶ lorsque le menu de commande n'est pas affiché. Vous pouvez sélectionner la première image de l'album suivant en appuyant sur ▶ pendant la lecture de la dernière image de l'album actuel. Notez qu'il n'est pas possible de revenir à l'album précédent en appuyant sur ◀. Pour revenir à l'album précédent, sélectionnez l'album sur la liste d'albums.

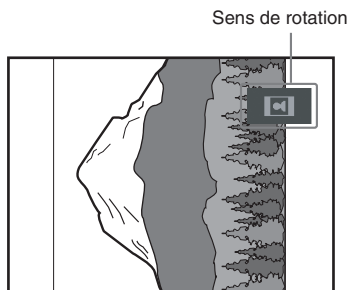
Pour faire pivoter une image JPEG

Lorsqu'un fichier d'image JPEG est affiché sur l'écran, vous pouvez faire pivoter l'image de 90 degrés.

Appuyez sur ↑ ou ↓ tout en visualisant une image. A chaque pression sur ↑, l'image pivote de 90 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Appuyez sur CLEAR pour revenir à l'affichage normal.

Exemple : Lorsque vous appuyez une fois sur ↑



Remarques

- Rien ne se passe lorsque vous appuyez sur ◀ pendant la lecture du premier fichier d'image de l'album.
- Si vous appuyez sur ◀ ou ▶ pour passer à l'image suivante ou revenir à la précédente, la fonction « Pivotement d'une image JPEG » est annulée.

Lecture de plages audio et d'images comme diaporama avec son

DATA CD

La lecture d'un diaporama avec son est possible en plaçant tout d'abord les plages MP3 et les fichiers JPEG dans le même album sur un CD de données.

1 Chargez un CD de données.

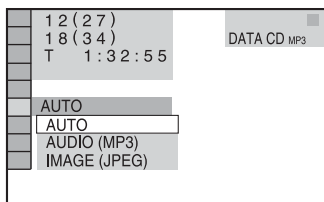
La liste des albums apparaît.

2 Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande disparaisse, puis appuyez une fois sur DISPLAY.

Le menu de commande MP3 s'affiche.

3 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner « MODE (MP3, JPEG) », puis appuyez sur ENTER.

Les options pour « MODE (MP3, JPEG) » apparaissent.



4 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner « AUTO », puis appuyez sur ENTER.

Le réglage par défaut est souligné.

- **AUTO** : permet de lire simultanément les fichiers d'image JPEG et les plages audio MP3 d'un même album en diaporama.
- **AUDIO (MP3)** : permet de lire uniquement des plages audio MP3 en continu.
- **IMAGE (JPEG)** : permet de lire uniquement des fichiers d'image JPEG en diaporama.

5 Appuyez sur MENU.

La liste des albums apparaît.

6 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner l'album désiré, puis appuyez sur ▷.

La chaîne démarre le diaporama avec son.

Pour faire apparaître et disparaître la liste d'albums

Appuyez sur MENU.

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

Pour annuler un diaporama avec son

Sélectionnez « AUDIO (MP3) » ou « IMAGE (JPEG) » à l'étape 4.

Remarques

- Il n'est pas possible de lire des fichiers d'image JPEG et des plages audio MP3 en même temps s'ils ne se trouvent pas dans le même album.
- Si la durée de lecture du fichier d'image JPEG est supérieure à celle de la plage audio MP3, le diaporama se poursuit sans aucun son.
- Lorsque la plage audio MP3 est plus longue que la durée de lecture du fichier d'image JPEG, la plage audio continue sans diaporama.
- S'il n'y a pas de plages audio MP3 et fichiers d'image JPEG sur le CD de données, les messages « No audio data » et « No image data » s'affichent sur l'écran du téléviseur.
- Le mode PICTURE NAVI ne fonctionne pas lorsque « MODE (MP3, JPEG) » est réglé sur « AUDIO (MP3) ».
- Lors de la lecture d'importantes données de plage audio MP3 et données d'image JPEG en même temps, le son peut sauter. Il est recommandé de régler le débit binaire MP3 sur 128 kbit/s ou moins lors de la création du fichier. Si le son saute encore, réduisez la taille du fichier JPEG.

Conseils

- Vous pouvez également changer la durée du diaporama (page 29) et l'effet (page 29) pendant la lecture de fichiers d'image JPEG.
- Si vous voulez lire un diaporama sur la même plage audio, réglez la plage en lecture répétée (page 19).
- Lorsque « MODE (MP3, JPEG) » se trouve sur « AUTO », la chaîne peut reconnaître jusqu'à 300 plages MP3 et 300 fichiers JPEG dans un seul album. Lorsque « MODE (MP3, JPEG) » est réglé sur « AUDIO (MP3) » ou « IMAGE (JPEG) », la chaîne peut reconnaître jusqu'à 600 plages MP3 et 600 fichiers JPEG dans un seul album. Il est possible de reconnaître un maximum de 200 albums quel que soit le mode sélectionné.
- Toutes les options du menu de commande ne peuvent pas être affichées en appuyant une fois sur  DISPLAY. Dans ce cas, appuyez deux fois ou plus sur la touche jusqu'à ce que l'option désirée s'affiche.

Spécification de la durée de diaporama (JPEG seulement)

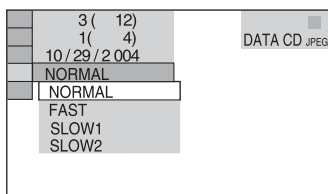
Lors de la lecture de fichiers d'image JPEG au moyen du diaporama, vous pouvez spécifier la durée pendant laquelle les diapositives s'affichent sur l'écran.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur  **DISPLAY** jusqu'à ce que le menu de commande disparaisse, puis appuyez deux fois sur  **DISPLAY**.

Le menu de commande pour JPEG s'affiche.

- 2 Appuyez plusieurs fois sur  ou  pour sélectionner « **INTERVAL** », puis appuyez sur **ENTER**.

Les options pour « **INTERVAL** » apparaissent.



- 3 Appuyez plusieurs fois sur  ou  pour sélectionner le paramètre désiré, puis appuyez sur **ENTER**.

L'option par défaut est soulignée.

- **NORMAL** : règle la durée sur environ 6 à 9 secondes. (Cette durée sera plus longue pour des images de quatre millions de pixels ou plus.)
- **FAST** : règle la durée sur moins que « **NORMAL** ».
- **SLOW1** : règle la durée sur plus que « **NORMAL** ».
- **SLOW2** : règle la durée sur plus que « **SLOW1** ».

Remarque

Certains fichiers JPEG mettent plus longtemps à s'afficher que d'autres et la durée paraît alors plus longue que l'option sélectionnée. C'est tout particulièrement le cas des fichiers au format JPEG progressif ou des fichiers JPEG de 3 000 000 de pixels ou plus.

Sélection d'un effet pour les fichiers d'image dans le diaporama (JPEG seulement)

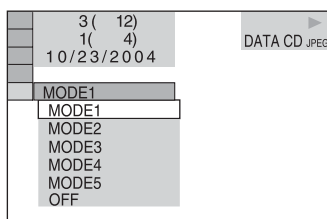
Lors de la lecture d'un fichier d'image JPEG, vous pouvez sélectionner l'effet à utiliser lors de la visualisation du diaporama.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur  **DISPLAY** jusqu'à ce que le menu de commande disparaisse, puis appuyez deux fois sur  **DISPLAY**.

Le menu de commande pour JPEG s'affiche.

- 2 Appuyez plusieurs fois sur  ou  pour sélectionner « **EFFECT** », puis appuyez sur **ENTER**.

Les options pour « **EFFECT** » apparaissent.



- 3 Appuyez plusieurs fois sur  ou  pour sélectionner le paramètre désiré, puis appuyez sur **ENTER**.

L'option par défaut est soulignée.

- **MODE1** : L'image se déroule de haut en bas.
- **MODE2** : L'image s'étire de la gauche à la droite de l'écran.
- **MODE3** : L'image s'étire depuis le centre de l'écran.
- **MODE4** : Les images passent aléatoirement en cycle par les effets.
- **MODE5** : L'image suivante glisse sur l'image précédente.
- **OFF** : Désactive ce mode.

Utilisation de l'affichage sur écran pour la recherche



Vous pouvez effectuer une recherche par titre ou chapitre sur un DVD et par plage, fichier, album, index ou scène sur un CD vidéo/CD/CD Super Audio/CD de données. Chaque titre et plage du disque comporte un numéro, ce qui vous permet de les sélectionner en saisissant ce numéro.

Vous pouvez également rechercher un point particulier en utilisant le time code (Time Search).

- 1 Appuyez sur DISPLAY.**
Pour un CD de données avec fichiers d'image JPEG, appuyez deux fois sur DISPLAY.

Le menu de commande apparaît.

- 2 Appuyez plusieurs fois sur ou pour sélectionner la méthode de recherche.**

■ Lors de la lecture d'un DVD vidéo/ DVD-RW

« TITLE » ou « CHAPTER » ou « TIME/TEXT »

Sélectionnez « TIME/TEXT » pour rechercher un point donné en saisissant le time code.

■ Lors de la lecture d'un CD vidéo sans fonctions PBC

« TRACK » ou « INDEX »

■ Lors de la lecture d'un CD vidéo avec fonctions PBC

« SCENE »

■ Lors de la lecture d'un CD

« TRACK »

■ Lors de la lecture d'un CD Super Audio

« TRACK » ou « INDEX »

■ Lors de la lecture d'un CD de données (plage audio MP3)

« ALBUM » ou « TRACK »

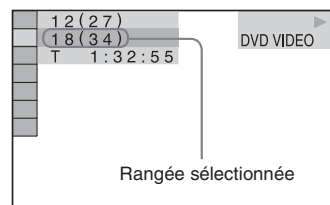
■ Lors de la lecture d'un CD de données (fichier d'image JPEG)

« ALBUM » ou « FILE »

Exemple : Lorsque vous sélectionnez « CHAPTER »

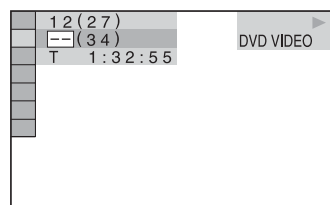
« ** (**) » est sélectionné (où ** est un nombre).

Le nombre entre parenthèses indique le nombre total de titres, chapitres, plages, index scènes, albums ou fichiers.



- 3 Appuyez sur ENTER.**

« ** (**) » est remplacé par « -- (**) ».



- 4 Appuyez plusieurs fois sur ou ou appuyez sur les touches numériques pour sélectionner le numéro de titre, chapitre, plage, index, scène, etc., à rechercher.**

Si vous commettez une erreur, appuyez sur CLEAR pour annuler le numéro et sélectionnez un autre numéro.

- 5 Appuyez sur ENTER.**

La lecture commence à partir de la plage sélectionnée.

Pour faire disparaître le menu de commande

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande disparaisse.

Pour abandonner la recherche

Appuyez sur .

Pour rechercher un point donné à l'aide du time code (DVD seulement)

— Time Search

- 1 À l'étape 2, sélectionnez « TIME/TEXT ». « T **:**:** » (temps de lecture du titre actuel) est sélectionné.
- 2 Appuyez sur ENTER. « T **:**:** » devient « T --:--:-- ».
- 3 Saisissez le time code à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER. Par exemple, pour trouver la scène située 2 heures, 10 minutes et 20 secondes après le début, saisissez simplement « 2:10:20 ».

Remarques

- Il n'est pas possible de rechercher une scène sur un DVD+RW au moyen du time code.
- Le numéro de titre, chapitre ou plage apparaissant sur l'écran du téléviseur est une donnée enregistrée sur le disque.

Conseils

- Lorsque l'affichage du menu de commande est désactivé, vous pouvez rechercher un chapitre (DVD vidéo/DVD-RW) ou une plage (CD, CD Super Audio) en appuyant sur les touches numériques et sur ENTER.
- Vous pouvez visualiser le temps de lecture ou le temps restant sur le disque. Pour plus d'informations, voir « Visualisation des informations sur le disque sur l'affichage sur écran » à la page 56.

Recherche par scène

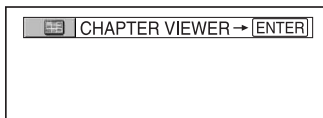
— Navigation par les images

DVD-V

VIDEO CD

Il est possible de diviser l'écran en 9 sous-écrans et de trouver rapidement la scène désirée.

- 1 Appuyez sur PICTURE NAVI pendant la lecture.



- 2 Appuyez plusieurs fois sur PICTURE NAVI pour sélectionner une option.

■ Lors de la lecture d'un DVD vidéo

TITLE VIEWER : affiche la première scène de chaque titre.

CHAPTER VIEWER : affiche la première scène de chaque chapitre.

■ Lors de la lecture d'un CD vidéo

TRACK VIEWER : affiche la première scène de chaque plage.

- 3 Appuyez sur ENTER.

La première scène de chaque chapitre, titre ou plage s'affiche comme suit.

1	2	3	
4	5	6	
7	8	9	▼

Lorsqu'il y a plus de 9 titres, chapitres ou plages, « ▼ » s'affiche en bas à droite de l'écran du téléviseur.

Pour afficher les titres, chapitres ou plages cachés, sélectionnez la dernière scène, puis appuyez sur ▼. Pour revenir à la scène précédente, sélectionnez la première scène, puis appuyez sur ↑.

4 Appuyez plusieurs fois sur ↑/↓/←/→ pour sélectionner un chapitre, titre ou plage, puis appuyez sur ENTER.

La lecture commence à partir de la scène sélectionnée.

Pour revenir à la lecture normale

Appuyez sur ↶ RETURN ou ☹ DISPLAY.

Remarque

Selon le disque, il peut être impossible de sélectionner certaines options.

DVD/CD vidéo/CD/CD Super Audio/ MP3/JPEG – Autres fonctions

Changement du son

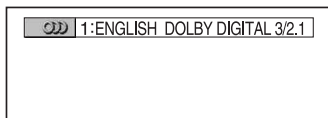


Lors de la lecture d'un DVD vidéo vous pouvez changer de format audio. Si le DVD vidéo est enregistré avec des plages multilingues, il est aussi possible de changer la langue.

Avec des CD vidéo, CD ou CD de données (MP3), vous pouvez sélectionner le son d'un des canaux droit ou gauche pour l'écouter à la fois par l'enceinte droite et l'enceinte gauche. Par exemple, lors de la lecture d'un disque contenant un morceau de musique avec les voix sur le canal droit et les instruments sur le canal gauche, vous pouvez entendre les instruments par les deux enceintes en sélectionnant le canal gauche.

1 Appuyez sur AUDIO pendant la lecture.

L'affichage suivant apparaît.



2 Appuyez plusieurs fois sur AUDIO pour sélectionner le signal audio désiré.

■ Lors de la lecture d'un DVD vidéo

Le choix de langues diffère selon les DVD vidéo.

Lorsque 4 chiffres sont affichés, ils indiquent le code de langue (voir « Liste des codes de langue » (page 73)). Si la même langue est affichée plusieurs fois, ceci indique que le DVD vidéo est enregistré en formats audio multiples.

■ Lors de la lecture d'un DVD-RW

Les types de pistes sonores enregistrées sur le disque s'affichent. L'option par défaut est soulignée.

Exemple :

- 1: MAIN (son principal)
- 1: SUB (son secondaire)
- 1: MAIN+SUB (son principal et secondaire)
- 2: MAIN
- 2: SUB
- 2: MAIN+SUB

■ Lors de la lecture d'un CD vidéo/CD/CD de données (pages audio MP3)

L'option par défaut est soulignée.

- STEREO : son standard stéréo
- 1/L : son du canal gauche (mono)
- 2/R : son du canal droit (mono)

■ Lors de la lecture d'un Super VCD

L'option par défaut est soulignée.

- 1:STEREO : le son stéréo de la plage audio 1
- 1:1/L : le son du canal gauche de la plage audio 1 (mono)
- 1:2/R : le son du canal droit de la plage audio 1 (mono)
- 2:STEREO : le son stéréo de la plage audio 2
- 2:1/L : le son du canal gauche de la plage audio 2 (mono)
- 2:2/R : le son du canal droit de la plage audio 2 (mono)

Remarques

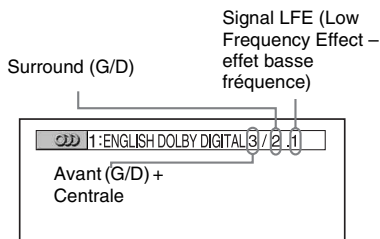
- Lors de la lecture d'un DVD-RW ne contenant pas de flux audio 2, vous ne pourrez peut-être pas sélectionner « 2: MAIN », « 2: SUB » ou « 2: MAIN+SUB ».
- Pendant la lecture d'un Super VCD sur lequel la plage audio 2 n'est pas enregistrée, aucun son n'est émis lorsque vous sélectionnez « 2:STEREO », « 2:1/L » ou « 2:2/R ».
- Vous ne pouvez pas changer le son des CD Super Audio et des CD DTS en appuyant sur AUDIO.

Vérification du format du signal audio (DVD seulement)

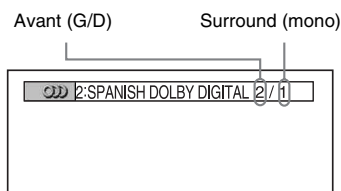
Si vous appuyez plusieurs fois sur AUDIO pendant la lecture, le format du signal audio actuel (PCM, Dolby Digital, DTS, etc.) s'affiche comme suit.

■ Lors de la lecture d'un DVD vidéo

Exemple : Dolby Digital 5.1 canaux



Exemple : Dolby Digital 3 canaux



Sur les signaux audio

Les signaux audio enregistrés sur un disque contiennent les éléments sonores (canaux) indiqués ci-dessous.

- Avant (G)
- Avant (D)
- Centrale
- Surround (G)
- Surround (D)
- Surround (mono) : Ce signal peut être soit les signaux traités Dolby Surround Sound soit les signaux audio Surround monaural du son Dolby Digital.
- Signal LFE (Low Frequency Effect – effet basse fréquence)

Réglage du retard entre l'image et le son

— A/V SYNC



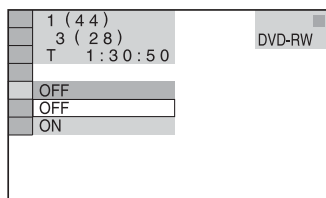
Lorsque le son est décalé par rapport aux images à l'écran, vous pouvez corriger ce décalage.

1 Appuyez sur **DISPLAY** en mode d'arrêt.

Le menu de commande apparaît.

2 Appuyez plusieurs fois sur **↑** ou **↓** pour sélectionner « A/V SYNC », puis appuyez sur **ENTER**.

Les options pour « A/V SYNC » s'affichent.



3 Appuyez plusieurs fois sur **↑** ou **↓** pour sélectionner le paramètre.

- OFF : pas de réglage.
- ON : réglage de la différence entre l'image et le son.

Remarque

Il est possible que cette fonction soit inopérante selon le flux d'entrée.

Utilisation de l'affichage de réglage

L'affichage de réglage vous permet d'effectuer divers réglages tels que ceux de l'image et du son. Il vous permet également de choisir la langue des sous-titres et de l'affichage de réglage. Pour plus d'informations sur chaque option de l'affichage de réglage, voir pages 36 à 40. Pour la liste complète des options de l'affichage de réglage, voir page 76. Le modèle européen n'est utilisé ici qu'à des fins d'illustration.

Remarque

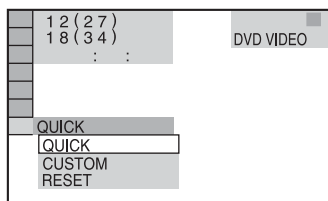
Les paramètres de lecture enregistrés sur le disque ont la priorité sur les paramètres de l'affichage de réglage et il est possible que toutes les fonctions décrites ne soient pas opérantes.

1 Appuyez sur DISPLAY en mode d'arrêt.

Le menu de commande apparaît.

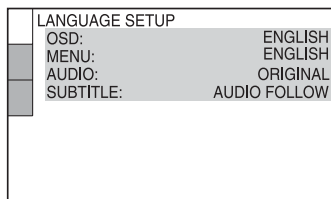
2 Appuyez plusieurs fois sur ou pour sélectionner « SETUP », puis appuyez sur ENTER.

Les options pour « SETUP » apparaissent.



3 Appuyez plusieurs fois sur ou pour sélectionner « CUSTOM », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage de réglage apparaît.

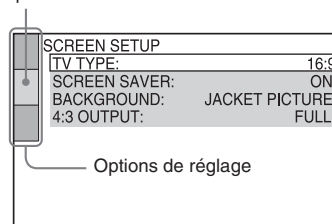


4 Appuyez plusieurs fois sur ou pour sélectionner le paramètre sur la liste affichée, puis appuyez sur ENTER.

L'option de réglage est sélectionnée.

Exemple : « SCREEN SETUP »

Option sélectionnée

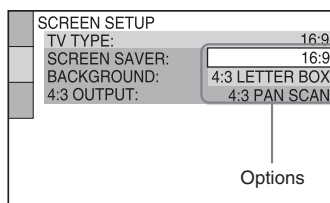


Options de réglage

5 Appuyez plusieurs fois sur ou pour sélectionner une option, puis appuyez sur ENTER.

Les options disponibles pour le paramètre sélectionné apparaissent.

Exemple : « TV TYPE »

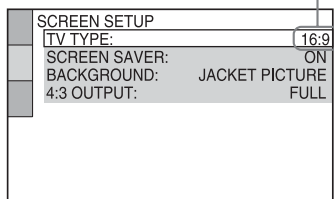


Options

6 Appuyez plusieurs fois sur ou pour sélectionner une option pour le paramètre, puis appuyez sur ENTER.

L'option est validée et le réglage terminé.

Option sélectionnée



Conseil

Vous pouvez réinitialiser tous les paramètres DVD à l'exception du contrôle parental en effectuant les opérations décrites sous « Pour ramener le réglage DVD aux réglages par défaut*, réinitialisez la chaîne en procédant comme suit : » (page 67).

* Sauf pour le paramètre contrôle parental

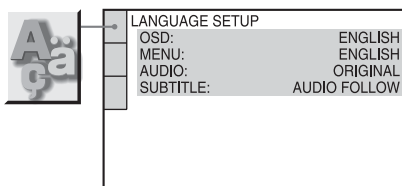
Sélection de la langue de l'affichage ou de la piste sonore

— SÉLECTION DE LA LANGUE

Le paramètre « LANGUAGE SETUP » vous permet de choisir la langue de la fonction d'affichage sur écran ou de la piste sonore.

Sélectionnez « LANGUAGE SETUP » sur l'affichage de réglage.

Pour utiliser l'affichage de réglage, voir « Utilisation de l'affichage de réglage » (page 35).



■ OSD (affichage sur écran)

Permet de changer la langue affichée à l'écran. Sélectionnez une langue sur la liste affichée.

■ MENU (DVD vidéo seulement)

Vous pouvez sélectionner la langue désirée pour le menu du disque.

■ AUDIO (DVD vidéo seulement)

Permet de changer la langue de la piste sonore. Si vous sélectionnez « ORIGINAL », la langue ayant la priorité sur le disque est sélectionnée.

■ SUBTITLE (DVD vidéo seulement)

Permet de changer la langue des sous-titres enregistrés sur le DVD vidéo.

Si vous sélectionnez « AUDIO FOLLOW », la langue des sous-titres change en fonction de la langue que vous avez choisie pour la piste sonore.

Remarque

Lorsque vous sélectionnez une langue dans « MENU », « AUDIO » ou « SUBTITLE » qui n'est pas enregistrée sur le DVD vidéo, une des langues enregistrées est automatiquement sélectionnée (selon le disque, il est possible que la langue ne soit pas sélectionnée automatiquement).

Conseil

Si vous avez sélectionné « OTHERS → » dans « MENU », « AUDIO » et « SUBTITLE », recherchez le code de langue sur « Liste des codes de langue » et saisissez-le à l'aide des touches numériques (page 73).

Réglages pour l'affichage

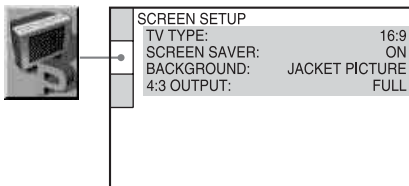
— RÉGLAGE DE L'ÉCRAN

Sélectionnez les paramètres en fonction du téléviseur à raccorder.

Le modèle européen est utilisé ici à des fins d'illustration.

Sélectionnez « SCREEN SETUP » sur l'affichage de réglage.

Pour utiliser l'affichage de réglage, voir « Utilisation de l'affichage de réglage » (page 35).



■ TV TYPE

Permet de sélectionner le format d'écran du téléviseur utilisé.

Les réglages par défaut diffèrent selon les modèles de pays.

16:9	Sélectionnez cette option si vous utilisez un téléviseur à format d'écran large ou un téléviseur avec mode large.
4:3 LETTER BOX	Sélectionnez cette option si vous utilisez un téléviseur à format d'écran 4:3. Cette option affiche une image large avec des bandes sur les parties supérieure et inférieure de l'écran.
4:3 PAN SCAN	Sélectionnez cette option si vous utilisez un téléviseur à format d'écran 4:3. Cette option affiche automatiquement l'image large sur tout l'écran, ses bords étant coupés.

• 16:9



• 4:3 LETTER BOX



• 4:3 PAN SCAN



Remarque

Avec certains DVD, il se peut que l'option « 4:3 LETTER BOX » soit automatiquement sélectionnée au lieu de « 4:3 PAN SCAN » ou vice versa.

■ COLOR SYSTEM (Modèles pour l'Asie et le Moyen-Orient seulement)

Permet de sélectionner le système de couleur lors de la lecture d'un CD vidéo.

L'option par défaut est soulignée.

<u>AUTO</u>	Envoie le signal vidéo du système de couleur, PAL ou NTSC, du disque. Si votre téléviseur utilise un système DUAL, sélectionnez « AUTO ».
PAL	Convertit le signal vidéo d'un disque NTSC et l'envoie en PAL.
NTSC	Convertit le signal vidéo d'un disque PAL et l'envoie en NTSC.

Remarques

- Vous ne pouvez pas changer le système de couleur du disque lui-même.
- Pour les modèles pour l'Asie et le Moyen-Orient, vous pouvez changer le système de couleur de cette chaîne pour qu'il corresponde à celui du téléviseur utilisé.

■ SCREEN SAVER

Permet d'activer ou de désactiver l'économiseur d'écran. Si vous activez l'économiseur d'écran du téléviseur, son image s'affiche lorsque vous laissez la chaîne en mode de pause ou d'arrêt pendant 15 minutes ou lors d'une lecture d'un CD, CD Super Audio ou CD de données (plages audio MP3) pendant plus de 15 minutes.

L'économiseur d'écran est destiné à protéger l'écran contre les dommages (image résiduelle). Appuyez sur  pour désactiver l'économiseur d'écran.

L'option par défaut est soulignée.

<u>ON</u>	Active l'économiseur d'écran.
OFF	Désactive l'économiseur d'écran.

■ BACKGROUND

Permet de sélectionner la couleur ou l'image d'arrière-plan de l'écran du téléviseur en mode d'arrêt ou lors de la lecture d'un CD, CD Super Audio ou CD de données (plages audio MP3). L'option par défaut est soulignée.

<u>JACKET</u> <u>PICTURE</u>	L'affichage de la jaquette (image fixe) apparaît en arrière-plan, mais seulement si une image de jaquette est déjà enregistrée sur le disque (CD-EXTRA, etc.). Si le disque ne contient pas d'image de jaquette, l'image « GRAPHICS » s'affiche.
GRAPHICS	Une image préprogrammée dans la chaîne s'affiche.
BLUE	La couleur d'arrière-plan est bleue.
BLACK	La couleur d'arrière-plan est noire.

■ 4:3 OUTPUT

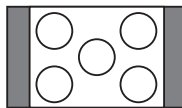
Cette option n'est effective que lorsque :

- vous réglez « TV TYPE » dans « SCREEN SETUP » sur « 16:9 » (page 37).
- le type de signal sorti de la chaîne est réglé sur « PROGRESSIVE AUTO » ou « PROGRESSIVE VIDEO » (page 39).

Réglez cette option pour regarder des signaux progressifs de format d'écran 4:3. Si vous changez le format d'écran sur votre téléviseur compatible format progressif (525p/625p), changez le réglage sur votre téléviseur et non sur la chaîne.

L'option par défaut est soulignée.

<u>FULL</u>	Sélectionnez cette option si vous pouvez changer le format d'écran sur votre téléviseur.
NORMAL	Sélectionnez cette option si vous ne pouvez pas changer le format d'écran sur votre téléviseur. Affiche un signal de format d'écran 16:9 avec des bandes noires sur les côtés gauche et droit de l'image.



Téléviseur à format d'écran 16:9

Pour changer le type de signal de sortie de la chaîne

— PROGRESSIVE

Le format progressif est la méthode pour afficher des images sur un téléviseur réduisant le scintillement et accentuant l'image. Pour utiliser cette méthode d'affichage, vous devez raccorder un téléviseur acceptant les signaux progressifs.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** + ou – (ou sur DVD de l'appareil) pour passer en mode DVD.
- 2 Appuyez sur **PROGRESSIVE** de l'appareil. À chaque pression sur la touche **PROGRESSIVE** de l'appareil, l'affichage change comme suit :

PROGRESSIVE AUTO* →

PROGRESSIVE VIDEO* →

NORMAL (INTERLACE)

* « P AUTO » ou « P VIDEO » apparaît sur l'afficheur du panneau avant lorsque la chaîne sort des signaux progressifs.

■ PROGRESSIVE AUTO

Sélectionnez cette option lorsque votre téléviseur accepte des signaux progressifs et qu'il est raccordé aux prises **COMPONENT VIDEO OUT**.

Dans des conditions normales, sélectionnez normalement cette option. Cette option détecte automatiquement le type de logiciel et sélectionne la méthode de conversion appropriée.

Notez que l'image ne sera pas claire ou qu'aucune image ne s'affichera si vous sélectionnez ces options lorsque l'une des conditions ci-dessus n'est pas remplie.

■ PROGRESSIVE VIDEO

Sélectionnez cette option lorsque votre téléviseur accepte des signaux progressifs, qu'il est raccordé aux prises **COMPONENT VIDEO OUT** et que vous voulez spécifier la méthode de conversion **PROGRESSIVE VIDEO** pour le logiciel vidéo.

Sélectionnez cette option si l'image n'est pas claire lorsque vous sélectionnez

« **PROGRESSIVE AUTO** ».

Notez que l'image ne sera pas claire ou qu'aucune image ne s'affichera si vous sélectionnez ces options lorsque l'une des conditions ci-dessus n'est pas remplie.

■ NORMAL (INTERLACE)

Sélectionnez cette option si votre téléviseur ne prend pas en charge les signaux progressifs ou s'il est raccordé à la prise **VIDEO OUT**.

Sur les types de logiciel DVD et la méthode de conversion

Le logiciel DVD peut être divisé en 2 types : logiciel film et logiciel vidéo.

Le logiciel vidéo est dérivé de la télévision, comme téléfilms ou séries, et il affiche des images à 30 trames/60 champs par seconde. Le logiciel film est dérivé du film et il affiche des images à 24 trames par seconde. Certains DVD contiennent des logiciels vidéo et film.

Afin que ces images apparaissent naturelles sur votre écran lorsqu'elles sont sorties en format progressif, les signaux progressifs doivent être convertis pour correspondre au type de logiciel DVD que vous regardez.

Remarque

Lorsque vous utilisez un logiciel vidéo en format de signaux progressifs, des sections de certains types d'images peuvent apparaître non naturelles du fait du procédé de conversion lors d'une sortie par les prises **COMPONENT VIDEO OUT**. Même si vous sélectionnez « **PROGRESSIVE AUTO** » ou « **PROGRESSIVE VIDEO** », les images de la prise **VIDEO OUT** ne sont pas affectées car elles sont sorties en format entrelacé.

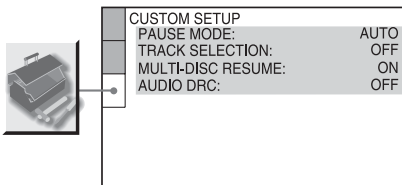
Réglages personnalisés

— RÉGLAGE PERSONNALISÉ

Utilisez « CUSTOM SETUP » pour spécifier des paramètres de lecture et autres.

Sélectionnez « CUSTOM SETUP » sur l'affichage de réglage.

Pour utiliser l'affichage de réglage, voir « Utilisation de l'affichage de réglage » (page 35).



■ PAUSE MODE (DVD vidéo/DVD-RW seulement)

Permet de sélectionner l'image en mode pause. L'option par défaut est soulignée.

<u>AUTO</u>	L'image, y compris les sujets qui se déplacent dynamiquement, est sortie sans instabilité. Sélectionnez normalement cette option.
FRAME	L'image, y compris les sujets qui ne se déplacent pas dynamiquement, est sortie en haute résolution.

■ TRACK SELECTION (DVD vidéo seulement)

Permet de donner la priorité à la piste sonore qui contient le plus grand nombre de canaux lors de la lecture d'un DVD vidéo sur lequel des formats audio multiples (format PCM, DTS, MPEG audio, ou Dolby Digital) sont enregistrés.

L'option par défaut est soulignée.

<u>OFF</u>	Pas de priorité.
AUTO	Priorité.

Remarques

- Lorsque vous réglez l'option sur « AUTO », la langue peut changer. Le paramètre « TRACK SELECTION » a priorité sur les paramètres « AUDIO » dans « LANGUAGE SETUP » (page 36). (Selon le disque, il est possible que cette fonction soit inopérante.)
- Si PCM, DTS, son Dolby Digital et plages MPEG audio comportent le même nombre de canaux, la chaîne sélectionne PCM, DTS, son Dolby Digital et plages MPEG audio, dans cet ordre.

■ MULTI-DISC RESUME (DVD vidéo/CD vidéo seulement)

Permet d'activer ou de désactiver le paramètre de reprise multidisque. Un point de reprise de lecture peut être mémorisé pour jusqu'à 40 disques DVD vidéo/CD vidéo différents (page 15).

L'option par défaut est soulignée.

<u>ON</u>	Mémorise les paramètres de reprise pour jusqu'à 40 disques.
OFF	Ne mémorise pas les paramètres de reprise. La lecture recommence au point de reprise seulement pour le disque actuel dans la chaîne.

■ AUDIO DRC (Dynamic Range Compression – Compression de plage dynamique) (DVD vidéo/DVD-RW seulement)

Rétrécit la plage dynamique de la piste sonore. Cette fonction est utile pour visionner des films à faible volume tard la nuit.

L'option par défaut est soulignée.

<u>OFF</u>	Pas de compression de la plage dynamique.
STANDARD	Reproduit la piste sonore avec le type de plage dynamique prévu par le preneur de son.
MAX	Comprime au maximum la plage dynamique.

Remarque

« AUDIO DRC » ne s'applique qu'aux sources Dolby Digital.

Limitation de la lecture de disque

— CONTRÔLE PARENTAL PERSONNALISÉ/CONTRÔLE PARENTAL



Prévention de lecture de certains disques

— CONTRÔLE PARENTAL PERSONNALISÉ

Cette fonction vous permet de fixer des limitations de lecture afin que la chaîne ne puisse pas lire des disques à contenu indésirable. Vous pouvez utiliser le même mot de passe de contrôle parental personnalisé pour jusqu'à 40 disques. Lorsque vous programmez un 41ème disque, cela annule la limitation de lecture pour le premier disque.

1 Chargez le disque que vous voulez bloquer.

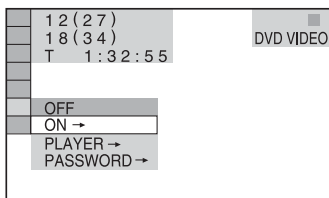
Si le disque est en cours de lecture, appuyez sur **■** pour arrêter la lecture.

2 Appuyez sur **DISPLAY** en mode d'arrêt.

Le menu de commande apparaît.

3 Appuyez plusieurs fois sur **↑** ou **↓** pour sélectionner « PARENTAL CONTROL », puis appuyez sur ENTER.

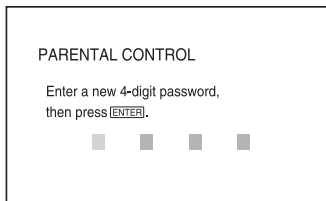
Les options pour « PARENTAL CONTROL » s'affichent.



4 Appuyez plusieurs fois sur **↑** ou **↓** pour sélectionner « ON→ », puis appuyez sur ENTER.

■ Si vous n'avez pas enregistré de mot de passe

L'affichage pour l'enregistrement d'un nouveau mot de passe apparaît.

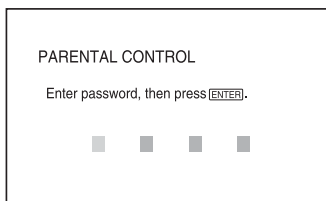


Saisissez un mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

L'affichage pour la confirmation du mot de passe apparaît.

■ Si vous avez déjà enregistré un mot de passe

L'affichage pour la saisie du mot de passe apparaît.



5 Saisissez ou re-saisissez votre mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

« Custom parental control is set. » s'affiche et l'écran revient au menu de commande.

Si vous commettez une erreur en saisissant le mot de passe

Appuyez plusieurs fois sur **←** pour sélectionner le chiffre incorrect avant d'appuyer sur ENTER et saisissez le chiffre correct.

Pour faire disparaître le menu de commande

Appuyez plusieurs fois sur  DISPLAY jusqu'à ce que le menu de commande disparaisse.

Pour désactiver la fonction de contrôle parental personnalisé

- 1 À l'étape 4, sélectionnez « OFF→ », puis appuyez sur ENTER.
- 2 Saisissez votre mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

Pour changer le mot de passe

- 1 À l'étape 4, sélectionnez « PASSWORD→ », puis appuyez sur ENTER.
L'affichage pour la saisie du mot de passe apparaît.
- 2 Saisissez votre mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.
- 3 Saisissez un nouveau mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.
- 4 Pour confirmer votre mot de passe, saisissez-le à nouveau à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

Lecture d'un disque pour lequel le contrôle parental personnalisé est activé

- 1 Chargez le disque pour lequel le contrôle parental personnalisé est activé.
L'affichage « CUSTOM PARENTAL CONTROL » apparaît.
- 2 Saisissez votre mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.
La chaîne est prête à la lecture.

Conseil

Si vous avez oublié votre mot de passe, saisissez le numéro à 6 chiffres « 199703 » à l'aide des touches numériques lorsque l'affichage « CUSTOM PARENTAL CONTROL » vous demande votre mot de passe, puis appuyez sur ENTER. L'affichage vous demande alors d'enregistrer un nouveau mot de passe à 4 chiffres.

Limitation de lecture pour les enfants (DVD vidéo seulement)

— CONTRÔLE PARENTAL

Cette fonction vous permet de limiter la lecture de certains DVD vidéo en fonction d'un critère prédéterminé tel que l'âge de l'utilisateur. Le même mot de passe est utilisé à la fois pour le contrôle parental personnalisé et le contrôle parental.

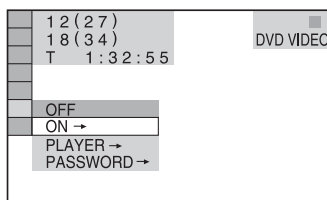
Lors de la lecture, les scènes ainsi limitées sont coupées ou sont remplacées par une autre scène préprogrammée.

- 1 Appuyez sur  DISPLAY en mode d'arrêt.

Le menu de commande apparaît.

- 2 Appuyez plusieurs fois sur  ou  pour sélectionner « PARENTAL CONTROL », puis appuyez sur ENTER.

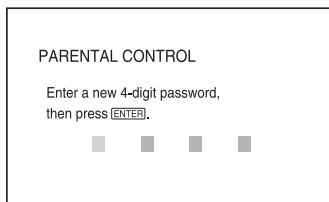
Les options pour « PARENTAL CONTROL » s'affichent.



3 Appuyez plusieurs fois sur **↑** ou **↓** pour sélectionner « **PLAYER→** », puis appuyez sur **ENTER**.

■ Si vous n'avez pas enregistré de mot de passe

L'affichage pour l'enregistrement d'un nouveau mot de passe apparaît.

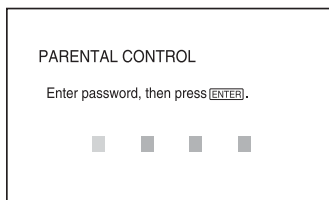


Saisissez un mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage pour la confirmation du mot de passe apparaît.

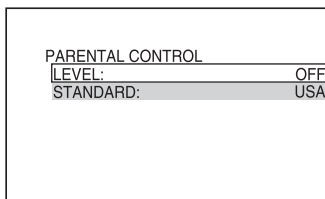
■ Si vous avez déjà enregistré un mot de passe

L'affichage pour la saisie du mot de passe apparaît.



4 Saisissez ou re-saisissez votre mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur **ENTER**.

L'affichage pour la définition du niveau de censure et le changement du mot de passe apparaît.

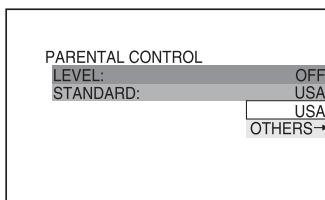


Si vous commettez une erreur en saisissant le mot de passe

Appuyez plusieurs fois sur **←** pour sélectionner le chiffre incorrect avant d'appuyer sur **ENTER** et saisissez le chiffre correct.

5 Appuyez plusieurs fois sur **↑** ou **↓** pour sélectionner « **STANDARD** », puis appuyez sur **ENTER**.

Les options pour « **STANDARD** » apparaissent.



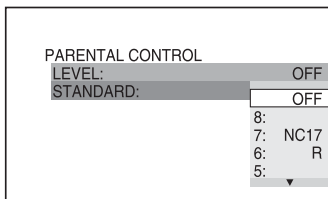
6 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner une zone géographique pour le niveau de censure, puis appuyez sur ENTER.

La zone est sélectionnée.

Si vous sélectionnez « OTHERS→ », recherchez le code de standard dans le tableau de la page 45 et saisissez-le à l'aide des touches numériques.

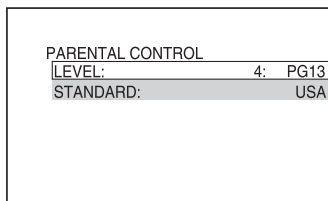
7 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner « LEVEL », puis appuyez sur ENTER.

Les options pour « LEVEL » apparaissent.



8 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner le niveau désiré, puis appuyez sur ENTER.

Le réglage du contrôle parental est terminé.



Plus la valeur est faible, plus la censure est sévère.

Pour désactiver la fonction de contrôle parental

Placez « LEVEL » sur « OFF » à l'étape 8.

Pour changer le mot de passe

1 À l'étape 3, sélectionnez « PASSWORD→ », puis appuyez sur ENTER.

L'affichage pour la saisie du mot de passe apparaît.

2 Effectuez l'opération de l'étape 3 pour saisir un nouveau mot de passe.

Lecture d'un disque pour lequel le contrôle parental est activé

1 Chargez le disque pour lequel le contrôle parental est activé.

2 Appuyez sur ▷.

L'affichage « PARENTAL CONTROL » apparaît.

3 Saisissez votre mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

La lecture commence.

Remarques

- L'affichage du menu de commande indique différentes options selon le type de disque.
- Si le DVD ne comporte pas de fonction de contrôle parental, la lecture ne peut pas être limitée sur cette chaîne.
- Pour certains DVD, il peut vous être demandé de changer le niveau de contrôle parental pendant la lecture. Saisissez alors votre mot de passe, puis changez le niveau. Si la fonction de reprise de lecture est désactivée, le niveau revient au niveau initial.

Conseil

Si vous avez oublié votre mot de passe, retirez le disque et répétez les opérations des étapes 1 à 3 de « Limitation de lecture pour les enfants (DVD vidéo seulement) » (page 42). Lorsqu'un mot de passe vous est demandé, saisissez « 199703 » à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur ENTER. L'affichage vous demande alors d'enregistrer un nouveau mot de passe à 4 chiffres. Après avoir saisi un nouveau mot de passe à 4 chiffres, remettez le disque en place dans la chaîne et appuyez sur ▷. Lorsque l'affichage « PARENTAL CONTROL » apparaît, saisissez votre nouveau mot de passe.

Code régional

Standard	Numéro de code
Allemagne	2109
Argentine	2044
Australie	2047
Autriche	2046
Belgique	2057
Brésil	2070
Canada	2079
Chili	2090
Chine	2092
Corée	2304
Danemark	2115
Espagne	2149
Finlande	2165
France	2174
Inde	2248
Indonésie	2238
Italie	2254
Japon	2276
Malaisie	2363
Mexique	2362
Nouvelle-Zélande	2390
Norvège	2379
Pakistan	2427
Pays-Bas	2376
Philippines	2424
Portugal	2436
Royaume-Uni	2184
Russie	2489
Singapour	2501
Suède	2499
Suisse	2086
Thaïlande	2528

Changement de l'angle de vue

DVD-V

Si plusieurs angles de vue (multiangle) d'une scène sont enregistrés sur un DVD vidéo, vous pouvez changer l'angle de vue.

Par exemple, lors de la lecture d'une scène avec un train en mouvement, vous pouvez afficher la vue de l'avant du train, de la fenêtre gauche du train ou de la fenêtre droite sans interrompre le mouvement du train.

Appuyez sur **ANGLE** pendant la lecture.

A chaque pression sur ANGLE, l'angle de vue change.

Remarque

Selon le DVD vidéo, il est possible que vous ne puissiez pas changer d'angle même si plusieurs angles sont enregistrés sur le DVD vidéo.

Affichage des sous-titres

DVD-V

DVD-RW

Avec des DVD comportant des sous-titres multilingues, vous pouvez changer la langue des sous-titres pendant la lecture ou activer/désactiver les sous-titres lorsque vous le désirez. Par exemple, vous pouvez sélectionner une langue dans laquelle vous désirez vous perfectionner et activer les sous-titres pour une meilleure compréhension.

Appuyez sur SUBTITLE pendant la lecture.

A chaque pression sur SUBTITLE, la langue des sous-titres change.

Remarque

Pour certains DVD vidéo, il se peut que vous ne puissiez pas changer les sous-titres même si des sous-titres multilingues y sont enregistrés. Il est aussi possible que vous ne puissiez pas désactiver les sous-titres.

Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler jusqu'à 20 stations FM et 10 stations AM. Vous pouvez écouter ensuite l'une de ces stations en sélectionnant simplement le numéro sur lequel elle est mémorisée.

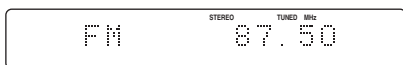
Préréglage automatique de stations

Vous pouvez faire automatiquement l'accord sur toutes les stations pouvant être captées localement et mémoriser ensuite les fréquences des stations de votre choix.

1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** + ou – (ou appuyez sur **TUNER FM** ou **TUNER AM** de l'appareil) pour sélectionner « **TUNER FM** » ou « **TUNER AM** ».

2 Appuyez continuellement sur **TUNING** + ou – jusqu'à ce que « **AUTO** » s'affiche.

La fréquence change pendant le balayage des stations. Le balayage des fréquences s'arrête automatiquement lorsqu'une station est captée. « **TUNED** » et « **STEREO** » (pour une émission FM stéréo) s'affichent alors.



Si « TUNED » ne s'affiche pas et le balayage des fréquences ne s'arrête pas

Spécifiez la fréquence de la station désirée comme il est indiqué sous « Préréglage manuel de stations ».

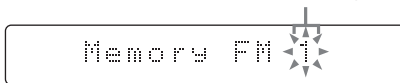
3 Appuyez sur **MENU**.

« Memory? » apparaît.

4 Appuyez sur **ENTER**.

Le numéro de station préréglée clignote. Effectuez les opérations des étapes 5 et 6 alors que le numéro de station préréglée clignote.

Numéro de station préréglée



5 Appuyez plusieurs fois sur **↑** ou **↓** pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.

6 Appuyez sur **ENTER**.

« Complete! » s'affiche.

7 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 1 à 6.

Préréglage manuel de stations

Vous pouvez faire l'accord et mémoriser manuellement les fréquences des stations de votre choix.

1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** + ou – (ou appuyez sur **TUNER FM** ou **TUNER AM** de l'appareil) pour sélectionner « **TUNER FM** » ou « **TUNER AM** ».

2 Appuyez plusieurs fois sur **TUNING** + ou – pour faire l'accord sur la station désirée.

3 Appuyez sur **MENU**.

« Memory? » apparaît.

4 Appuyez sur **ENTER**.

Le numéro de station préréglée clignote. Effectuez les opérations des étapes 5 et 6 alors que le numéro de station préréglée clignote.

5 Appuyez plusieurs fois sur **↑** ou **↓** pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.

6 Appuyez sur ENTER.
« Complete! » s'affiche.

7 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 1 à 6.

Autres opérations

Pour	Faites ceci
faire l'accord sur une station faiblement captée	Effectuez les opérations décrites sous « Préréglage manuel de stations ».
mémoriser une station sur un numéro de station préréglée déjà utilisé	Recommencez depuis l'étape 1. Après l'étape 4, appuyez plusieurs fois sur $\uparrow$ ou $\downarrow$ pour sélectionner le numéro de station préréglée sur lequel vous désirez mémoriser l'autre station.
abandonner le préréglage	Appuyez sur MENU à l'étape 3 ou 4.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (sauf pour les modèles pour l'Europe et la Russie)

L'intervalle d'accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (ou 10 kHz pour certaines régions). Pour le changer, faites l'accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant ■ de l'appareil enfoncé, appuyez sur I/⏻ de l'appareil. Lorsque vous changez l'intervalle d'accord, ceci efface toutes les stations AM préréglées. Pour rétablir l'intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

Conseils

- Les stations préréglées restent mémorisées pendant une demi-journée environ même si vous débranchez le cordon d'alimentation ou s'il y a une coupure de courant.
- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure en vente dans le commerce.

Écoute de la radio

Vous pouvez écouter une station de radio en sélectionnant une station préréglée ou en faisant manuellement l'accord sur cette station.

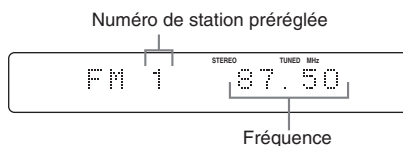
Écoute d'une station de radio préréglée

— Accord sur une station préréglée

Préréglez d'abord des stations de radio dans la mémoire du tuner (voir « Préréglage des stations de radio » à la page 47).

1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION + ou – (ou appuyez sur TUNER FM ou TUNER AM de l'appareil) pour sélectionner « TUNER FM » ou « TUNER AM ».

2 Appuyez plusieurs fois sur PRESET + ou – pour sélectionner la station préréglée désirée.



Conseil

Vous pouvez aussi sélectionner la station préréglée désirée en appuyant sur les touches numériques et sur ENTER à l'étape 2.

Écoute d'une station de radio non préréglée

— Accord manuel

- 1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION + ou -** (ou appuyez sur **TUNER FM** ou **TUNER AM** de l'appareil) pour sélectionner « **TUNER FM** » ou « **TUNER AM** ».
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **TUNING +** ou **-** pour faire l'accord sur la station désirée.

Remarque

L'affichage OSD n'apparaît sur l'écran du téléviseur qu'en mode DVD.

Conseils

- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur **FM MODE** jusqu'à ce que « **MONO** » s'affiche. Vous n'entendrez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- Appuyez continuellement sur **TUNING +** ou **-** à l'étape 2 ci-dessus. L'indication de la fréquence change et le balayage des fréquences s'arrête lorsqu'une station est captée (accord automatique).

Utilisation du RDS

(Modèle pour l'Europe seulement)

Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System (système de données radiodiffusées), est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer un certain nombre d'informations avec le signal d'émission ordinaire. Ce tuner offre des fonctions RDS pratiques telles que l'affichage en clair du nom de la station. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM.*

Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas normalement si la station sur laquelle vous avez fait l'accord n'émet pas correctement le signal RDS ou si elle est faiblement captée.

- * Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS et celles qui le font ne fournissent pas toutes les mêmes services. Adressez-vous aux stations de radio locales pour connaître les types de services RDS disponibles dans votre région.

Réception d'émissions RDS

Faites simplement l'accord sur une station de la gamme FM.

Lorsque vous faites l'accord sur une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche.

Pour vérifier les informations RDS

À chaque pression sur **TIME/TEXT**, l'affichage change comme suit :

Nom de station¹⁾ ↔ Numéro de station préréglée²⁾ et fréquence

¹⁾ Si une émission RDS n'est pas correctement captée, il se peut que le nom de la station ne s'affiche pas.

²⁾ Le numéro de station préréglée ne s'affiche que si vous avez préréglé des stations de radio (page 47).

Réglage du son

Réglage du son

Génération d'un son plus dynamique (Dynamic Sound Generator X-tra)

Appuyez sur DSGX de l'appareil.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

DSGX ON ↔ DSGX OFF

Réglage des graves et des aiguës

Vous pouvez régler les graves et les aiguës pour obtenir un son plus puissant.

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

1 Appuyez plusieurs fois sur BASS/TREBLE pour sélectionner « BASS » ou « TREBLE ».

2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler le niveau.

Pour quitter le mode de réglage des graves et des aiguës

Notez que si vous n'effectuez aucune opération pendant 4 secondes, l'affichage initial réapparaît automatiquement.

Activation/désactivation de l'effet surround

Appuyez sur SOUND FIELD pour sélectionner l'effet sonore désiré.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit :

■ **Lorsqu'un casque n'est pas raccordé**

2CH STEREO¹⁾ → 2CH SURR →
VIRTUAL A²⁾ → VIRTUAL B²⁾

■ **Lorsqu'un casque est raccordé**

HP 2CH¹⁾ → HP SURR → HP VIRTUAL²⁾

¹⁾ Lors de la lecture de CD Super Audio, l'option « 2CH STEREO » ou « HP 2CH » est sélectionnée comme champ sonore.

²⁾ Ces champs sonores peuvent être sélectionnés en mode DVD sauf lorsque le mode karaoké est sélectionné.

- **HP 2CH** : Dans ce mode, le son est émis par le canal G/D du casque. Les sources 2 canaux (stéréo) standard contournent complètement le traitement du champ sonore. Les formats surround multicanal sont réduits par mixage en deux canaux.
- **HP SURR** : Dans ce mode, le son est émis avec des réverbérations.
- **HP VIRTUAL** : Ce mode sort le son en effet surround des canaux G/D du casque.
- **VIRTUAL A** : Crée trois ensembles d'enceintes surround virtuelles à partir du son des enceintes avant réelles (G, D).
- **VIRTUAL B** : Crée un ensemble d'enceintes surround virtuelles à partir du son des enceintes avant (gauche/droite) sans utiliser d'enceintes surround réelles. Ce mode n'est effectif que lorsque la distance entre les enceintes G et D est courte.
- **2CH STEREO** : Ce mode sort le son des enceintes gauche et droite. Les sources (stéréo) 2 canaux standard contournent complètement le traitement de champ sonore. Les formats surround multicanal sont réduits par mixage en deux canaux.
Il vous permet d'écouter n'importe quelle source au moyen des enceintes gauche et droite.

- 2CH SURR : Dans ce mode, le son est émis avec des réverbérations.

Remarque

Avec certains disques, il se peut que l'effet surround ne soit pas aussi important qu'escompté.

Conseils

- « VIRTUAL A », « VIRTUAL B » et « HP VIRTUAL » ne peuvent être utilisés que lors de la lecture d'une source multicanal.
- Le champ sonore du mode DVD diffère de celui des autres modes et il se peut donc que vous trouviez le champ sonore différent lorsque vous passez sur un autre mode depuis le mode DVD.

Chant accompagné : karaoké

Vous pouvez bénéficier du karaoké (chant accompagné par un disque) en plaçant la chaîne en mode karaoké.

Réglage de la chaîne en mode karaoké

- 1 Appuyez sur  DISPLAY.**
Le menu de commande apparaît.
- 2 Appuyez sur KARAOKE MODE.**
Le mode karaoké est activé et «  » apparaît en haut et à droite de l'écran du téléviseur.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur AUDIO pour sélectionner l'option audio désirée.**
Pour plus d'informations sur les options audio voir « Changement du son » (page 33).

Pour annuler le mode karaoké

Appuyez à nouveau sur KARAOKE MODE.

Remarques

- Vous ne pouvez activer le karaoké qu'en mode DVD.
- Vous ne pouvez pas activer le karaoké lors de la lecture d'un CD Super Audio.
- Vous ne pouvez pas activer le mode karaoké lorsqu'un casque est branché à la chaîne.
- Pour un DVD ou Super VCD, appuyez plusieurs fois sur AUDIO pour sélectionner les paramètres audio (page 33).
Pour un CD ou CD vidéo, les paramètres audio passent automatiquement à « 1/L » et la voix du chanteur est coupée après l'étape 2. Si la voix du chanteur n'est pas coupée, appuyez plusieurs fois sur AUDIO pour sélectionner les paramètres audio (page 33).

Chant en karaoké sur un disque stéréo

— *Karaoké Pon*

Il est possible de chanter en karaoké sur un disque enregistré en stéréo, même si ce n'est pas un disque karaoké, en réduisant le son des voix.

Appuyez sur KARAOKE PON en mode karaoké.

Pour annuler le mode Karaoké Pon

Appuyez à nouveau sur KARAOKE PON.

Remarques

- Vous ne pouvez activer le mode Karaoké Pon qu'en mode karaoké.
- Ce mode peut ne pas bien fonctionner dans les cas suivants :
 - la source ne comporte que quelques instruments
 - la source est un duo
 - les voix sur le disque dévient du centre
 - disques enregistrés en mono (l'accompagnement est aussi réduit)
 - multiplex
- En mode Karaoké Pon, l'effet stéréo est réduit.
- Si la musique d'accompagnement a été enregistrée en mono, il se peut que le son des instruments baisse lorsque vous diminuez le son de la voix du chanteur.

Conseils

- La fonction Karaoke Pon est automatiquement désactivée lorsque :
 - vous éteignez la chaîne
 - vous changez de fonction
 - vous désactivez le mode karaoké
 - vous retirez le disque
- Vous pouvez activer et désactiver le mode Karaoké Pon au moyen de « KARAOKE PON » sur l'affichage du menu de commande (page 74).

Modification du ton

— *Key Control*

Vous pouvez modifier le ton en fonction du registre de votre voix.

Appuyez sur KEY CONTROL # ou b pour adapter le mode karaoké au registre de votre voix.

Vous pouvez augmenter ou baisser le ton en 15 pas (b7 – #7).

Remarques

- Vous ne pouvez changer le ton qu'en mode karaoké.
- Selon le disque, il est possible que vous ne puissiez pas modifier le ton.

Conseils

- Le ton revient automatiquement au réglage d'origine lorsque :
 - vous désactivez le mode karaoké.
 - vous éteignez la chaîne.
 - vous retirez le disque.
 - le titre ou la plage change.
- Vous pouvez changer le ton au moyen de « KEY CONTROL » sur l'affichage du menu de commande (page 74).

Minuterie

Pour vous endormir en musique

— Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps.

Appuyez sur SLEEP.

À chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (durée de la minuterie d'arrêt) change cycliquement comme suit :

90min → 80min → 70min → ... → 10min → OFF

Autres opérations

Pour	Appuyez
vérifier le temps restant	une fois sur SLEEP.
changer la durée de la minuterie d'arrêt	Plusieurs fois sur SLEEP pour sélectionner la durée désirée.
désactiver la fonction de minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP jusqu'à ce que « SLEEP OFF » s'affiche.

Conseil

Vous pouvez utiliser la minuterie d'arrêt même si vous n'avez pas réglé l'heure.

Pour vous réveiller en musique

— Minuterie de lecture

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir « Réglage de l'horloge » à la page 11).

Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

1 Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.

- DVD : Chargez un disque.
- Tuner : Faites l'accord sur la station préréglée (voir « Écoute de la radio » à la page 48).

2 Appuyez sur VOLUME + ou – pour régler le volume du son.

3 Appuyez sur TIMER MENU.

4 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner « PLAY SET? », puis appuyez sur ENTER.

« ON » s'affiche et l'indication des heures clignote.

5 Programmez l'heure de début de lecture.

Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour régler les heures, puis appuyez sur →.

L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

6 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.

7 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ jusqu'à ce que la source de son désirée s'affiche.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit :

TUNER ↔ DVD PLAY

8 Appuyez sur ENTER.

Le type de minuterie (« PLAY TIMER »), l'heure de début, l'heure de fin et la source de son s'affichent tour à tour, après quoi l'affichage initial réapparaît.

9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Autres opérations

Pour	Faites ceci
vérifier la programmation	1 Appuyez sur TIMER MENU. 2 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ jusqu'à ce que « TIMER SEL? » s'affiche, puis appuyez sur ENTER. 3 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ jusqu'à ce que « PLAY SELECT? » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	1 Appuyez sur TIMER MENU. 2 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ jusqu'à ce que « TIMER SEL? » s'affiche, puis appuyez sur ENTER. 3 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ jusqu'à ce que « TIMER OFF? » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.

Remarques

- Si vous utilisez la minuterie de lecture et la minuterie d'arrêt en même temps, la minuterie d'arrêt a la priorité.
- La chaîne s'allume 30 secondes avant l'heure programmée. N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où la lecture commence.
- La lecture programmée ne s'effectue pas si, dans les 30 secondes avant l'heure programmée :
 - vous allumez la chaîne.
 - « STANDBY » clignote sur l'affichage.
- Vous ne pouvez pas utiliser l'appareil en option raccordé aux prises VIDEO/SAT IN L/R comme source de son pour la fonction de minuterie de lecture.

Affichage

Désactivation de l'affichage

— Mode d'économie d'énergie

Ce mode éteint l'affichage de démonstration (éclairage et clignotement de l'afficheur et des touches même si la chaîne est éteinte) et l'affichage de l'horloge pour réduire la consommation de courant au minimum en mode de veille (mode d'économie d'énergie).

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY alors que la chaîne est éteinte jusqu'à ce que l'affichage de la démonstration ou de l'horloge disparaisse.

Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte. À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit : Affichage de la démonstration → Affichage de l'horloge* → Pas d'affichage (mode d'économie d'énergie)

* « - - - » s'affiche si vous n'avez pas réglé l'horloge.

Conseils

- En mode d'économie d'énergie, la minuterie continue à fonctionner.
- Le témoin I/⏻ est allumé même en mode d'économie d'énergie.

Réglage de la luminosité de l'afficheur

Appuyez plusieurs fois sur DIMMER sur l'appareil pour allumer ou éteindre l'affichage alors que la chaîne est allumée.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

DIMMER OFF ↔ DIMMER ON

Affichage des informations sur le disque

Vous pouvez vérifier le temps de lecture et le temps restant de la plage ou du disque actuel. Lorsqu'un disque DVD/CD-TEXT ou un disque avec des plages audio MP3 ou des fichiers d'image JPEG est chargé, vous pouvez également vérifier des informations telles que titres enregistrés sur le disque.

Vérification du temps de lecture, du temps restant et des titres (DVD/CD vidéo/CD/CD Super Audio/MP3/JPEG)

Appuyez sur TIME/TEXT pendant la lecture normale.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit :

■ Lors de la lecture d'un DVD vidéo/DVD-RW

Temps de lecture écoulé du titre actuel →

Temps restant du titre actuel →

Temps de lecture écoulé du chapitre actuel →

Temps restant du chapitre actuel →

Nom du disque¹⁾ → Numéro de titre et de chapitre²⁾

■ Lors de la lecture d'un CD/CD Super Audio/CD vidéo sans fonctions PBC

Temps de lecture écoulé de la plage actuelle →

Temps restant de la plage actuelle →

Temps de lecture écoulé du disque³⁾ →

Temps restant du disque³⁾ → Nom du disque¹⁾

→ Numéro de plage et d'index²⁾⁴⁾⁵⁾

■ Lors de la lecture d'un CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0)

Temps de lecture écoulé de la scène actuelle⁵⁾

→ Nom du disque¹⁾ → Numéro de la scène actuelle²⁾

■ Lors de la lecture d'un MP3

Temps de lecture écoulé de la plage actuelle →

Nom de plage¹⁾

- 1) Seuls des lettres et des chiffres peuvent être affichés. Les autres caractères s'affichent comme « * ». « NO TEXT » s'affiche en outre pour des disques sans texte DVD/CD et nom de fichier.
- 2) La première image réapparaît après 2 secondes.
- 3) Ces éléments ne s'affichent pas en mode de lecture aléatoire ou programmée.
- 4) CD Super Audio/CD vidéo sans fonctions PBC seulement
- 5) Peut ne pas s'afficher avec des images fixes.

Remarques

- Si le disque ne contient pas de texte, « NO TEXT » s'affiche à la place du nom de disque ou du nom de plage.
- La chaîne ne peut afficher que le premier niveau du texte DVD/CD (nom de disque ou titre, par exemple).
- Si un nom de plage audio MP3 ne peut pas être affiché, « * » apparaît sur l'afficheur.
- Il se peut que le temps de lecture des plages audio MP3 ne s'affiche pas correctement.
- Lors de la lecture d'un disque contenant seulement des fichiers d'image JPEG, « JPEG » ou « No Audio » apparaît sur l'afficheur.
- Lors de la lecture d'un disque contenant seulement des plages audio MP3, « No Image » apparaît sur l'afficheur.

Vérification du temps de lecture total et des titres (DVD/CD vidéo/CD/CD Super Audio)

Appuyez sur TIME/TEXT en mode d'arrêt.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit :

■ Lorsqu'un DVD vidéo/DVD-RW se trouve en mode de lecture normale

Nombre total de titres du disque → Nom du disque*

■ Lorsqu'un CD/CD Super Audio/CD vidéo sans fonctions PBC est en mode de lecture normal

Temps de lecture total du disque → Nom du disque*

■ Lorsqu'un CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0) est en mode de lecture normale

Nombre total de scènes du disque → Nom du disque*

* Seuls des lettres et des chiffres peuvent être affichés. Les autres caractères s'affichent comme « * ». « NO TEXT » s'affiche en outre pour des disques sans texte DVD/CD et nom de fichier.

Remarques

- Pour certains DVD, il se peut que les informations de disque ne s'affichent pas.
- Selon le disque, il est possible que certaines informations du texte DVD/CD ne s'affichent pas.
- Pour les formats autres qu'ISO9660 niveaux 1 et 2, il se peut que les noms de dossier ou de fichier ne s'affichent pas correctement.
- Il se peut que le temps de lecture des plages audio MP3 ne s'affiche pas correctement.
- Lors de la lecture d'un disque contenant seulement des fichiers d'image JPEG, « JPEG » ou « No Audio » apparaît sur l'afficheur.
- Lors de la lecture d'un disque contenant seulement des plages audio MP3, « No Image » apparaît sur l'afficheur.

Conseil

Vous pouvez vérifier le temps de lecture du disque à l'aide du menu de commande (voir « Visualisation des informations sur le disque sur l'affichage sur écran » à la page 56).

Vérification de l'affichage de l'horloge et de l'effet sonore

Appuyez sur DISPLAY.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit : Informations du disque → Affichage de l'horloge (pendant quelques secondes) → Niveau des graves (pendant quelques secondes) → Niveau des aiguës (pendant quelques secondes)

Conseil

Il est possible de vérifier l'état de l'effet en n'importe quel mode.

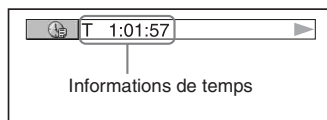
Visualisation des informations sur le disque sur l'affichage sur écran

Vous pouvez vérifier le temps de lecture et le temps restant du titre, du chapitre ou de la plage actuels.

Vous pouvez également vérifier le texte DVD/CD/CD Super Audio et le nom de fichier/album enregistrés sur le disque.

1 Appuyez sur TIME/TEXT pendant la lecture.

L'affichage suivant apparaît.



2 Appuyez plusieurs fois sur TIME/TEXT pour changer les informations de temps.

L'affichage et les types de temps pouvant être changés dépendent du disque en cours de lecture.

■ Lors de la lecture d'un DVD vidéo/DVD-RW

- T **:*:*:*
Temps de lecture écoulé du titre actuel
- T_**:*:*:*
Temps restant du titre actuel
- C **:*:*:*
Temps de lecture écoulé du chapitre actuel
- C_**:*:*:*
Temps restant du chapitre actuel

■ Lors de la lecture d'un CD vidéo avec fonctions PBC (Ver. 2.0)

- **:*:*
Temps de lecture écoulé de la scène actuelle

■ Lors de la lecture d'un CD/CD Super Audio/CD vidéo sans fonctions PBC

- T **:.* Temps de lecture écoulé de la plage actuelle
- T_ **:.* Temps restant de la plage actuelle
- D **:.* Temps de lecture écoulé du disque actuel
- D_ **:.* Temps restant du disque actuel

■ Lors de la lecture d'un CD de données (plages audio MP3)

- T **:.* Temps de lecture écoulé de la plage actuelle

Remarques

- Seuls des lettres et des chiffres peuvent être affichés. Les autres caractères s'affichent comme des « * ». « NO TEXT » s'affiche pour des disques sans texte DVD/CD/CD Super Audio ou nom de fichier.
- Pour certains disques lus, la chaîne ne peut afficher qu'un nombre limité de caractères. Pour certains disques, tous les caractères de texte ne s'affichent pas.
- Pour les formats autres qu'ISO9660 niveaux 1 et 2, il se peut que les noms de dossier ou de fichier ne s'affichent pas correctement.

Pour vérifier le texte DVD/CD/CD Super Audio

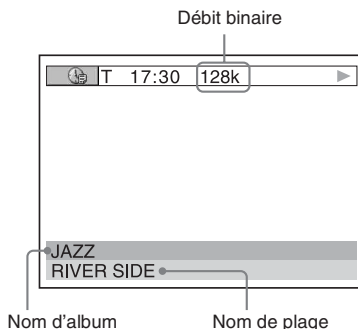
Appuyez plusieurs fois sur TIME/TEXT à l'étape 2 pour afficher le texte enregistré sur le DVD/CD/CD Super Audio.

Le texte DVD/CD/CD Super Audio n'apparaît que lorsque du texte est enregistré sur le disque. Vous ne pouvez pas modifier le texte. Si le disque ne contient pas de texte, « NO TEXT » s'affiche.

BRAHMS SYMPHONY

Pour vérifier le texte d'un CD de données (plage audio MP3)

Appuyez sur TIME/TEXT pendant la lecture de plages audio MP3 d'un CD de données. Le nom de l'album/plage/fichier et le débit binaire audio (quantité de données par seconde du son actuel) apparaissent sur l'écran du téléviseur.



Remarque

- Seuls des lettres et des chiffres peuvent être affichés. Les autres caractères s'affichent comme des « * ». « NO TEXT » s'affiche pour des disques sans texte DVD/CD/CD Super Audio ou nom de fichier.
- Il n'est pas possible d'afficher les informations d'étiquette ID3 sur cette chaîne.

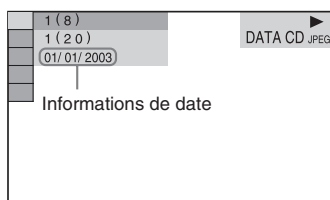
Vérification des informations de date



Vous pouvez vérifier les informations de date pendant la lecture lorsque l'étiquette Exif* est enregistrée dans les données d'image JPEG.

Appuyer deux fois sur  DISPLAY pendant la lecture.

Le menu de commande pour JPEG s'affiche.



* « Exchangeable Image File Format » est un format d'image d'appareil photo numérique défini par Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

Remarques

- S'il n'y a pas d'informations de date sur le disque ou si les données sont endommagées, la chaîne ne peut pas afficher les informations de date.
- Les informations de date sont différentes selon la région.

Visualisation des informations de tuner sur l'affichage

Appuyez sur DISPLAY alors que vous écoutez la radio.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit :

Nom de station¹⁾ → Numéro de station

préréglée²⁾ et fréquence → Affichage de

l'horloge (pendant quelques secondes) →

Niveau des graves (pendant huit secondes) →

Niveau des aiguës (pendant huit secondes)

¹⁾ Modèle pour l'Europe seulement

²⁾ Le numéro de station préréglée ne s'affiche que si vous avez préréglé des stations de radio (page 47).

Éléments en option

Commande du téléviseur avec la télécommande

Vous pouvez utiliser les touches suivantes de la télécommande pour commander un téléviseur Sony.

Pour	Appuyez
allumer ou éteindre le téléviseur	sur TV I/⏻ tout en maintenant la touche TV enfoncée
commuter la source d'entrée du téléviseur entre TV et d'autres sources	sur TV/VIDEO tout en maintenant la touche TV enfoncée
changer de canal	sur TV CH +/- ou les touches numériques tout en maintenant la touche TV enfoncée
régler le volume du ou des haut-parleurs du téléviseur	sur TV VOL +/- tout en maintenant la touche TV enfoncée

Utilisation du mode THEATRE SYNC

THEATRE SYNC vous permet d'allumer votre téléviseur SONY et cette chaîne, de changer le mode de la chaîne en « DVD », puis de passer à la source d'entrée du téléviseur que vous avez réglée par pression sur une seule touche. Utilisez la télécommande pour ces opérations.

1 Appuyez continuellement sur TV/VIDEO pendant la saisie du code pour la source d'entrée du téléviseur raccordé à cette chaîne (voir le tableau ci-dessous) au moyen des touches numériques.

La source d'entrée du téléviseur est sélectionnée.

Numéro	Source d'entrée du téléviseur
0	Aucune source d'entrée (défaut)
1	VIDEO1
2	VIDEO2
3	VIDEO3
4	VIDEO4
5	VIDEO5
6	VIDEO6
7	VIDEO7
8	VIDEO8
9	COMPONENT 1 INPUT
CLEAR	COMPONENT 2 INPUT
ALBUM -	COMPONENT 3 INPUT
ALBUM +	COMPONENT 4 INPUT

2 Appuyez continuellement sur TV CH + pendant la saisie du code pour le temps de transmission (voir le tableau ci-dessous) au moyen des touches numériques.

Le temps de transmission depuis la télécommande est sélectionné.

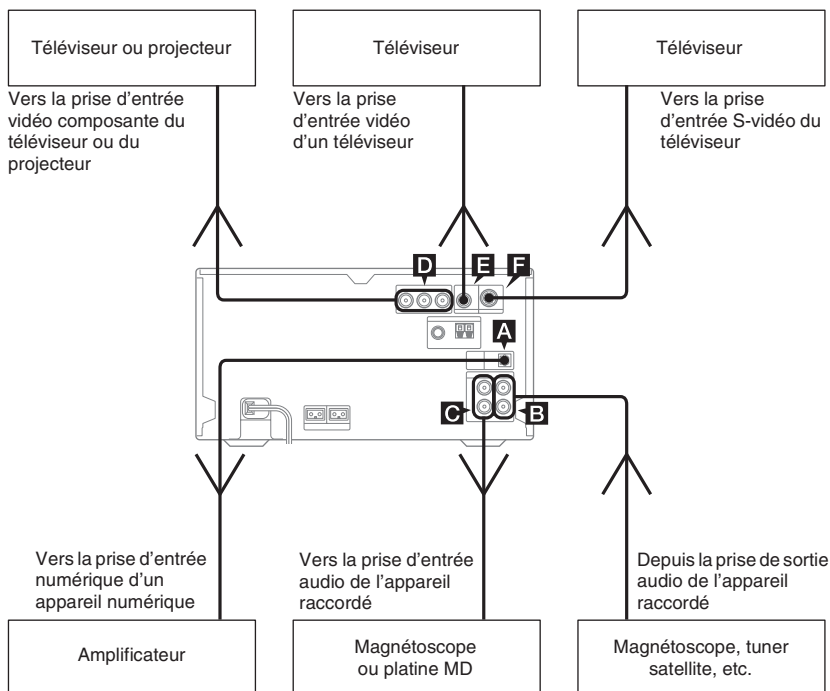
Numéro	Temps de transmission
1	0,5 (défaut)
2	1
3	1,5
4	2
5	2,5
6	3
7	3,5
8	4

Remarques

- Cette fonction n'est utilisable que pour les téléviseurs SONY, mais il est toutefois possible qu'elle ne soit pas opérante pour certains téléviseurs.
- Si cette fonction est inopérante, changez le temps de transmission. Le temps de transmission varie selon le téléviseur.
- Si la distance entre le téléviseur et cette chaîne est trop grande, cette fonction peut être inopérante. Installez la chaîne près du téléviseur.
- Pointez la télécommande vers le téléviseur et cette chaîne.

Raccordement d'éléments en option

Vous pouvez étendre les possibilités de la chaîne en raccordant des éléments en option. Consultez le mode d'emploi de chaque élément. Le modèle européen n'est utilisé ici qu'à des fins d'illustration.



A Prise DVD DIGITAL OUT

Utilisez un cordon optique numérique (carré, non fourni) pour raccorder un amplificateur avec prise d'entrée optique numérique. Le son est émis lorsque la chaîne est placée en mode DVD. Si vous raccordez cette chaîne à la prise d'entrée optique d'un amplificateur avec décodeur Dolby Digital ou DTS (en option), vous pourrez bénéficier du son 5.1 canaux. Si la prise est masquée par un cache, retirez celui-ci avant l'utilisation.

Remarques

- Si vous appuyez sur AUDIO, SOUND FIELD ou sur les touches relatives au mode karaoké ou si vous branchez ou débranchez un casque d'écoute, le son est coupé un instant.
- La sortie de son numérique n'est pas possible lors de la lecture d'un CD Super Audio.

B Prises VIDEO/SAT IN L/R

Utilisez des cordons audio (non fournis) pour raccorder un élément analogique en option (magnétoscope ou tuner satellite, etc.) à ces prises. Vous pourrez alors écouter le son de cet élément à travers cette chaîne.

C Prises VIDEO/SAT OUT L/R

Utilisez des cordons audio (non fourni) pour raccorder un élément analogique en option (magnétoscope ou platine MD, etc.) à ces prises. Ceci permettra la sortie du son de la chaîne vers cet élément.

Remarque

Si vous appuyez sur AUDIO, SOUND FIELD ou sur les touches relatives au mode karaoké ou si vous branchez ou débranchez un casque d'écoute, le son est coupé un instant.

D Prises **COMPONENT VIDEO OUT**

Utilisez un cordon vidéo (non fourni) pour raccorder un téléviseur. Si votre téléviseur accepte des signaux de fichier en format progressif, vous devez utiliser ce raccordement et régler le paramètre « PROGRESSIVE » sur « PROGRESSIVE AUTO » ou « PROGRESSIVE VIDEO » (page 39).

E Prise **VIDEO OUT**

Raccordez cette prise à l'entrée vidéo du téléviseur à l'aide d'un câble vidéo (fournie).

F Prise **S VIDEO OUT**

Utilisez un cordon S-vidéo (non fourni) pour raccorder un téléviseur en option à cette prise. Vous obtiendrez des images vidéo de meilleure qualité.

Écoute du son d'un élément raccordé

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Raccordez les cordons audio.**
Voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 60.
- 2 Appuyez sur VIDEO/SAT pour passer en mode « VIDEO » ou « SAT ».**
- 3 Commencez la lecture sur l'élément raccordé.**

Remarques

- Si vous ne parvenez pas à sélectionner « SAT » en appuyant sur VIDEO/SAT, maintenez la touche VIDEO/SAT enfoncée, puis appuyez sur I/⏏ alors que la chaîne est allumée. La chaîne passe du mode « VIDEO » au mode « SAT » et « SAT » s'affiche. Pour revenir en mode « VIDEO », répétez les opérations ci-dessus.
- Si le son est distordu ou trop fort lorsque « VIDEO » est sélectionné ou si vous désirez revenir en mode « SAT », répétez l'opération ci-dessus pour revenir en mode « SAT ».

Écoute du son 5.1 canaux avec un amplificateur en option

- 1 Raccordez le cordon optique numérique.**
Voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 60.
- 2 Raccordez 6 enceintes à un amplificateur AV avec décodeur.**
Pour le positionnement des enceintes, consultez le mode d'emploi de l'amplificateur utilisé.
- 3 Sélectionnez la sortie de son Dolby Digital 5.1 canaux ou DTS 5.1 canaux.**
Voir « Changement du son » à la page 33.

Remarque

Si vous appuyez sur AUDIO, SOUND FIELD ou sur les touches relatives au mode karaoké ou si vous branchez ou débranchez un casque d'écoute, le son est coupé un instant.

Conseil

Vous ne pouvez pas utiliser l'effet surround de cette chaîne.

Enregistrement sur un élément raccordé

Enregistrement analogique

- 1 Raccordez les cordons audio.**
Voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 60.
- 2 Commencez l'enregistrement.**
Consultez le mode d'emploi de chaque élément raccordé.

Enregistrement analogique d'un CD vidéo sur une cassette vidéo

- 1 Raccordez les cordons audio en option des prises VIDEO/SAT OUT L/R (audio) au magnétoscope et le câble vidéo fourni de la prise VIDEO OUT au magnétoscope.**
- 2 Commencez l'enregistrement.**
Consultez le mode d'emploi de chaque élément raccordé.

Remarque

Si vous constatez une distorsion d'image ou un son parasité lorsqu'un téléviseur, une platine vidéo et cette chaîne sont raccordés en même temps, débranchez l'un d'eux.

Guide de dépannage

Problèmes et remèdes

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, procédez comme suit :

- 1 Assurez-vous que le cordon d'alimentation et les cordons d'enceinte sont correctement et fermement raccordés.
- 2 Recherchez votre problème dans la liste des contrôles ci-dessous et appliquez le remède indiqué.

Si le problème persiste après les opérations ci-dessus, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Lorsque le témoin I/🔌 clignote

Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et vérifiez les points suivants :

- Les cordons d'enceinte + et – ne sont-ils pas court-circuités ?
- Utilisez-vous uniquement les enceintes fournies ?
- Les orifices d'aération à l'arrière de la chaîne ne sont-ils pas obstrués ?

Vérifiez tous les points ci-dessus et corrigez les problèmes éventuels. Lorsque le témoin I/🔌 cesse de clignoter, rebranchez le cordon d'alimentation et mettez la chaîne sous tension. Si le témoin clignote toujours ou si vous ne parvenez pas à trouver l'origine du problème bien que vous ayez vérifié tous les points ci-dessus, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Généralités

L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation bien que la chaîne ne soit pas allumée (voir l'étape 5 d'« Installation de la chaîne » (page 8)).

- Appuyez sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte. La démonstration disparaît.

« --:-- » **s'affiche.**

- Une coupure de courant s'est produite. Réglez à nouveau l'horloge (page 11) et reprogrammez la minuterie (page 53).

Le réglage de l'horloge/le préreglage des stations de radio/la programmation de la minuterie est annulé.

- Effectuez à nouveau les opérations suivantes :
 - « Réglage de l'horloge » (page 11)
 - « Préreglage des stations de radio » (page 47)
 - « Pour vous endormir en musique » (page 53) et « Pour vous réveiller en musique » (page 53)

Il n'y a pas de son.

- Appuyez sur VOLUME + ou tournez la commande VOLUME de l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
- Vérifiez les raccordements des enceintes (page 8).
- La chaîne est en mode de pause ou en mode de lecture au ralenti. Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez sur ▷.
- Une avance rapide ou un rembobinage est en cours. Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez sur ▷.

Ronflement ou parasites importants.

- Éloignez la chaîne de la source de parasites.
- Branchez la chaîne à une autre prise murale.
- Installez un filtre antiparasites (en vente dans le commerce) sur le cordon d'alimentation.

La minuterie ne peut pas être programmée.

- Réglez l'horloge à nouveau (page 11).

La minuterie ne fonctionne pas.

- Vérifiez la programmation et programmez l'heure correcte (page 53).
- Désactivez la fonction de minuterie d'arrêt (page 53).

La télécommande ne fonctionne pas.

- Enlevez l'obstacle.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez les piles (R6/format AA).
- Éloignez la chaîne de la lampe fluorescente.

Il y a un effet de larsen.

- Baissez le volume.

Il y a une irrégularité persistante de couleur sur l'écran du téléviseur.

- Éteignez le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes. Si l'irrégularité de couleur persiste, éloignez les enceintes du téléviseur.

Distorsion du son de la source raccordée à la chaîne.

- Si « VIDEO » s'affiche lorsque vous appuyez sur VIDEO/SAT de l'appareil, placez l'affichage en mode « SAT » (voir « Écoute du son d'un élément raccordé » à la page 61).

Enceintes

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Vérifiez les raccordements des enceintes et leur position.
- La source que vous écoutez est mono.

Le son manque de graves.

- Assurez-vous que les prises + et – des enceintes sont correctement connectées.

Lecteur DVD/CD vidéo/CD/CD Super Audio/MP3/JPEG

Le plateau ne s'ouvre pas et « LOCKED » s'affiche.

- Adressez-vous à votre revendeur Sony ou à un centre de service après-vente agréé Sony local.

Le plateau ne se ferme pas.

- Placez correctement le disque.
- Fermez toujours le plateau en appuyant sur ▲ de l'appareil. En essayant de fermer le plateau avec la main, vous risquez de provoquer un dysfonctionnement du lecteur.

Le disque n'est pas éjecté.

- Consultez le revendeur Sony le plus proche.

La lecture ne commence pas.

- Ouvrez le plateau et vérifiez s'il y a un disque.
- Nettoyez le disque (page 71).
- Remplacez le disque.
- Utilisez un disque pouvant être lu par cette chaîne (page 5).
- Placez correctement le disque.
- Placez le disque sur le plateau avec l'étiquette vers le haut.
- Retirez le disque, essuyez l'humidité sur le disque, puis laissez la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Appuyez sur ► pour commencer la lecture.
- Le code régional du DVD ne correspond pas à celui de la chaîne.
- Désactivez la fonction de contrôle parental personnalisé (page 42).

Le son sautille.

- Nettoyez le disque (page 71).
- Remplacez le disque.
- Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
- Essayez d'éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés. Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautillement du son.

La lecture ne commence pas à la première plage.

- La lecture aléatoire (page 18), lecture répétée (page 19) ou lecture programmée (page 16) a été sélectionnée.
- La fonction de reprise de lecture a été sélectionnée. Appuyez sur ■ en mode d'arrêt, puis lancez la lecture (page 15).
- Le menu des titres, DVD ou PBC apparaît automatiquement sur l'écran du téléviseur.

La lecture commence automatiquement.

- Le DVD est doté d'une fonction de lecture automatique.

La lecture s'arrête automatiquement.

- Certains disques peuvent contenir un signal de pause automatique. Lors de la lecture d'un tel disque, la lecture s'arrête au signal de pause automatique.

Certaines fonctions telles qu'arrêt, recherche, lecture au ralenti, lecture répétée, lecture aléatoire ou lecture programmée ne peuvent pas être utilisées.

- Pour certains disques, certaines des opérations ci-dessus ne sont pas possibles. Consultez le mode d'emploi accompagnant le disque.

Le mode karaoké ne peut pas être activé.

- Lorsqu'un casque est branché à la chaîne, vous ne pouvez pas activer le mode karaoké. Débranchez le casque.

La lecture d'une plage audio MP3 n'est pas possible.

- Le CD de données n'est pas enregistré dans un format MP3 conforme à ISO9660 niveau 1/niveau 2 ou Joliet.
- La plage audio MP3 ne porte pas l'extension « .MP3 ».
- Les données ne sont pas enregistrées en format MP3.
- Les disques contenant des fichiers qui ne sont pas au format MPEG1 Audio Layer-3 ne peuvent pas être lus.
- La chaîne ne peut pas lire des plages audio au format MP3PRO.
- Le paramètre « MODE (MP3, JPEG) » se trouve sur « IMAGE (JPEG) » (page 27).
- La lecture est possible jusqu'à 8 niveaux.
- Le disque contient plus de 200 albums (le nombre maximum de plages audio MP3 pouvant tenir dans un album est de 300).

Le démarrage de la lecture des plages audio MP3 est plus long que pour les autres plages.

- Après le chargement de toutes les plages des disques, le démarrage de la lecture peut être plus long que la normale si :
 - le nombre d'albums ou de plages sur le disque est très important ;
 - la structure de l'album et des plages est très complexe.

La lecture d'un fichier d'image JPEG est impossible.

- Le CD de données n'est pas enregistré dans un format JPEG conforme à ISO9660 niveau 1/ niveau 2 ou Joliet.
- Le fichier d'image JPEG ne porte pas l'extension « .JPG » ou « .JPEG ».
- Le fichier n'est pas au format JPEG bien que son extension soit « .JPG » ou « .JPEG ».
- La taille du fichier est de plus de 3 072 (largeur) × 2 048 (hauteur) en mode normal ou de 3 300 000 de pixels en format JPEG progressif.
- Il ne tient pas sur l'écran (les images sont réduites).
- Le paramètre « MODE (MP3, JPEG) » se trouve sur « AUDIO (MP3) » (page 27).
- La lecture est possible jusqu'à 8 niveaux.
- Des fichiers d'image JPEG avec un rapport largeur/hauteur élevé ne peuvent pas être lus.
- Le disque contient plus de 200 albums (le nombre maximum de fichiers d'image JPEG pouvant tenir dans un album est de 300).

Une plage audio MP3 et un fichier d'image JPEG commencent à être lus simultanément.

- « AUTO » est sélectionné dans « MODE (MP3, JPEG) ».

« Data error » apparaît sur l'écran du téléviseur pendant la lecture d'un CD de données.

- La plage audio MP3/le fichier d'image JPEG que vous désirez lire est défectueux.
- Les données ne sont pas des données MPEG1 Audio Layer 3.
- Le format du fichier d'image JPEG n'est pas conforme à DCF.
- Le fichier d'image JPEG porte l'extension « .JPG » ou « .JPEG » mais n'est pas en format JPEG.

Le titre de disque, le titre d'album et le titre de plage ne s'affichent pas correctement.

- Utilisez un disque conforme à l'ISO9660 niveau 1/niveau 2, ou en format de l'extension Joliet.
- Cette chaîne ne peut afficher que des chiffres et des lettres. Les autres caractères s'affichent comme « * ».
- Il n'est pas possible d'afficher les informations d'étiquette ID3 sur cette chaîne.

Le son perd son effet stéréo lors de la lecture d'un DVD, CD vidéo, CD, CD Super Audio ou MP3.

- Appuyez sur KARAOKE PON pour annuler le mode Karaoke Pon (page 52).
- Assurez-vous que les raccordements de la chaîne sont corrects.

Un enregistrement numérique depuis le lecteur CD/DVD de cette chaîne sur un élément en option raccordé à la prise DVD DIGITAL OUT ne s'est pas effectué correctement.

- La prise DVD DIGITAL OUT de cette chaîne ne doit pas être utilisée pour l'enregistrement. Effectuez un enregistrement analogique sur un élément en option raccordé aux prises VIDEO/ SAT OUT L/R.

Image

Il n'y a pas d'image.

- Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION + ou – (ou sur DVD de l'appareil) pour passer en mode DVD.
- Assurez-vous que la chaîne est correctement raccordée.
- Le câble vidéo est endommagé. Remplacez-le par un neuf.
- Assurez-vous que la chaîne est raccordée à la prise d'entrée vidéo de votre téléviseur (page 9).
- Assurez-vous que le téléviseur est allumé et que vous l'utilisez correctement.
- Assurez-vous que l'entrée vidéo du téléviseur est sélectionnée de façon à pouvoir voir les images de la chaîne.
- Lors de la lecture d'un CD vidéo, sélectionnez le système de couleur correspondant à celui de votre téléviseur (Modèles pour l'Asie et le Moyen-Orient seulement).
- Assurez-vous que la chaîne n'est raccordée au téléviseur qu'avec le câble vidéo fourni de façon à pouvoir voir les images.
- Vous avez spécifié le format progressif mais votre téléviseur n'accepte pas le signal en format progressif. Dans ce cas, ramenez le paramètre au format entrelacé (réglage par défaut) (page 39).
- Même si votre téléviseur est compatible avec les signaux en format progressif (525p/625p), l'image peut être affectée lorsque vous spécifiez le format progressif. Dans ce cas, ramenez le paramètre au format entrelacé (réglage par défaut) (page 39).

Bruits parasites sur l'image.

- Nettoyez le disque.
- Si le signal vidéo de cette chaîne doit traverser le magnétoscope pour atteindre le téléviseur, la protection contre la copie de certains contenus DVD peut affecter la qualité de l'image. Si le problème persiste après la vérification des raccordements, essayez de raccorder cette chaîne directement à l'entrée S vidéo du téléviseur si celui-ci en comporte une (page 61).
- Lors de la lecture d'un CD vidéo, le système de couleur est différent. Sélectionnez le système de couleur correspondant à celui de votre téléviseur (page 37) (Modèles pour l'Asie et le Moyen-Orient seulement).

Lors de la lecture d'une image au format large, le format d'image de l'écran ne change pas bien que vous ayez défini « TV TYPE » dans « SCREEN SETUP » sur l'affichage de réglage.

- Le format d'image est fixé par votre DVD.
- Si vous utilisez un câble S-vidéo, raccordez directement la chaîne au téléviseur. Vous ne pourrez pas, autrement, changer le format d'image.
- Selon les téléviseurs, le changement du format d'image n'est pas possible.

Les messages ne s'affichent pas dans la langue désirée à l'écran.

- Sélectionnez la langue désirée pour la fonction d'affichage sur écran dans « OSD » sous « LANGUAGE SETUP » de l'affichage de réglage (page 36).

La langue de la piste sonore ne peut pas être changée.

- Le DVD en cours de lecture ne contient pas de pistes multilingues.
- Le DVD interdit le changement de la langue de la piste sonore.

La langue des sous-titres ne peut pas être changée.

- Le DVD en cours de lecture ne contient pas de sous-titres multilingues.
- Le DVD interdit le changement des sous-titres.

Les sous-titres ne peuvent pas être désactivés.

- Le DVD interdit la désactivation des sous-titres.

L'angle de vue ne peut pas être changé.

- Le DVD en cours de lecture ne contient pas plusieurs angles de vue.
 - Le DVD interdit le changement d'angle de vue.
-

Tuner

Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées. (« TUNED » ou « STEREO » clignote sur l'afficheur)

- Sélectionnez correctement la gamme et la fréquence (page 47).
- Raccordez correctement l'antenne (page 9).
- Trouvez l'endroit et l'orientation offrant la meilleure réception, puis réinstallez l'antenne. Si vous ne parvenez pas à obtenir une bonne réception, nous vous recommandons de raccorder une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- L'antenne à fil FM fournie reçoit les signaux sur toute sa longueur. Déployez-la entièrement.
- Positionnez les antennes aussi loin que possible des cordons d'enceinte.
- Si le fil de l'antenne AM fournie est sorti du socle en plastique, consultez le revendeur Sony le plus proche.
- Essayez d'éteindre les appareils électriques à proximité.

Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.

- Appuyez plusieurs fois sur FM MODE jusqu'à ce que « MONO » disparaisse.

Éléments en option

Il n'y a pas de son.

- Reportez-vous au point général « Il n'y a pas de son. » (page 63) et vérifiez l'état de la chaîne.
- Raccordez correctement l'élément (page 60) en vérifiant si :
 - les cordons sont correctement connectés ;
 - les fiches des cordons sont insérées jusqu'au fond.
- Allumez l'élément raccordé.
- Consultez le mode d'emploi de l'élément raccordé et commencez la lecture.

Si la chaîne continue à ne pas fonctionner correctement après l'application des remèdes ci-dessus, réinitialisez-la de la manière suivante :

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 4 Appuyez en même temps sur ■, SOUND FIELD et I/⏻.

La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine sauf pour les paramètres DVD. Vous devrez alors recommencer tous les réglages tels que stations pré-réglées, horloge et minuterie que vous aviez effectués.

Pour ramener le réglage DVD aux réglages par défaut*, réinitialisez la chaîne en procédant comme suit :

- 1 Appuyez sur ☐ DISPLAY en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner « SETUP », puis appuyez sur ENTER.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner « RESET », puis appuyez sur ENTER.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ↑ ou ↓ pour sélectionner « YES », puis appuyez sur ENTER.

Cette opération demande quelques secondes. N'appuyez pas sur I/⏻ lors de la réinitialisation de la chaîne.

* Sauf pour le paramètre du contrôle parental

Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

DVD/CD vidéo/CD/CD Super Audio/MP3/JPEG

Cannot Play

- Le disque inséré ne peut pas être lu (page 6).
- Le disque inséré a un code régional qui n'est pas pris en charge.

Data Error

- La plage audio MP3/le fichier d'image JPEG que vous désirez lire est défectueux.
- Les données ne sont pas des données MPEG1 Audio Layer 3.
- Le format du fichier d'image JPEG n'est pas conforme à DCF.
- Le fichier d'image JPEG porte l'extension « .JPG » ou « .JPEG » mais n'est pas en format JPEG.

No Disc

Il n'y a pas de disque dans l'appareil.

Not in Use

Vous avez appuyé sur une touche non valide.

PASSWORD

Le contrôle parental personnalisé est activé.

Please Wait

La chaîne est en cours d'initialisation.

Push STOP!

Vous avez appuyé sur une touche non valide.

Reading

La chaîne lit les informations du disque. Certaines touches ne sont pas disponibles.

INVALID

Vous avez appuyé sur DISC SKIP ou une touche non valide.

Tuner

Complete!

L'opération de préréglage s'est terminée normalement.

Minuterie

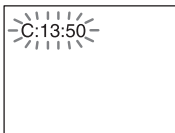
OFF TIME NG!

L'heure de début de minuterie de lecture est la même que l'heure de fin.

Fonction d'autodiagnostic

(Lorsqu'un code lettre/chiffres apparaît sur l'afficheur)

Lorsque la fonction d'autodiagnostic est activée pour empêcher un dysfonctionnement de la chaîne, un code de maintenance à 5 caractères (C 13 50, par exemple) formé d'une lettre suivie de 4 chiffres apparaît sur l'écran et sur l'afficheur du panneau avant. Consultez alors le tableau suivant.



3 premiers caractères du code de maintenance	Cause et/ou remède
C 13	Le disque est sale. ➔ Nettoyez le disque avec un chiffon doux.
C 31	Le disque n'est pas correctement inséré. ➔ Redémarrez la chaîne, puis réinsérez correctement le disque.
E XX (xx est un nombre)	Pour empêcher une anomalie, la chaîne a exécuté une opération d'autodiagnostic. ➔ Adressez-vous au revendeur Sony le plus proche ou à un centre de service après-vente agréé Sony local et indiquez-lui le code de maintenance à 5 caractères. Exemple : E 61 10

Précautions

Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale, même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

Lieu d'installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid ;
 - poussiéreux ou sale ;
 - très humide ;
 - soumis à des vibrations ;
 - en plein soleil.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

Accumulation de chaleur

- La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Si vous utilisez constamment la chaîne à un niveau sonore élevé, la température des faces supérieure, latérales et inférieure du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.
- Pour éviter un dysfonctionnement, ne bouchiez pas l'orifice d'aération pour le ventilateur de refroidissement.

En cas d'une distorsion des couleurs sur le téléviseur approché

Normalement les enceintes peuvent être installées près d'un téléviseur parce qu'elles contiennent un blindage magnétique. Toutefois, avec certains téléviseurs, une distorsion des couleurs peut apparaître.

Si vous constatez une distorsion des couleurs...

Éteignez le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes.

Si vous constatez à nouveau une distorsion des couleurs...

Éloignez davantage les enceintes du téléviseur.

REMARQUE IMPORTANTE

Attention : Cette chaîne peut afficher indéfiniment sur l'écran du téléviseur une image vidéo fixe ou l'image de la fonction d'affichage sur écran. En laissant cette image affichée sur l'écran du téléviseur pendant une durée prolongée, vous risquez d'endommager l'écran de manière irréversible. Les téléviseurs à rétroprojection sont particulièrement sensibles aux brûlures d'écran.

Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD/DVD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le disque et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez tout disque avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les disques

- Avant la lecture, nettoyez le disque avec un tissu de nettoyage. Essuyez le disque du centre vers le bord.
 - N'utilisez pas de solvants tels que benzène, diluants, produits de nettoyage en vente dans le commerce ou produits antistatiques en aérosol conçus pour les disques vinyle.
 - N'exposez pas le disque aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne le laissez pas dans une voiture en plein soleil.
 - N'utilisez pas des disques entourés d'un anneau de protection. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement de la chaîne.
 - Si vous utilisez un disque avec des restes de colle ou d'une autre substance adhésive sur la face portant l'étiquette ou sur lequel certaines encres spéciales ont été utilisées, il se peut que le disque ou l'étiquette adhère à des pièces internes de la chaîne. Vous risquez alors de ne pas pouvoir retirer le disque et ceci peut aussi entraîner un dysfonctionnement de la chaîne. Aussi, assurez-vous que la face du disque portant l'étiquette n'est pas collante avant l'utilisation.
- N'utilisez pas les types de disque suivants :
- Disques de location ou usagés avec des autocollants d'où de la colle dépasse. La partie autour de l'autocollant est collante.
 - Disques dont l'étiquette a été imprimée avec une encre spéciale collante au toucher.

Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou des solvants tels que diluants, benzène ou alcool.

Spécifications

Appareil principal

Section amplificateur

Modèles pour l'Europe et la Russie :

Puissance de sortie DIN (nominale) :

55 + 55 W (4 ohms à
1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :

75 + 75 W (4 ohms à
1 kHz, 10 % DHT)

Autres modèles :

Valeurs suivantes mesurées à 120 V CA, 220 – 240 V, 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale)

55 + 55 W
(4 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)

75 + 75 W (4 ohms à
1 kHz, 10% DHT)

Entrées

VIDEO/SAT IN (prises CINCH) :

tension 250/450 mV,
impédance 47 kilohms

Sorties

VIDEO/SAT OUT (prise CINCH) :

tension 250 mV,
impédance 1 kilohm

VIDEO OUT (prises CINCH) :

niveau de sortie maximum
1 Vc-c, asymétrique, sync
négative, impédance de
charge 75 ohms

S VIDEO OUT (prise mini-DIN 4 broches) :

Y : 1 Vc-c, asymétrique,
sync négative,
C : 0,286 Vc-c, impédance
de charge 75 ohms

COMPONENT VIDEO OUT :

Y : 1 Vc-c, 75 ohms
PB, Pr : 0,7 Vc-c, 75 ohms

DVD DIGITAL OUT (Prise à connecteur optique
carré, panneau arrière)

Longueur d'onde : 660 nm

PHONES (mini-jack stéréo) :

accepte des casques de
8 ohms ou plus

SPEAKER :

N'utilisez que les enceintes
SS-WS2D fournies

Section lecteur de disque

Système	Audio et vidéo numérique et disque compact
Laser	Laser à semi conducteur (DVD : $\lambda=650$ nm, CD : $\lambda=790$ nm) Durée d'émission : continue
Réponse en fréquence	DVD (PCM 48 kHz) : 2 Hz – 22 kHz (± 1 dB) CD : 2 Hz – 20 kHz (± 1 dB)
Système de couleur vidéo	Modèles pour l'Europe et la Russie : PAL Autres modèles : NTSC, PAL

Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz (pas de 50 kHz)
----------------	-------------------------------------

Antenne	Antenne à fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Section tuner AM

Plage d'accord

Modèles pour l'Europe et la Russie :

531 – 1 602 kHz
(avec l'intervalle réglé à
9 kHz)

Autres modèles :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz)
------------------	---

Antenne	Antenne-cadre AM
Bornes d'antenne	Borne d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Enceinte

Système Bass reflex à 2 voies, blindage magnétique

Haut-parleurs

Haut-parleur de graves : 15 cm, type à cône

Haut-parleur d'aiguës : 2,5 cm, type à dôme
équilibré

Impédance nominale 4 ohms

Dimensions (l/h/p) Env. 180 × 305 × 265 mm

Poids Env. 3,5 kg net par
enceinte

Généralités

Alimentation électrique

Modèles pour l'Europe et la Russie :

230 V CA, 50/60 Hz

Autres modèles : 120 ou 220 – 240 V CA,
50/60 Hz
Réglable avec le sélecteur
de tension

Consommation 50 W
0,3 W (en mode
d'économie d'énergie)

Dimensions (l/h/p) (enceintes non comprises)

Env. 254,5 × 136 ×

346,5 mm

Poids Env. 3,4 kg

Accessoires fournis : Télécommande (1)
Piles R6 (format AA) (2)
Antenne-cadre AM (1)
Antenne à fil FM (1)
Câble vidéo (1)
Patins antidérapants
d'enceinte (8)
Cordons d'enceintes (2)

La conception et les spécifications peuvent être
modifiées sans préavis.

Liste des codes de langue

Pour plus d'informations, voir page 36.

L'orthographe des langues est conforme à la norme ISO639 : 1988 (E/F).

Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue
1027	Afar	1245	Inupiak	1489	Russian
1028	Abkhazian	1248	Indonesian	1491	Kinyarwanda
1032	Afrikaans	1253	Icelandic	1495	Sanskrit
1039	Amharic	1254	Italian	1498	Sindhi
1044	Arabic	1257	Hebrew	1501	Sangho
1045	Assamese	1261	Japanese	1502	Serbo-Croatian
1051	Aymara	1269	Yiddish	1503	Singhalese
1052	Azerbaijani	1283	Javanese	1505	Slovak
1053	Bashkir	1287	Georgian	1506	Slovenian
1057	Byelorussian	1297	Kazakh	1507	Samoan
1059	Bulgarian	1298	Greenlandic	1508	Shona
1060	Bihari	1299	Cambodian	1509	Somali
1061	Bislama	1300	Kannada	1511	Albanian
1066	Bengali; Bangla	1301	Korean	1512	Serbian
1067	Tibetan	1305	Kashmiri	1513	Siswati
1070	Breton	1307	Kurdish	1514	Sesotho
1079	Catalan	1311	Kirghiz	1515	Sundanese
1093	Corsican	1313	Latin	1516	Swedish
1097	Czech	1326	Lingala	1517	Swahili
1103	Welsh	1327	Laothian	1521	Tamil
1105	Danish	1332	Lithuanian	1525	Telugu
1109	German	1334	Latvian; Lettish	1527	Tajik
1130	Bhutani	1345	Malagasy	1528	Thai
1142	Greek	1347	Maori	1529	Tigrinya
1144	English	1349	Macedonian	1531	Turkmen
1145	Esperanto	1350	Malayalam	1532	Tagalog
1149	Spanish	1352	Mongolian	1534	Setswana
1150	Estonian	1353	Moldavian	1535	Tonga
1151	Basque	1356	Marathi	1538	Turkish
1157	Persian	1357	Malay	1539	Tsonga
1165	Finnish	1358	Maltese	1540	Tatar
1166	Fiji	1363	Burmese	1543	Twi
1171	Faroese	1365	Nauru	1557	Ukrainian
1174	French	1369	Nepali	1564	Urdu
1181	Frisian	1376	Dutch	1572	Uzbek
1183	Irish	1379	Norwegian	1581	Vietnamese
1186	Scots Gaelic	1393	Occitan	1587	Volapük
1194	Galician	1403	(Afan) Oromo	1613	Wolof
1196	Guarani	1408	Oriya	1632	Xhosa
1203	Gujarati	1417	Punjabi	1665	Yoruba
1209	Hausa	1428	Polish	1684	Chinese
1217	Hindi	1435	Pashto; Pushto	1697	Zulu
1226	Croatian	1436	Portuguese		
1229	Hungarian	1463	Quechua	1703	Non spécifié
1233	Armenian	1481	Rhaeto-Romance		
1235	Interlingua	1482	Kirundi		
1239	Interlingue	1483	Romanian		

Liste des options de menu pouvant être affichées et sélectionnées par type de disque

Lorsque vous appuyez sur  DISPLAY, les options suivantes du menu de commande s'affichent.

	Options du menu de commande	Fonction
	TITLE (DVD vidéo ou DVD-RW seulement) SCENE (CD vidéo avec lecture PBC seulement) TRACK (CD vidéo seulement)	Permet de sélectionner le titre (DVD) ou la plage (CD vidéo) à lire. Permet d'afficher la scène (CD vidéo avec lecture PBC).
	CHAPTER (DVD seulement) INDEX (CD vidéo seulement)	Permet de sélectionner le chapitre (DVD) ou l'index (CD vidéo) à lire.
	INDEX (CD Super Audio seulement)	Permet de sélectionner l'index à lire.
	TRACK (CD, CD Super Audio ou MP3 seulement)	Permet de sélectionner la plage à lire.
	ORIGINAL/PLAY LIST (DVD-RW seulement)	Permet de sélectionner le type de titres (DVD-RW) à lire, celui « ORIGINAL » ou une « PLAY LIST » éditée.
	TIME/TEXT	Permet de vérifier le temps écoulé et le temps de lecture restant. Permet de saisir le time code pour la recherche d'image et de son. Permet d'afficher le texte DVD/CD/CD Super Audio ou le nom de plage MP3.
	PROGRAM (CD vidéo, CD ou CD Super Audio seulement)	Permet de sélectionner les plages à lire dans l'ordre désiré.
	SHUFFLE (CD vidéo, CD ou CD Super Audio seulement)	Permet de lire les plages dans un ordre aléatoire.
	REPEAT	Permet la lecture répétée d'un disque entier ou d'un album sélectionné ou encore d'un seul titre/chapitre/plage/album. Permet également la lecture répétée du contenu d'un programme.
	A/V SYNC (DVD vidéo, DVD-RW ou CD vidéo seulement)	Permet de régler le retard entre l'image et le son.
	PARENTAL CONTROL (DVD vidéo, CD vidéo, CD ou CD Super Audio seulement)	Permet d'interdire la lecture sur cette chaîne.
	SETUP	« QUICK SETUP » (réglage rapide) Permet d'utiliser la fonction Quick Setup pour choisir la langue désirée de l'affichage sur écran, le format d'écran du téléviseur. « CUSTOM SETUP » (réglage personnalisé) En plus des paramètres Quick Setup, permet de régler diverses autres options. « RESET » Ramène les paramètres de « SETUP » aux réglages par défaut.
	ALBUM (CD de données seulement)	Permet de sélectionner l'album (MP3 ou JPEG) à lire.
	FILE (JPEG seulement)	Permet de sélectionner le fichier d'image JPEG à lire.

	Options du menu de commande	Fonction
	DATE (JPEG seulement)	Permet d'afficher la date où l'image a été prise par un appareil numérique.
	INTERVAL (JPEG seulement)	Permet de spécifier la durée pendant laquelle les diapositives sont affichées sur l'écran.
	EFFECT (JPEG seulement)	Permet de sélectionner les effets à utiliser pour le changement de diapositives pendant un diaporama.
	MODE (MP3, JPEG) (CD de données seulement)	Permet de sélectionner le type de données ; plage audio MP3 (« AUDIO »), fichier d'image JPEG (« IMAGE ») ou les deux (« AUTO ») à lire lors de l'utilisation d'un CD de données.
	KEY CONTROL (sauf pour CD Super Audio et JPEG)	Permet de changer le ton en fonction du registre de votre voix.
	KARAOKE PON (sauf pour CD Super Audio et JPEG)	Permet de chanter en karaoké sur un disque enregistré en stéréo, même si ce n'est pas un disque spécial karaoké, en réduisant le son des voix.

Remarque

Toutes les options du menu de commande ne peuvent pas être affichées en appuyant une fois sur  DISPLAY. Dans ce cas, appuyez deux fois ou plus sur la touche jusqu'à ce que l'option désirée s'affiche.

Conseils

- Les options du menu de commande diffèrent selon les disques.
- Les indicateurs suivants s'allument en vert lorsque vous sélectionnez une option autre que « OFF » :
« PROGRAM »/« SHUFFLE »/« REPEAT »/« A/V SYNC »/« KARAOKE PON »
- L'indicateur « ORIGINAL/PLAY LIST » ne s'allume en vert que lorsque vous sélectionnez « PLAY LIST » (réglage par défaut).

Liste des paramètres de configuration de la chaîne

Les options par défaut sont soulignées.

LANGUAGE SETUP (page 36)

OSD	Sélectionnez la langue à utiliser sur la liste des langues affichées.
MENU	Sélectionnez la langue à utiliser sur la liste des langues affichées.
AUDIO	Sélectionnez la langue à utiliser sur la liste des langues affichées.
SUBTITLE	Sélectionnez la langue à utiliser sur la liste des langues affichées.

SCREEN SETUP (page 37)

TV TYPE ¹⁾	16:9 4:3 LETTER BOX 4:3 PAN SCAN
COLOR SYSTEM ²⁾	<u>AUTO</u> PAL NTSC
SCREEN SAVER	<u>ON</u> OFF
BACKGROUND	<u>JACKET PICTURE</u> GRAPHICS BLUE BLACK
4:3 OUTPUT	<u>FULL</u> NORMAL

CUSTOM SETUP (page 40)

PAUSE MODE	<u>AUTO</u> FRAME
TRACK SELECTION	<u>OFF</u> AUTO
MULTI-DISC RESUME	<u>ON</u> OFF
AUDIO DRC	<u>OFF</u> STANDARD MAX

¹⁾ Les réglages par défaut diffèrent selon les modèles de pays.

²⁾ Modèles pour l'Asie et le Moyen-Orient seulement

Glossaire

Album

Un album est une section d'une partie audio d'un CD de données contenant des plages audio MP3 ou des fichiers d'image JPEG.

CD Super Audio

Le SACD (Super Audio CD) est une nouvelle norme de disque audio permettant d'obtenir un son de haute qualité en enregistrant en format DSD (Direct Stream Digital) au lieu du format PCM des CD actuels, etc. Le format DSD possède une fréquence d'échantillonnage 64 fois supérieure à celle des CD actuels et utilise une quantification à 1 bit pour assurer une plage dynamique suffisante et restituer plus fidèlement le son original sur un champ de lecture et une gamme audible bien plus étendus que ceux des CD actuels.

Il existe plusieurs types de CD Super Audio :

- CD Super Audio (disque à une couche)
Disques à une seule couche HD (haute densité) (couche de signal haute densité pour CD Super Audio)
- CD Super Audio (disque à deux couches)
Disques à deux couches HD pour une lecture longue durée. Ces disques possèdent une structure à deux couches sur une seule face et il n'est donc pas nécessaire de les retourner lors de la lecture.
- CD Super Audio+CD (disque hybride)
Disques à deux couches avec une couche HD et une couche CD. Ces disques possèdent une structure à deux couches sur une seule face et il n'est donc pas nécessaire de les retourner lors de la lecture. Le contenu de la couche CD peut également être lu sur les lecteurs CD ordinaires.
- CD Super Audio deux canaux + multicanal
CD Super Audio avec à la fois une zone deux canaux et une zone multicanal enregistrées sur la couche HD.

CD vidéo

Ce disque est un Compact Disc qui contient des images animées.

Les données d'image utilisent le format MPEG 1, l'une des normes mondiales pour la compression numérique. Elles sont compressées à 1/140 ème environ de leur taille d'origine.

Ainsi, un CD vidéo de 12 cm peut contenir jusqu'à 74 minutes d'images animées.

Les CD vidéo contiennent également des données audio compactes. Les sons ne pouvant pas être perçus par l'oreille humaine sont compressés, tandis que les sons audibles ne le sont pas. Un CD vidéo peut contenir 6 fois plus d'informations audio qu'un CD audio conventionnel.

Il y a 2 versions de CD vidéo :

- Version 1.1 : Ces CD vidéo ne permettent que la lecture d'images animées et de son.
- Version 2.0 : Ces CD vidéo permettent de lire des images fixes de haute résolution et d'utiliser les fonctions PBC.

Cette chaîne prend en charge les deux versions.

Chapitre

Un chapitre est une section d'une partie image ou audio d'un DVD plus petite que le titre. Un titre est composé de plusieurs chapitres. Chaque chapitre est doté d'un numéro qui permet de le localiser.

Code régional

Le système de codes régionaux est utilisé pour protéger les droits d'auteur. Un code régional est attribué à chaque lecteur DVD et à chaque disque DVD selon la zone géographique de sa commercialisation. Le code régional est indiqué sur la chaîne et sur l'emballage du disque. Cette chaîne peut lire les disques dont le code régional lui correspond. Elle peut également lire les disques portant la marque «  ». Il se peut que la limitation régionale soit activée même si le code régional n'apparaît pas sur le DVD.

Contrôle parental

Cette fonction du DVD vous permet de limiter la lecture du disque selon l'âge de l'utilisateur en utilisant le niveau de contrôle de chaque pays/région. La limitation varie de disque à disque. Lorsque cette fonction est activée, la lecture peut être entièrement interdite, les scènes violentes peuvent être sautées ou remplacées par d'autres scènes, etc.

Dolby Digital

Ce format de son mis au point pour les salles de cinéma est plus avancé que le Dolby Surround Pro Logic. Dans ce format, les enceintes surround émettent un son stéréo couvrant une plage de fréquences élargie tandis qu'un canal de subwoofer est utilisé séparément pour les extrêmes graves. Ce format est également appelé « 5.1 », le canal du subwoofer étant compté comme 0.1 (car il ne fonctionne que lorsqu'un effet d'extrêmes graves est nécessaire). Les six canaux sont enregistrés indépendamment, ce qui assure une meilleure séparation des canaux. Tous les signaux sont traités numériquement de sorte que la dégradation de signal est réduite.

DTS

Technologie de compression numérique du son mise au point par Digital Theater Systems, Inc. Cette technologie est conforme au surround 5.1 canaux. Le canal surround est stéréo tandis que le canal de subwoofer est indépendant. Le DTS offre 5.1 canaux indépendants d'une très grande qualité sonore. La séparation des canaux est excellente car les données de chaque canal sont enregistrées indépendamment et traitées numériquement.

DVD

Disque pouvant contenir 8 heures d'images animées bien que son diamètre soit identique à celui d'un CD.

La capacité d'un DVD à simple couche et simple face est de 4,7 Go (gigaoctets), soit 7 fois supérieure à celle d'un CD. La capacité d'un DVD à double couche et simple face est de 8,5 Go, celle d'un DVD à simple couche et double face est de 9,4 Go et celle d'un DVD à double couche, double face est de 17 Go.

Les données d'image sont au format MPEG 2, l'une des normes mondiales de compression numérique. Elles sont compressées à 1/40 ème environ de leur taille d'origine. Le DVD utilise également le codage à débit variable, une technologie qui change l'affectation des données en fonction de l'état de l'image.

Les données audio sont enregistrées en Dolby Digital et PCM, ce qui assure une présence audio d'un grand réalisme.

Diverses fonctions avancées telles que lecture multiangle, lecture multilingue et contrôle parental sont également présentes sur les DVD.

DVD films et DVD vidéo

Les DVD peuvent être divisés en DVD films et DVD vidéo. Les DVD films ont la même cadence (24 trames par seconde) que les films projetés en salle. Les DVD vidéo, tels que téléfilms ou séries, ont une cadence de 30 trames (ou 60 champs) par seconde.

DVD-RW

Un DVD-RW est un disque enregistrable et réinscriptible qui a les mêmes dimensions qu'un DVD vidéo. Un DVD-RW comporte deux modes différents : le mode VR et le mode vidéo. Un DVD-RW créé en mode vidéo a le même format qu'un DVD vidéo, alors qu'un disque créé en mode VR (Video Recording) permet de programmer ou d'éditer son contenu.

DVD+RW

Un DVD+RW (plus RW) est un disque enregistrable et réinscriptible. Les DVD+RW utilisent un format d'enregistrement qui est comparable au format DVD vidéo.

Fichier

Une image JPEG enregistrée sur un CD de données. Un fichier est constitué par une seule image.

Fonction multiangle

Les scènes de certains DVD sont enregistrées sous plusieurs angles de la caméra vidéo ou points de vue.

Fonction multilingue

Le son et les sous-titres d'image de certains DVD sont enregistrés en plusieurs langues.

Format entrelacé (balayage entrelacé)

Le format entrelacé est la méthode d'affichage d'images TV à 30 trames/seconde du standard NTSC. Chaque image est balayée à deux reprises 60 fois par seconde avec un premier balayage pour les lignes paires et un second pour les impaires.

Format progressif (balayage séquentiel)

Par opposition au format entrelacé, le format progressif permet de reproduire 50 à 60 images par seconde en restituant en une seule passe toutes les lignes balayées (525 lignes pour le système NTSC, 625 lignes pour le système PAL). Ceci améliore la qualité globale de l'image et la netteté des images fixes, du texte et des lignes horizontales. Ce format est compatible avec le format progressif 525 ou 625.

Index (CD, CD Super Audio) / Index vidéo (CD vidéo)

Les index sont des numéros qui divisent une plage en sections. Ils vous permettent de localiser facilement un point d'un CD vidéo, d'un CD ou d'un CD Super Audio. Certains disques ne comportent aucun index.

Lecture à l'aide de menus

Cette fonction utilise les menus enregistrés sur les CD vidéo avec fonctions PBC. Elle permet de lire des disques à fonctions interactives simples.

Multisession

La multisession est une méthode d'enregistrement qui permet d'ajouter des données à l'aide de la méthode Track-At-Once (plage par plage). Les CD classiques commencent par une zone de commande du CD appelée « Lead-in » (zone de départ) et se terminent par une zone appelée « Lead-out » (zone d'arrivée). Un CD multisession est un CD comportant plusieurs sessions, chaque segment entre la zone de départ et la zone d'arrivée étant considéré comme une session.

CD-Extra : Ce format enregistre le son (données de CD audio) sur les plages de la première session et les données sur les plages de la seconde session.

Pause automatique

Pause automatique selon le signal codé sur le disque lors de la lecture d'un CD vidéo. Si le lecteur CD/DVD ne reprend pas la lecture après une durée prolongée, appuyez sur  pour reprendre la lecture manuellement.

PBC (Playback Control = commande de lecture)

Signaux codés sur les CD vidéo (version 2.0) pour la commande de la lecture. Les écrans de menu des CD vidéo avec fonctions PBC permettent la lecture de sources interactives simples, sources avec fonctions de recherche, etc.

Cette chaîne est conforme à la Ver. 1.1 et à la Ver. 2.0 des normes CD vidéo. Deux modes de lecture sont possibles selon le type de disque.

CD vidéo sans fonctions PBC (disques Ver. 1.1)

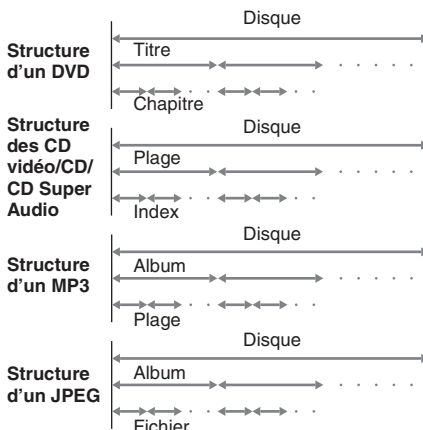
Vous pouvez visualiser des images animées (lecture vidéo) et écouter de la musique.

CD vidéo avec fonctions PBC (disques Ver. 2.0)

Logiciel interactif de lecture utilisant les écrans de menus affichés sur l'écran du téléviseur (Lecture PBC), en plus des modes de lecture vidéo des disques de la Ver. 1.1. Cette chaîne peut également lire les images fixes de haute résolution se trouvant éventuellement sur le disque.

Plage

La plage est une section d'une partie image ou audio d'un CD, CD vidéo, MP3 ou JPEG. Chaque plage est dotée d'un numéro qui permet de la localiser.



Scène

Sur un CD vidéo avec fonctions PBC (page 22), les écrans de menu, images animées et images fixes sont divisés en sections appelées « scènes ». Chaque scène est dotée d'un numéro qui permet de la localiser.

Titre

Le titre est la section la plus longue d'une partie image ou audio d'un DVD ; film, etc., pour une partie image d'une source vidéo ; album, etc., pour une partie audio d'une source audio. Chaque titre est doté d'un numéro qui permet de le localiser.

Liste des emplacements des touches et pages de référence

Comment utiliser cette page

Consultez cette page pour savoir où se trouvent les touches et autres pièces de la chaîne mentionnées dans le texte.

Numéro sur l'illustration
 SA-CD/CD **11** (15)
 Nom de la touche/pièce Page de référence

Appareil principal

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A - R

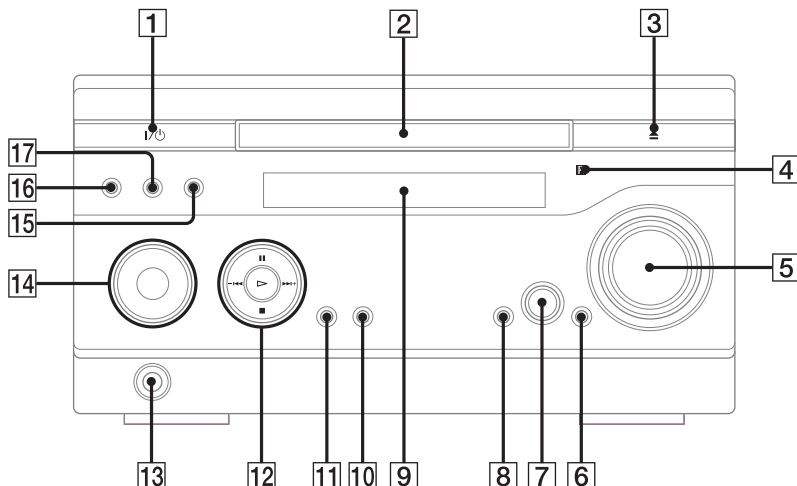
Afficheur **9**
 BASS/TREBLE **8** (50)
 Capteur de télécommande **4**
 Commande VOLUME **5**
 DIMMER **17** (54)
 DISPLAY **15** (54, 58)
 DSGX **6** (50)
 DVD **14** (11, 13, 39)
 Plateau de disque **2** (13)
 PRESET +/- **12** (48)
 Prise pour casque **13**
 PROGRESSIVE **10** (39)

S - Z

SA-CD/CD **11** (15)
 SOUND FIELD **7** (50, 67)
 TIME/TEXT **16** (49, 55, 56)
 TUNER AM **14** (47, 48)
 TUNER FM **14** (47, 48)
 VIDEO/SAT **14** (61)

DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) **1** (10, 48, 67)
 ▲ (ouverture/fermeture) **3** (13)
 ▷ (lecture) **12** (13, 44)
 || (pause) **12** (10, 14)
 ■ (arrêt) **12** (14, 41, 67)
 ◀◀/▶▶ (retour/avance) **12** (12, 14, 50)



Télécommande

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A - Q

ALBUM +/- [24] (14)
 ANGLE [5] (45)
 AUDIO [4] (33, 51)
 CLEAR [32] (17, 18, 20, 27, 30)
 DISC SKIP¹⁾ [20]
 DISPLAY [17] (54, 58)
 ENTER [12] (11, 12, 16, 18, 20, 21, 22, 26, 27, 30, 31, 34, 35, 41, 47, 48, 53)
 FM MODE [22] (49)
 FUNCTION +/- [2] (13, 39, 47, 48)
 KARAOKE MODE [15] (51)
 KARAOKE PON [16] (52)
 MENU [6] (21, 25, 28)
 PICTURE NAVI [3] (26, 31)
 PRESET + [26] (48)
 PRESET - [30] (48)

R - Z

REPEAT [22] (19)
 SLEEP [18] (53)
 SOUND FIELD [21] (50)
 SUBTITLE [23] (46)
 THEATRE SYNC [19] (59)
 TIMER MENU [35] (11, 53)
 TIME/TEXT [34] (49, 55, 56)
 TOP MENU [13] (21)
 Touches numériques²⁾ [14] (21, 22, 30, 36, 41, 48, 59)
 TUNING + [9] (47, 49)
 TUNING - [11] (47, 49)
 TV [28] (59)
 TV CH + [26] (59)
 TV CH - [30] (59)
 TV/VIDEO [18] (59)
 TV VOL +/-²⁾ [7] (59)
 VOLUME +/-²⁾ [7] (53)

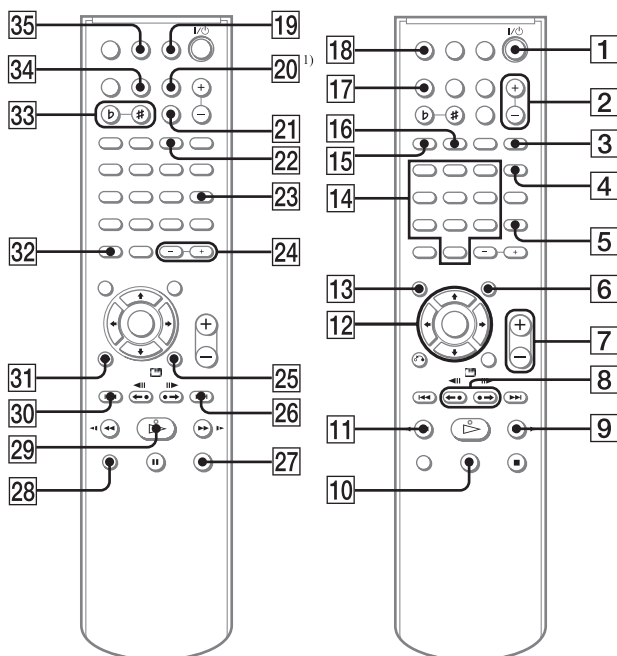
DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) [1] (10, 54)
 TV I/⏻ [1] (59)
 ◀•• REPLAY/ADVANCE ••▶ [8] (14)
 ◀◀ STEP/STEP ▶▶ [8] (14)
 SLOW ▶▶ [9] (14)
 ▶▶ (avance rapide) [9] (14)
 || (pause) [10] (14)
 ◀ SLOW [11] (14)
 ◀◀ (rembobinage) [11] (14)
 ↑/↓/◀/▶ [12] (11, 18, 34, 53)
 ☐ DISPLAY [25] (12, 18, 34, 51, 58)
 ▶▶ (avance) [26] (14, 50)
 ■ (arrêt) [27] (14, 41)
 ▷ (lecture)²⁾ [29] (13, 44)
 ◀◀ (retour) [30] (12, 14, 50)
 ↺ RETURN [31] (22)
 -/-- [32]

KEY CONTROL #/b [33] (52)

¹⁾ La touche DISC SKIP n'est pas disponible pour ce modèle.

²⁾ Les touches ▷, numéro 5 et VOLUME + (TV VOL +) sont munies de points tactiles. Utilisez ces points tactiles comme références lors de l'utilisation de la chaîne.



Nombre del producto :

Sistema de Micro-Componente de Alta Fidelidad

Modelo : CMT-WS2D

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Advertencia

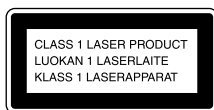
Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tal como jarrones, encima del aparato.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

Las pilas o aparatos que llevan pilas instaladas no deben ser expuestos a un calor excesivo como el del sol, fuego o similar.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.



No tire las pilas con la basura normal del hogar, deshágase de ellas correctamente como desechos químicos.

Excepto los modelos para Europa y Rusia



ENERGY STAR® es una marca comercial registrada en EE.UU. Como asociado de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple con las directrices de ENERGY STAR® para un uso eficiente de la energía eléctrica.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Este sistema incorpora el decodificador de sonido envolvente de matriz adaptativa Dolby¹⁾ Digital, y el sistema DTS²⁾ Digital Surround System.

¹⁾ Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.

“Dolby” y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

²⁾ Fabricado con licencia de Digital Theater Systems, Inc. “DTS” y “DTS 2.0 + Digital Out” son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

Modo de utilizar este manual	5
Discos que pueden reproducirse	5

Preparativos

Conexión del sistema	8
Puesta en hora del reloj	11
Realización del ajuste rápido	11

DVD/VIDEO CD/CD/Super Audio CD/MP3/JPEG – Reproducción

Para cargar un disco	13
Reproducción de un disco	13
Creación de su propio programa	16
— Reproducción programada	
Reproducción en orden aleatorio	18
— Reproducción aleatoria	
Reproducción repetida	19
— Reproducción repetida	
Reproducción de discos DVD utilizando el menú	20
Selección de “ORIGINAL” o “PLAY LIST” de un DVD-RW	21
Reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0)	21
— Reproducción con PBC	
Acerca de las pistas de audio MP3 y archivos de imagen JPEG	22
Reproducción de DATA CD con pistas de audio MP3 y archivos de imagen JPEG	24
Reproducción de pistas de audio e imágenes como pase de diapositivas con sonido	27
Utilización de la visualización en pantalla para buscar	29
Búsqueda por escena	31
— Navegación por imágenes	

DVD/VIDEO CD/CD/Super Audio CD/MP3/JPEG – Funciones diversas

Cambio del sonido	32
Ajuste del retardo entre la imagen y el sonido	33
— A/V SYNC	
Utilización de la visualización de configuración	34
Establecimiento del idioma de las indicaciones o la pista de sonido	35
— CONFIGURACIÓN DE IDIOMA	
Configuración de la pantalla	36
— CONFIGURACIÓN DE PANTALLA	
Configuración personalizada	39
— CONFIGURACIÓN PERSONALIZADA	
Restricción de la reproducción de discos	40
— CENSURA PERSONALIZADA PARA NIÑOS/CENSURA PARA NIÑOS	
Cambio de los ángulos	44
Visualización de los subtítulos	44

Sintonizador

Presintonización de emisoras de radio	45
Escucha de la radio	46
— Sintonización de presintonías	
— Sintonización manual	
Utilización del sistema de datos por radio (RDS)	47
(Modelo para Europa solamente)	

Ajuste del sonido

Ajuste del sonido.....	48
Selección del efecto ambiental.....	48
Para cantar con acompañamiento de música: Karaoke	49

Temporizador

Para dormirse con música	51
— Cronodesconector	
Para despertarse con música	51
— Temporizador de reproducción	

Visualizador

Para apagar el visualizador	52
— Modo de ahorro de energía	
Ajustar el brillo de la pantalla	52
Para ver información sobre el disco en el visualizador.....	53
Para ver información sobre el disco en la visualización en pantalla.....	54
Para ver la información de fecha	56
Para ver la información del sintonizador en el visualizador	56

Componentes opcionales

Control del televisor con el mando a distancia	57
Utilización de la función THEATRE SYNC.....	57
Conexión de los componentes opcionales	58
Escucha del audio procedente del componente conectado	59
Para disfrutar de sonido de 5.1 canales con el amplificador opcional	60
Grabación en un componente conectado	60

Solución de problemas

Problemas y remedios	61
Mensajes	66
Función de autodiagnóstico	66
(Cuando aparecen letras/números en el visualizador)	

Información adicional

Precauciones	67
Especificaciones	68
Lista de códigos de idiomas	70
Lista de elementos que se puede mostrar y seleccionar por tipo de disco	71
Lista de elementos de configuración del sistema.....	73
Glosario	74
Lista de ubicaciones de los botones y páginas de referencia.....	78

Modo de utilizar este manual

- En este manual las operaciones se explican utilizando principalmente el mando a distancia, pero las mismas operaciones pueden realizarse también utilizando los botones de la unidad que tengan nombres iguales o similares.
- La OSD (visualización en pantalla) podrá variar dependiendo del modelo del país.
- En las ilustraciones se emplea la pantalla OSD (visualización en pantalla) en inglés solamente.
- Los elementos del menú de control pueden ser diferentes según el tipo de disco (página 71).
- Los elementos que pueden seleccionarse en la pantalla de configuración pueden ser diferentes según el área (página 34).
- “DVD” puede utilizarse como término general para DVD VIDEO, DVD+RW/ DVD+R y DVD-RW/DVD-R.
- En este manual se utilizan los siguientes símbolos.

Símbolo	Significado
	Funciones disponibles para DVD VIDEO, DVD-R/DVD-RW en modo vídeo, y DVD+R/ DVD+RW
	Funciones disponibles para DVD-RW en modo VR (grabación de vídeo)
	Funciones disponibles para VIDEO CD (incluido Super VCD o CD-R/CD-RW en formato CD de vídeo o formato Super VCD)
	Funciones disponibles para CD de música o CD-R/CD-RW en formato CD de música, o Super Audio CD.
	Funciones disponibles para DATA CD (CD-ROM/CD-R/ CD-RW que contienen pistas de audio MP3* y archivos de imagen JPEG)

* MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) es un formato estándar formal definido por ISO/MPEG que comprime datos de audio.

Discos que pueden reproducirse

Podrá reproducir los siguientes discos en este sistema. Otros discos no podrán reproducirse.

Lista de discos que pueden reproducirse

Formato de los discos	Logotipo del disco
DVD VIDEO	
DVD-RW	
Super Audio CD	 SUPER AUDIO CD
VIDEO CD	
CD de audio	
CD-R/CD-RW (datos de audio/ archivos MP3/ archivos JPEG)	   

El logotipo “DVD VIDEO” y el logotipo “DVD-RW” son marcas comerciales.

Código de región de los discos DVD que podrá reproducir en este sistema

Su sistema tiene un código de región impreso en la parte posterior de la unidad y solamente reproducirá discos DVD etiquetados con el mismo código de región.

Con este sistema podrá reproducir también discos DVD que posean la etiqueta .

Si intenta reproducir cualquier otro disco DVD, en la pantalla de su televisor aparecerá el mensaje “Playback prohibited by area limitations.” (Reproducción de este disco prohibida por límites de zona). Dependiendo del disco DVD, es posible que no tenga indicación de código de región incluso aunque la reproducción del DVD esté prohibida por las restricciones de área.



Discos que no puede reproducir este sistema

- Los CD-ROM/CD-R/CD-RW que no estén grabados en los formatos siguientes:
 - formato CD de música
 - formato CD de vídeo
 - formato MP3 (MPEG1 Audio Layer-3)/JPEG que cumpla con ISO9660* Nivel 1/ Nivel 2 o Joliet
- CD-ROM grabado en formato PHOTO CD
- Parte de datos de CD-Extras
- Área multicanal en los Super Audio CD que tienen un área de 2 canales y un área multicanal.
- DVD-ROM/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW grabados en el formato DivX
- DVD-ROM/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW grabados en Multi Sesión
- Discos DVD-RAM
- Discos DVD de audio
- Un DVD con un código de región diferente.

- Los discos de forma irregular (p.ej., corazón, cuadrada, estrella) no pueden reproducirse en esta unidad. Si intenta hacerlo podrá dañar la unidad. No utilice tales discos.
- Un disco con papel o pegatinas adheridos en él.
- Un disco que aún tenga adhesivo, cinta celofán, o una pegatina en él.
- * Un formato lógico de archivos y carpetas de un CD-ROM, definido por ISO (Organización Internacional de Normalización)

Notas sobre los CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW

- En algunos casos, los CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW, DVD+R o DVD+RW no podrán ser reproducidos en este sistema según la calidad de la grabación o condición física del disco, o las características del dispositivo de grabación. Además, el disco no se reproducirá si no se ha finalizado correctamente. Para más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de grabación.
- No es posible reproducir discos grabados con formato de escritura de paquetes.

Nota sobre las operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD

Algunas operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD pueden estar intencionadamente fijadas por los productores de software. Como este sistema reproduce los discos DVD y VIDEO CD de acuerdo con el contenido del disco que han diseñado los productores del software, es posible que no estén disponibles algunas funciones de reproducción. Además, consulte las instrucciones suministradas con los discos DVD o VIDEO CD.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Nota sobre discos DualDisc

Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, como el lado del material de audio no cumple con la norma Compact Disc (CD), no es seguro que la reproducción pueda hacerse en este producto.

Precauciones para cuando reproduzca un disco que haya sido grabado en multisesión

- Este sistema puede reproducir CD multisesión si la primera sesión contiene un tema de audio MP3. También podrá reproducirse cualquier pista de audio MP3 subsiguiente grabada en sesiones posteriores.
- Este sistema puede reproducir CD multisesión si la primera sesión contiene un archivo de imagen JPEG. También podrá reproducirse cualquier archivo de imagen JPEG subsiguiente grabado en sesiones posteriores.
- Si en la primera sesión hay temas de audio e imágenes en formato CD de música o CD de vídeo, sólo se reproducirá la primera sesión.
- Los discos CD-R y CD-RW grabados en multisesión que no hayan terminado mediante “cerrando la sesión” no podrán reproducirse.

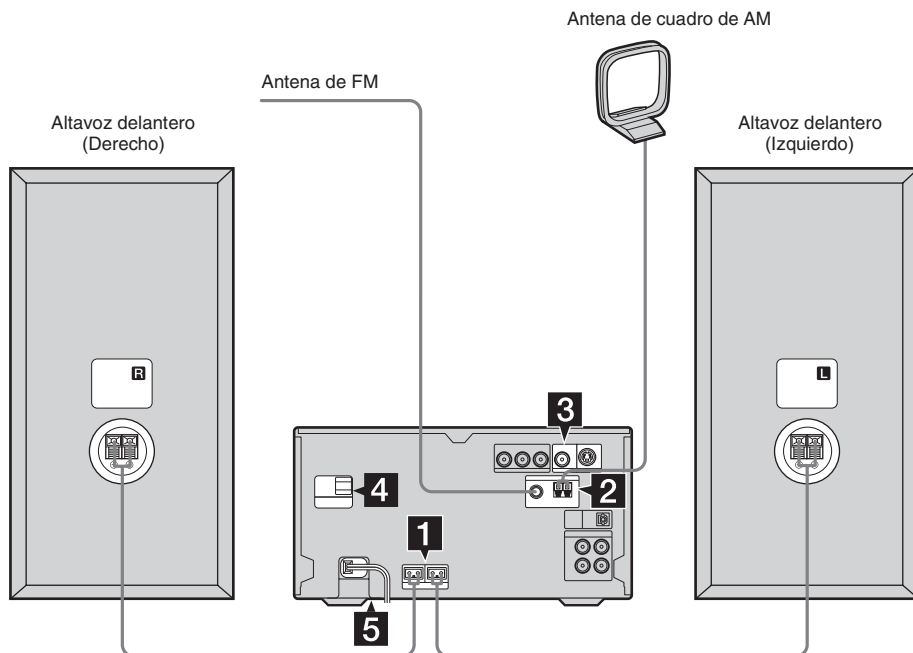
Derechos de autor

Este producto incorpora tecnología de protección de los derechos de autor que está protegida por patentes y otros derechos de propiedad intelectual de los Estados Unidos de América. La utilización de esta tecnología de protección de derechos de autor deberá estar autorizada por Macrovision, y está destinada solamente a la contemplación en el hogar y otros usos limitados a menos que lo autorice Macrovision. Está prohibida la alteración o la anulación de esta tecnología.

Preparativos

Conexión del sistema

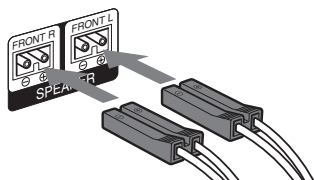
Realice los procedimientos siguientes **1** a **6** para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



1 Conecte los altavoces.

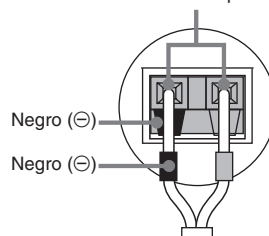
Conecte los cables de altavoz derecho e izquierdo a los terminales SPEAKER de la unidad y a los terminales de la parte trasera de los altavoces como se muestra abajo.

Unidad principal



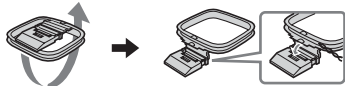
Altavoces

Inserte solamente la porción pelada



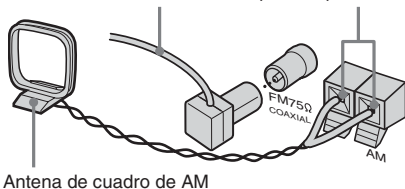
2 Conecte las antenas de FM y AM.

Arme la antena de cuadro de AM, y después conéctela.



Extienda la antena de cable de FM horizontalmente

Inserte solamente la porción pelada*



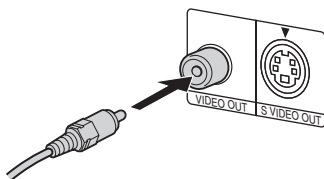
Antena de cuadro de AM

* Pele una porción del extremo del recubrimiento del cable.

Nota

Mantenga las antenas separadas de los cables de los altavoces.

3 Conecte la toma de entrada de video de su televisor a la toma VIDEO OUT con el cable de video suministrado.

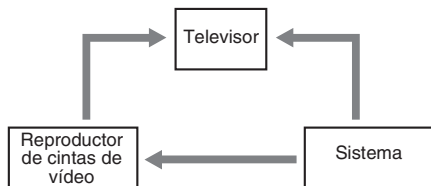


Cuando utilice un televisor

Encienda el televisor y seleccione la entrada de vídeo para poder ver las imágenes procedentes de este sistema.

Cuando conecte un reproductor de cintas de vídeo

Conecte el televisor y el reproductor de cintas de vídeo mediante cables de audio y vídeo (no suministrados), como se muestra a continuación.



Si se producen perturbaciones en la imagen o hay ruido en el audio cuando estén conectados juntos un televisor, un vídeo y este sistema al mismo tiempo, desconecte uno de ellos.

Nota

No coloque el televisor sobre este sistema.

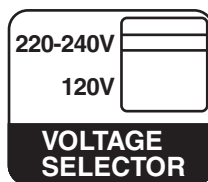
Observación

Para obtener imágenes de vídeo de calidad aún mayor:

- Utilice un cable opcional de vídeo compuesto para conectar las tomas de entrada COMPONENT VIDEO del televisor a las tomas COMPONENT VIDEO OUT de este sistema. Si su televisor es compatible con señales de archivo de formato progresivo, utilice esta conexión y establezca “PROGRESSIVE AUTO” o “PROGRESSIVE VIDEO” según su televisor. Para ver detalles, consulte “Para cambiar el tipo de señal que sale del sistema” (página 38).
- Puede utilizar un cable opcional de S-video para conectar la toma de entrada S VIDEO del televisor a la toma S VIDEO OUT.

4 Para modelos con selector de tensión, ajuste VOLTAGE SELECTOR a la tensión de la red de suministro local.

Dependiendo del modelo, VOLTAGE SELECTOR podrá variar.



5 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.

Aparecerá la demostración en el visualizador. Cuando pulse I/⏻, se encenderá el sistema y el modo de demostración finalizará automáticamente. Si el adaptador suministrado en la clavija no encaja en el tomacorriente de la pared, quítelo de la clavija (sólo para los modelos con adaptador).

6 (Modelos para Asia y Oriente Medio solamente)

Ajuste el sistema de color a PAL o NTSC dependiendo del sistema de color de su televisor.

El sistema de color sale de fábrica ajustado a NTSC en los modelos con código de región 3, y a PAL en los modelos con otros códigos de región. Cada vez que realice el procedimiento de abajo, el sistema de color cambiará de la siguiente manera:

NTSC ↔ PAL

- 1 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.
- 2 Pulse I/⏻ en la unidad mientras mantiene pulsado II en la unidad. El sistema se encenderá y el sistema de color se cambiará.

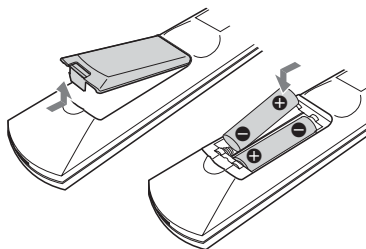
Nota

Cuando reproduzca un disco VIDEO CD grabado en un sistema de color diferente al que usted haya ajustado en la unidad, la imagen podrá distorsionarse.

Para conectar componentes opcionales

Consulte la página 58.

Inserción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



Nota

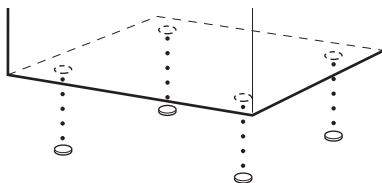
Si no va a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles daños debidos a fugas y corrosión de las pilas.

Observación

Utilizando el mando a distancia normalmente, las pilas durarán unos seis meses. Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

Colocación de las almohadillas para los altavoces

Coloque las almohadillas para altavoces suministradas en la parte inferior de los altavoces para estabilizarlos e impedir que se deslicen.



Cuando transporte este sistema

Realice el siguiente procedimiento para proteger el mecanismo del DVD.

Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Pulse I/⏻ para encender el sistema, después pulse DVD.
- 2 Asegúrese de que no hay ningún disco cargado en el sistema y compruebe que aparece "No Disc".
- 3 Pulse I/⏻ para apagar el sistema y compruebe que desaparece "STANDBY".
- 4 Desenchufe el cable de alimentación.

Puesta en hora del reloj

Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

- 1** Pulse **I/⏻** para encender el sistema.
- 2** Pulse **TIMER MENU**.
- 3** Pulse **↑** o **↓** repetidamente para poner la hora.
- 4** Pulse **ENTER**.
- 5** Pulse **↑** o **↓** repetidamente para poner los minutos.
- 6** Pulse **ENTER**.

El reloj comenzará a funcionar.

Para ajustar la hora

- 1** Pulse **TIMER MENU**.
- 2** Pulse **↑** o **↓** para seleccionar “CLOCK SET?”, después pulse **ENTER**.
- 3** Realice los mismos procedimientos de los pasos 3 al 6 de arriba.

Notas

- Los ajustes del reloj se cancelarán cuando desconecte el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico.
- No podrá ajustar el reloj en el modo de ahorro de energía (página 52).

Realización del ajuste rápido

Puede establecer los ajustes iniciales de “OSD” y “TV TYPE” paso a paso.

Después de realizar el ajuste rápido, el sistema estará listo para reproducir películas, CDs de música, etc.

En las ilustraciones se utiliza el modelo para Europa solamente.

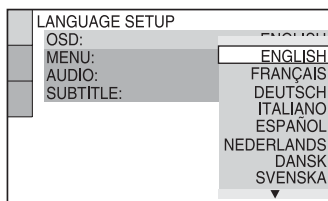
- 1** Encienda el televisor y seleccione la entrada de vídeo.
- 2** Pulse **I/⏻** para encender el sistema.
Aparecerá el mensaje guía en la pantalla del televisor.
- 3** Pulse **FUNCTION + o –** repetidamente (o **DVD** en la unidad) para cambiar la función a **DVD**.

Notas

- Cuando haya un disco en el sistema o se abra la bandeja de discos, el mensaje guía no aparecerá en la pantalla del televisor. Extraiga el disco.
- Cuando pulsa **CLEAR**, desaparece el mensaje guía. Cuando necesite realizar el ajuste rápido, consulte “Para mostrar la pantalla de ajuste rápido” (página 12).

- 4** Pulse **ENTER**.

Aparecerá “LANGUAGE SETUP”.



El idioma que seleccione en “LANGUAGE SETUP” será para “OSD”, “MENU” y “SUBTITLE” (página 35).

- 5** Pulse **↑** o **↓** repetidamente para seleccionar un idioma a utilizar en las visualizaciones en pantalla.

Los idiomas que se pueden seleccionar varían según el área.

6 Pulse ENTER.

Se seleccionará el ajuste y aparecerá "SCREEN SETUP".

SCREEN SETUP	
TV TYPE:	16:9
SCREEN SAVER:	16:9
BACKGROUND:	4:3 LETTER BOX
4:3 OUTPUT:	4:3 PAN SCAN

7 Pulse ↑ o ↓ repetidamente para seleccionar el ajuste que corresponda a su tipo de televisor.

■ Cuando conecte un televisor 4:3 estándar

"4:3 LETTER BOX" o "4:3 PAN SCAN"
(página 36)

■ Cuando conecte un televisor de pantalla panorámica o un televisor 4:3 estándar con modo de pantalla panorámica

"16:9" (página 36)

8 Pulse ENTER.

El ajuste rápido está completo.

Si ha cometido un error

Pulse ◀▶, después seleccione el elemento otra vez.

Para salir del ajuste rápido

Pulse ☐ DISPLAY.

Para mostrar la pantalla de ajuste rápido

1 Pulse ☐ DISPLAY en el modo de parada.
Aparecerá el menú de control.

2 Pulse ↑ o ↓ repetidamente para seleccionar "SETUP", después pulse ENTER.

Aparecerán las opciones para "SETUP".

3 Pulse ↑ o ↓ repetidamente para seleccionar "QUICK", después pulse ENTER.

Aparece la pantalla de ajuste rápido.

Nota

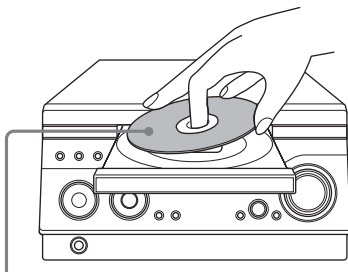
Si quiere cambiar cada ajuste, consulte "Utilización de la visualización de configuración" (página 34).

DVD/VIDEO CD/CD/Super Audio CD/ MP3/JPEG – Reproducción

Para cargar un disco

Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1** Pulse **I/⏻** para encender el sistema.
- 2** Pulse **▲**.
- 3** Ponga un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba en la bandeja de discos.



Cuando reproduzca un CD/DVD de 8 cm, póngalo en el círculo interior de la bandeja.

- 4** Pulse **▲** otra vez para cerrar la bandeja de discos.

Notas

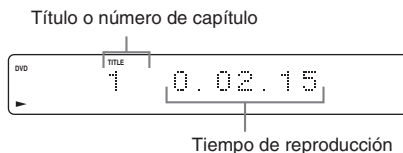
- No utilice un disco con cinta, sellos o pegamento en él porque podrá ocasionar un malfuncionamiento.
- No cierre la bandeja de discos pulsándola con fuerza con el dedo, porque podrá ocasionar un malfuncionamiento.
- Cuando extraiga un disco, manéjelo por el borde. No toque la superficie.
- No ponga dos discos en la bandeja de discos.

Reproducción de un disco

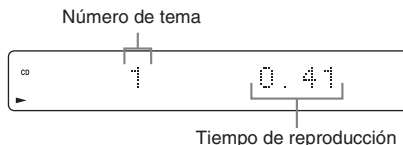


Antes de reproducir un DVD, VIDEO CD o JPEG, encienda su televisor y seleccione la entrada de vídeo. Dependiendo del DVD o VIDEO CD, algunas operaciones podrán ser diferentes o estar restringidas. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el disco.

Ejemplo: Cuando se carga un disco DVD



Ejemplo: Cuando se carga un disco CD



- 1** Pulse **FUNCTION + o** – repetidamente (o DVD en la unidad) para cambiar la función a DVD.

- 2** Pulse **▷**.

Observación

Dependiendo del disco que cargue, es posible que se reproduzca automáticamente.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse ■■. ¹⁾ Pulse ■■ otra vez o pulse ▷ para reanudar la reproducción.
seleccionar un capítulo, escena o pista (Excepto para JPEG)	Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente durante la reproducción o la pausa. O, pulse los botones numéricos en el modo de parada, después pulse ENTER ²⁾ .
seleccionar un álbum de MP3/JPEG	Pulse ALBUM + o – repetidamente durante la reproducción o la pausa.
localizar rápidamente un punto en avance rápido o retroceso rápido (Exploración) (Excepto JPEG) ³⁾	Pulse ◀◀ o ▶▶ durante la reproducción. Cada vez que pulse el botón, la velocidad de reproducción cambia cíclicamente de la forma siguiente. Dirección de reproducción ⁴⁾ → × 2 ⁵⁾ → 1▶▶ → 2▶▶ → 3▶▶ ⁶⁾ Dirección opuesta ⁴⁾ → × 2◀◀ ⁷⁾ → 1◀◀ → 2◀◀ → 3◀◀ ⁶⁾ Para volver a la reproducción normal, pulse ▷.
ver fotograma a fotograma (Reproducción a cámara lenta) (DVD VIDEO/DVD-RW/VIDEO CD solamente) ³⁾	Pulse ■■ durante la reproducción, después pulse ◀◀ SLOW o SLOW ▶▶. Cada vez que pulse el botón, la velocidad de reproducción cambia de la forma siguiente: Dirección de reproducción ⁸⁾ 2▶▶ ↔ 1▶▶ Dirección opuesta (DVD VIDEO/DVD-RW solamente) ⁸⁾ 2◀◀ ↔ 1◀◀ Para volver a la reproducción normal, pulse ▷.
reproducir un fotograma cada vez (Congelar fotograma) (DVD VIDEO/DVD-RW/VIDEO CD solamente)	Pulse ■■ durante la reproducción, después pulse STEP ▶▶ para ir al siguiente fotograma o pulse ◀◀ STEP para ir al fotograma anterior (DVD VIDEO/DVD-RW solamente).

Para	Haga lo siguiente
repetir de la escena anterior (Repetición instantánea) (DVD VIDEO/DVD-RW solamente)	Pulse ◀◀ REPLAY durante la reproducción.
avanzar brevemente la escena actual (Avance instantáneo) (DVD VIDEO/DVD-RW solamente)	Pulse ADVANCE ▶▶ durante la reproducción.
cambiar a la función DVD desde otra fuente	Pulse DVD en la unidad.
extraer un disco	Pulse ▲ en la unidad.

¹⁾ Podrá haber algunas perturbaciones en las imágenes de vídeo.

²⁾ Excepto MP3/JPEG

³⁾ No saldrá sonido dependiendo de la fuente de audio.

⁴⁾ La velocidad de reproducción × 2▶▶/× 2◀◀ es aproximadamente el doble de la velocidad normal. La velocidad de reproducción 3▶▶/3◀◀ es más rápida que 2▶▶/2◀◀ y la velocidad de reproducción 2▶▶/2◀◀ es más rápida que 1▶▶/1◀◀.

⁵⁾ DVD VIDEO/CD/Super Audio CD solamente

⁶⁾ DVD VIDEO/DVD-RW/VIDEO CD solamente

⁷⁾ DVD VIDEO solamente

⁸⁾ La velocidad de reproducción 2▶▶/2◀◀ es más lenta que 1▶▶/1◀◀.

Notas

- No se puede realizar la repetición instantánea ni el avance instantáneo en el modo de reproducción repetida (página 19).
- No se puede buscar una imagen fija en un DVD-RW en modo VR.
- Dependiendo del DVD o VIDEO CD, algunas operaciones pueden estar restringidas.
- Los siguientes discos tardarán más tiempo en comenzar a reproducirse.
 - un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
 - un disco grabado en multisesión.
 - un disco al que puedan añadirse datos (disco no finalizado).
- Algunos DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW o CD-R/CD-RW no podrán reproducirse en este sistema dependiendo de su formato de archivo.

Observaciones

- La función de repetición instantánea resulta útil cuando se quiere revisar una escena o diálogo que no se ha podido ver.
- La función de avance instantáneo resulta útil cuando se quiere pasar una escena que no se quiere ver.
- Es posible que no pueda utilizar la función de repetición instantánea o de avance instantáneo con algunas escenas.

Para seleccionar la capa de reproducción en un Super Audio CD híbrido

Algunos Super Audio CD consisten en una capa de HD y una capa de CD. Puede seleccionar la capa de reproducción que quiere escuchar.

Pulse SA-CD/CD en la unidad en el modo de parada.

Cada vez que pulse el botón, se seleccionará alternativamente capa de HD o capa de CD. Cuando se reproduce la capa de CD, se ilumina el indicador “CD” en el visor del panel frontal.

Notas

- Para más detalles sobre el Super Audio CD, consulte la página 77.
- Cada función de modo de reproducción responde solamente dentro de la capa seleccionada.
- Cuando se reproduce un Super Audio CD de 2 canales+multicanal, la reproducción solamente se hace en el área de reproducción de 2 canales.
- Cuando se reproduce un Super Audio CD multicanal, el audio multicanal se reduce automáticamente a 2 canales estéreo.

Reanudación de la reproducción desde el punto donde paró el disco

— Reproducción con reanudación

Este sistema memoriza el punto donde usted paró el disco para que pueda reanudar la reproducción desde ese punto. La reproducción con reanudación no se cancelará cuando apague el sistema (excepto para MP3/JPEG).

1 Durante la reproducción de un disco, pulse ■ para parar la reproducción.

Aparecerá “Resume” en el visualizador. Si “Resume” no aparece, la reproducción con reanudación no estará disponible.

2 Pulse ▷.

El sistema comienza a reproducir desde el punto donde detuvo el disco en el paso 1.

Notas

- No podrá utilizar la reproducción con reanudación durante la reproducción aleatoria o la reproducción programada.
- Es posible que la reproducción con reanudación no funcione con algunos discos.
- Dependiendo de dónde haya parado el disco, el sistema podrá reanudar la reproducción desde un punto diferente.
- El punto de la reproducción con reanudación se borra cuando:
 - pulsa ■ en el modo de parada.
 - desconecta el cable de alimentación.
 - abre la bandeja de discos (excepto para DVD VIDEO/VIDEO CD cuando “MULTI-DISC RESUME” de “CUSTOM SETUP” está ajustado a “ON”).
 - se cambia el modo de reproducción.
 - apaga el sistema (MP3/JPEG solamente).
 - cambia la función (excepto para DVD VIDEO/VIDEO CD cuando “MULTI-DISC RESUME” de “CUSTOM SETUP” está ajustado a “ON”).

Para disfrutar, mediante la reanudación de reproducción, de un disco que ha sido reproducido antes

— Reanudación de múltiples discos (DVD VIDEO/VIDEO CD solamente)

Este sistema memoriza el punto donde se detiene el disco para un máximo de 40 discos y reanuda la reproducción la siguiente vez que se inserta el mismo disco. Si almacena un punto de reanudación de reproducción para el disco 41°, se borrará el punto de reanudación de reproducción del primer disco.

Para activar esta función, ajuste “MULTI-DISC RESUME” de “CUSTOM SETUP” a “ON” (página 39).

Notas

- Si “MULTI-DISC RESUME” de “CUSTOM SETUP” está ajustado a “OFF” (página 39), el punto de reanudación se cancelará cuando cambie la función.
- Si “MULTI-DISC RESUME” de “CUSTOM SETUP” está ajustado a “ON” (página 39) y reproduce un disco grabado tal como un DVD-RW, es posible que el sistema reproduzca otros discos grabados desde el mismo punto de reanudación. Para reproducir desde el principio, pulse ■ dos veces, después pulse ▷.

Creación de su propio programa

— Reproducción programada



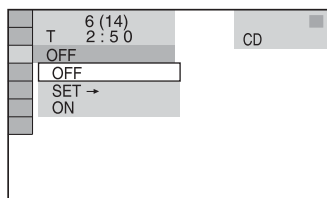
Podrá hacer un programa de hasta 99 pasos.

1 Pulse DISPLAY en el modo de parada.

Aparecerá el menú de control.

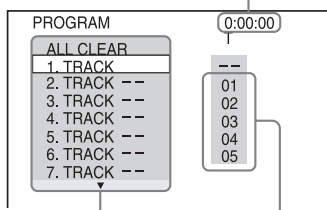
2 Pulse o repetidamente para seleccionar “PROGRAM”, después pulse ENTER.

Aparecerán las opciones para “PROGRAM”.



3 Pulse o repetidamente para seleccionar “SET ->”, después pulse ENTER.

Tiempo de reproducción total de las pistas programadas

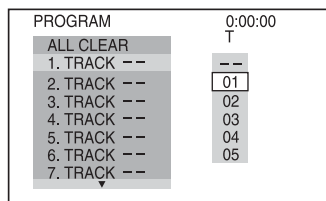


Lista de programa

Lista de pistas del disco

4 Pulse .

El cursor se mueve hasta la lista de pistas (en este caso, “01”).



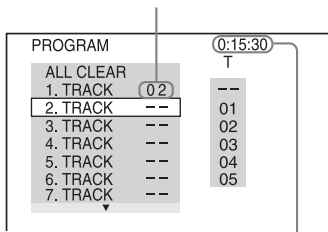
5 Pulse $\uparrow$ o $\downarrow$ repetidamente para seleccionar la pista que quiera programar, después pulse ENTER.

La pista seleccionada se programa y el cursor se desplaza a la lista de programa.

Por ejemplo, seleccione la pista “02”.

Es posible que el número de pista se visualice mediante 3 dígitos para un Super Audio CD.

Tema seleccionado



Tiempo de reproducción total de las pistas programadas

6 Repita los pasos 4 a 5 para programar otras pistas.

Las pistas programadas se visualizan en el orden seleccionado.

7 Pulse $\triangleright$.

Comenzará la reproducción programada.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
quitar la visualización del programa	Pulse $\square$ DISPLAY.
comprobar el programa	Realice los pasos 1 a 3.

Para cancelar la reproducción programada

Pulse CLEAR, o seleccione “OFF” en el paso 3. Para reproducir el mismo programa otra vez, seleccione “ON” en el paso 3, después pulse ENTER.

Para cambiar una pista programada

1 Después del paso 3, pulse $\uparrow$ o $\downarrow$ repetidamente para seleccionar la pista programada que quiera cambiar, después pulse $\rightarrow$.

2 Pulse $\uparrow$ o $\downarrow$ repetidamente para seleccionar la pista que quiera programar, después pulse ENTER.

La pista seleccionada en la lista de programa es reemplazada por la pista recién seleccionada.

Para cancelar una pista programada

1 Después del paso 3, pulse $\uparrow$ o $\downarrow$ para seleccionar la pista programada que quiera cancelar de la lista de programa.

2 Pulse CLEAR.

O, pulse $\rightarrow$, después pulse $\uparrow$ repetidamente para seleccionar “--” en la lista de pistas y después pulse ENTER.

Para cancelar todas las pistas programadas

En el paso 4, pulse $\uparrow$ repetidamente para seleccionar “ALL CLEAR” en la lista de programa, después pulse ENTER.

Para quitar el menú de control

Pulse $\square$ DISPLAY repetidamente hasta que desaparezca el menú de control.

Notas

- La reproducción de programa no está disponible para DVD, MP3 y JPEG.
- No se puede realizar reproducción de programa durante la reproducción PBC de VIDEO CD y Super VCD (página 21).
- Cuando cambie el modo de reproducción a reproducción de programa mientras está seleccionada una opción de “REPEAT” distinta de “OFF”, “REPEAT” se ajustará automáticamente a “ON” (página 20).
- El programa se cancelará cuando:
 - apague el sistema.
 - abra la bandeja de discos.
 - cambie la función.

Observaciones

- El programa que haya hecho seguirá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, asegúrese de seleccionar “ON” en el paso 3, después pulse $\triangleright$.
- Puede realizar reproducción repetida o reproducción aleatoria de las pistas programadas. Durante la reproducción programada, siga los pasos de Reproducción repetida (página 19) o Reproducción aleatoria (página 18).

Reproducción en orden aleatorio

— Reproducción aleatoria



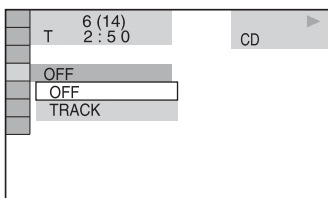
Puede reproducir pistas en orden aleatorio utilizando el menú de control de la visualización en pantalla.

- 1** Pulse DISPLAY durante la reproducción.

Aparecerá el menú de control.

- 2** Pulse o repetidamente para seleccionar “SHUFFLE”, después pulse ENTER.

Aparecerán las opciones para “SHUFFLE”.



- 3** Pulse o repetidamente para seleccionar el elemento a barajar.

■ Cuando el disco está en el modo de reproducción normal

TRACK: reproduce las pistas del disco en orden aleatorio.

■ Cuando el disco está en reproducción programada

ON: reproduce las pistas programadas en orden aleatorio.

- 4** Pulse ENTER.

Se iniciará la reproducción aleatoria.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Pulse CLEAR, o seleccione “OFF” en el paso 3.

Para quitar el menú de control

Pulse DISPLAY repetidamente hasta que desaparezca el menú de control.

Nota

No se puede realizar la reproducción aleatoria durante la reproducción PBC de VIDEO CD y Super VCD (página 21).

Observación

Puede establecer la reproducción aleatoria en el modo de parada. Después de seleccionar la opción “SHUFFLE”, pulse para iniciar la reproducción aleatoria.

Reproducción repetida

— Reproducción repetida



Puede reproducir todo un disco o un álbum seleccionado repetidamente o también puede reproducir un solo título/capítulo/pista repetidamente.

Puede utilizar una combinación de los modos de reproducción aleatoria y programada.

Utilización del visualizador del panel delantero

Pulse **REPEAT** repetidamente durante la reproducción hasta que aparezca “REP” o “REP1”.

REP: Repite un disco entero o álbum seleccionado¹⁾.

REP1: Repite un solo título²⁾/capítulo²⁾/pista.

¹⁾ Para JPEG, durante el pase de diapositivas solamente

²⁾ Para DVD, podrá comprobar si un título o capítulo está o no siendo reproducido repetidamente en la pantalla del televisor.

Para cancelar la reproducción repetida

Pulse **REPEAT** repetidamente hasta que desaparezcan “REP” y “REP1”, o pulse **CLEAR**.

Notas

- Dependiendo del DVD, no podrá realizar la reproducción repetida ni la reproducción aleatoria.
- No puede realizar la reproducción repetida durante la reproducción PBC de VIDEO CD y Super VCD (página 21).
- Durante la reproducción de programa y reproducción aleatoria no se puede seleccionar “REP1”.
- Cuando seleccione “REP1”, ese título/capítulo/pista se repetirá indefinidamente hasta que se cancele “REP1”.

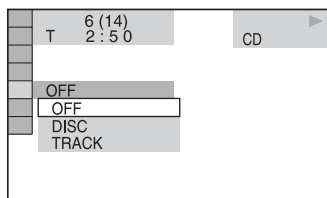
Utilización de la visualización en pantalla

1 Pulse **DISPLAY** durante la reproducción.

Aparecerá el menú de control.

2 Pulse **↑** o **↓** repetidamente para seleccionar “REPEAT”, después pulse **ENTER**.

Aparecerán las opciones para “REPEAT”.



3 Pulse **↑** o **↓** repetidamente para seleccionar el elemento a repetir.

Las configuraciones predeterminadas están subrayadas.

■ Cuando esté reproduciendo un DVD VIDEO/DVD-RW

- OFF: no se reproduce repetidamente.
- DISC*: repite todos los títulos del disco.
- TITLE: repite el título actual del disco.
- CHAPTER: repite el capítulo actual.

* Cuando esté reproduciendo un DVD-RW en modo VR, “DISC” repetirá todos los títulos del tipo seleccionado (página 21).

■ Cuando se reproduce un CD/Super Audio CD/VIDEO CD

- OFF: no se reproduce repetidamente.
- DISC: repite todas las pistas del disco.
- TRACK: repite la pista actual.

■ Cuando se reproduce un DATA CD

- OFF: no se reproduce repetidamente.
- DISC: repite todos los álbumes del disco.
- ALBUM: repite el álbum actual.
- TRACK*: repite la pista actual.

* Pistas de audio MP3 solamente.

■ Cuando un CD/Super Audio CD/VIDEO CD está en el modo de reproducción aleatoria o de reproducción de programa

- OFF: no se reproduce repetidamente.
- ON: repite la reproducción aleatoria o la reproducción de programa.

4 Pulse ENTER.

Se inicia la reproducción repetida.

Para cancelar la reproducción repetida

Pulse CLEAR, o seleccione “OFF” en el paso 3.

Para quitar el menú de control

Pulse  DISPLAY repetidamente hasta que desaparezca el menú de control.

Notas

- Dependiendo del DVD, no podrá utilizar la reproducción repetida.
- No puede realizar la reproducción repetida durante la reproducción PBC de VIDEO CD y Super VCD (página 21).
- Cuando se reproduzca un disco que contenga pistas de audio MP3 y archivos de imagen JPEG, y sus tiempos de reproducción no sean iguales, el sonido del audio no coincidirá con la imagen.
- Cuando “MODE (MP3, JPEG)” está ajustado a “IMAGE (JPEG)” (página 27), no se puede seleccionar “TRACK”.

Observaciones

- Puede establecer la reproducción repetida en el modo de parada. Después de seleccionar la opción “REPEAT”, pulse  para iniciar la reproducción repetida.
- Puede mostrar rápidamente el estado de “REPEAT” pulsando REPEAT. Cada vez que pulse REPEAT, cambiará la opción “REPEAT”.

Reproducción de discos DVD utilizando el menú

DVD-V

Algunos discos DVD tienen menús que facilitan el disfrute de los DVD. Es posible reproducir DVD utilizando estos menús en la pantalla del televisor.

• Uso del menú principal del DVD

Un disco DVD se divide en secciones largas de imágenes o música denominadas “títulos”. Cuando reproduzca un DVD que contenga varios títulos, podrá seleccionar el título que quiera utilizando el menú principal del DVD.

• Uso del menú del DVD

Algunos discos DVD le permiten seleccionar el contenido del disco utilizando un menú. Cuando reproduzca estos DVD, podrá seleccionar elementos tales como el idioma de los subtítulos y el idioma del sonido mediante el menú del DVD.

1 Pulse TOP MENU o MENU.

El menú aparece en la pantalla del televisor. El contenido del menú variará de un disco a otro.

2 Pulse o los botones numéricos para seleccionar el título o elemento que desea reproducir.

3 Pulse ENTER.

Selección de “ORIGINAL” o “PLAY LIST” de un DVD-RW

DVD-RW

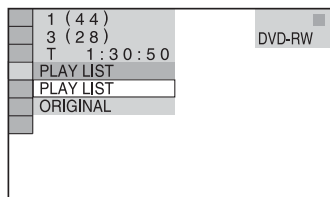
Algunos DVD-RW en modo VR (grabación de vídeo) tienen dos tipos de títulos para reproducir: los títulos grabados originalmente (“ORIGINAL”) y los títulos que pueden crearse en DVD grabable para editar (“PLAY LIST”). Puede seleccionar el tipo de título que quiere reproducir.

- 1** Pulse **DISPLAY** en el modo de parada.

Aparecerá el menú de control.

- 2** Pulse o repetidamente para seleccionar “ORIGINAL/PLAY LIST”, después pulse **ENTER**.

Aparecerán las opciones para “ORIGINAL/PLAY LIST”.



- 3** Pulse o repetidamente para seleccionar el ajuste que quiera, después pulse **ENTER**.

- **PLAY LIST**: reproduce los títulos creados a partir del “ORIGINAL” para editar.
- **ORIGINAL**: reproduce los títulos grabados originalmente.

Reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0)

— Reproducción con PBC

VIDEO CD

Podrá utilizar menús PBC* en la pantalla de su televisor para disfrutar del software interactivo de los discos. El formato y la estructura de los menús podrán variar dependiendo de cada disco.

* PBC: Control de reproducción

- 1** Pulse para empezar a reproducir un VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0).

Aparecerá el menú PBC en la pantalla del televisor.

- 2** Pulse los botones numéricos para seleccionar el número de elemento que quiera.

- 3** Pulse **ENTER**.

- 4** Continúe la reproducción de acuerdo con las instrucciones de los menús para disfrutar de la reproducción interactiva.

Consulte el manual de instrucciones suministrado con el disco, porque el procedimiento de operación podrá variar de acuerdo con el VIDEO CD.

Para volver a un menú anterior

Pulse  RETURN.

Notas

- Dependiendo del VIDEO CD, el menú no aparecerá en el paso 1.
- Dependiendo del VIDEO CD, en el paso 3 “Press ENTER” (Pulse ENTER) podrá aparecer como “Press SELECT” (Pulse SELECT) en las instrucciones de funcionamiento suministradas con el disco. En este caso, pulse .

Observación

Puede cancelar la reproducción con funciones PBC.

- 1 En modo de parada, pulse  o  repetidamente, o los botones numericos para seleccionar un tema.
- 2 Pulse .
En la pantalla del televisor aparecerá “Play without PBC” (Reproducir sin PBC), y se iniciará la reproducción desde el tema seleccionado. Las imágenes fijas, tales como las pantallas de menú, no se mostrarán.

Para volver a la reproducción PBC, pulse  dos veces, después pulse .

Acerca de las pistas de audio MP3 y archivos de imagen JPEG



¿Qué es MP3/JPEG?

MP3 es una tecnología de compresión de audio que satisface las normas ISO/MPEG. JPEG es una tecnología de compresión de imagen.

Discos que puede reproducir el sistema

Puede reproducir DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) grabados en los formatos MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) y JPEG. Sin embargo, para que el sistema reconozca las pistas (o archivos) los discos deberán estar grabados de acuerdo con ISO9660 nivel 1, nivel 2 o formato Joliet. También es posible reproducir discos grabados con multisesión.

Consulte las instrucciones suministradas con las unidades de CD-R/CD-RW y el software de grabación (no suministrados) para ver detalles sobre el formato de grabación.

Acerca de los discos multi-sesión

Si en la primera sesión hay grabadas pistas de audio MP3 o archivos de imagen JPEG, el sistema también reproducirá las pistas de audio MP3 y los archivos de imagen JPEG de otras sesiones. Si en la primera sesión hay grabadas pistas de audio e imágenes en formato CD de audio o formato CD de vídeo, solamente se reproducirá la primera sesión.

Nota

Es posible que el sistema no pueda reproducir algunos DATA CD creados en el formato Packet Write. En este caso, no podrá ver las imágenes JPEG grabadas.

Pistas de audio MP3 o archivos de imagen JPEG que puede reproducir el sistema

El sistema puede reproducir las pistas de audio MP3 y archivos de imagen JPEG:

- que tienen la extensión “.MP3” (pista de audio MP3) o “.JPG”/“.JPEG” (archivo de imagen JPEG)
- que son en conformidad con el formato de archivo de imagen DCF*

* “Design rule for Camera File system (Norma de diseño para sistema de archivos de cámara)”: Estándares de imagen para cámaras digitales regularizados por la JEITA (Asociación para el desarrollo de industrias electrónicas y tecnología de la información de Japón).

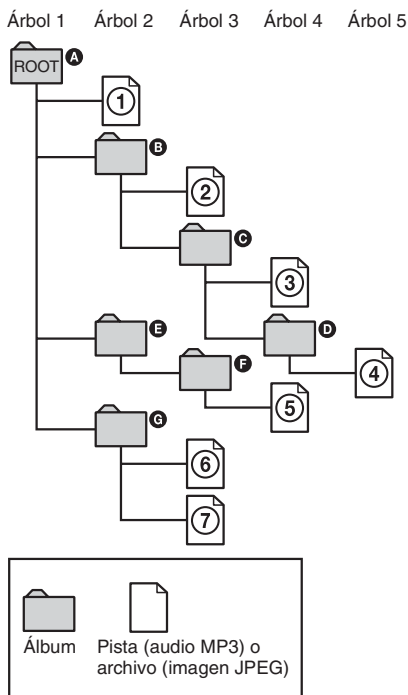
Notas

- Este sistema reproduce cualesquiera datos que lleven la extensión “.MP3”, “.JPG” o “.JPEG” aunque no estén en el formato MP3 o JPEG. La reproducción de estos datos puede generar un ruido fuerte que podrá dañar el sistema de altavoces.
- El sistema no es compatible con sonido en formato MP3PRO.

Orden de reproducción de las pistas de audio MP3 o archivos de imagen JPEG

El orden de reproducción de las pistas de audio MP3 o archivos de imagen JPEG grabados en un DATA CD es el siguiente:

■ Estructura del contenido del disco



Cuando inserta un DATA CD y pulsa $\triangleright$, las pistas numeradas (o archivos) se reproducen en secuencia, de ① a ⑦. Cualquier subálbum/pista (o archivo) que haya en el álbum seleccionado actualmente tendrá prioridad sobre el siguiente álbum del mismo árbol. (Ejemplo: **C** contiene **D** por consiguiente se reproduce ④ antes que ⑤.)

Cuando pulsa MENU y aparece la lista de nombres de álbumes (página 25), los nombres de álbumes se organizan en el orden siguiente: **A** → **B** → **C** → **D** → **F** → **G**. Los álbumes que no contienen pistas (o archivos) (tal como el álbum **E**) no aparecen en la lista.

Notas

- Dependiendo del software que utilice para crear el DATA CD, el orden de reproducción podrá variar respecto al de la ilustración.
- El orden de reproducción de más atrás podrá no aplicarse si hay más de 200 álbumes y 300 archivos en cada álbum.
- El sistema puede reconocer hasta 200 álbumes (el sistema contará álbumes simplemente, incluyendo los álbumes que no contengan pistas de audio MP3 y archivos de imagen JPEG). El sistema no reproducirá ningún álbum más allá del 200.
- El sistema puede tardar más tiempo en reproducir cuando avanza al siguiente álbum o salta a otro álbum.
- Algunos tipos de archivos JPEG no se pueden reproducir.

Observaciones

- Si añade números (01, 02, 03, etc.) delante de los nombres de pistas o archivos al almacenarlos en un disco, las pistas o archivos se reproducirán en ese orden.
- Puesto que un disco con muchos árboles demora más tiempo en iniciar la reproducción, se recomienda crear álbumes con no más de dos árboles.

Reproducción de DATA CD con pistas de audio MP3 y archivos de imagen JPEG



Este sistema puede reproducir pistas de audio MP3 y archivos de imagen JPEG grabados en DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW).

Notas

- Cuando “MODE (MP3, JPEG)” está ajustado a “AUTO”, el sistema puede reconocer hasta 300 pistas MP3 y 300 archivos JPEG en un solo álbum. Cuando “MODE (MP3, JPEG)” está ajustado a “AUDIO (MP3)” o “IMAGE (JPEG)”, el sistema puede reconocer hasta 600 pistas de audio MP3 y 600 archivos de imagen JPEG de un solo álbum. Puede reconocer un máximo de 200 álbumes independientemente del modo seleccionado.
- Es posible reproducir hasta 8 niveles.
- Un álbum que no incluya un tema de audio MP3 o archivo de imagen JPEG será saltado.
- Si pone la extensión “.MP3” en datos que no estén en formato MP3, el sistema no podrá reconocer correctamente los datos y generará un fuerte ruido que puede dañar el sistema de altavoces.

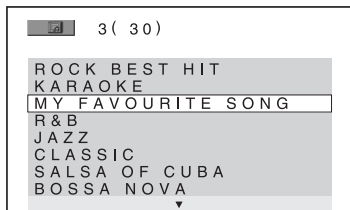
Observaciones

- Puede ver la información del disco mientras reproduce pistas de audio MP3 y archivos de imagen JPEG (página 53).
- Puede seleccionar reproducción repetida mientras reproduce pistas de audio MP3 y archivos de imagen JPEG (página 19) y “AUDIO” mientras reproduce una pista de audio MP3 (página 32).

Selección de un álbum

1 Cargue un DATA CD.

Aparece la lista de álbumes. Cuando un álbum está reproduciéndose, su título aparece sombreado.



2 Pulse ↑ o ↓ repetidamente para seleccionar el álbum que quiera, después pulse ▷.

Para MP3, el sistema comienza a reproducir el álbum seleccionado.

Para JPEG, el sistema comienza un pase de diapositivas de las imágenes del álbum seleccionado.

Para mostrar o quitar la lista de álbumes

Pulse MENU.

Para parar la reproducción

Pulse ■.

Nota

El pase de diapositivas se para cuando pulsa ↑ o ↓.

Observación

Puede cambiar la duración del pase de diapositivas (página 28) y el efecto (página 29) mientras reproduce archivo de imagen JPEG.

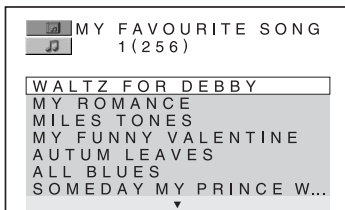
Selección de una pista de audio MP3

1 Cargue un DATA CD.

Aparece la lista de álbumes. Cuando un álbum está reproduciéndose, su título aparece sombreado.

2 Pulse ↑ o ↓ repetidamente para seleccionar un álbum, después pulse ENTER.

Aparece la lista de pistas.



3 Pulse ↑ o ↓ repetidamente para seleccionar la pista que desea, después pulse ENTER.

El sistema comienza a reproducir la pista seleccionada.

Para parar la reproducción

Pulse ■.

Para reproducir la pista de audio MP3 siguiente o anterior

Pulse ◀◀ o ▶▶. Puede seleccionar la primera pista del siguiente álbum pulsando ▶▶ durante la reproducción de la última pista del álbum actual. Tenga en cuenta que no puede volver al álbum anterior pulsando ◀◀. Para volver al álbum anterior, seleccione el álbum en la lista de álbumes.

Para volver a la pantalla anterior

Pulse ⏮ RETURN.

Para poner o quitar la visualización

Pulse MENU.

Selección de un archivo de imagen JPEG

1 Cargue un DATA CD.

Aparece la lista de álbumes. Cuando un álbum está reproduciéndose, su título aparece sombreado.

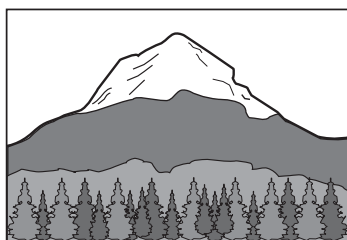
2 Pulse ↑ o ↓ repetidamente para seleccionar un álbum, después pulse PICTURE NAVI.

Aparecen las imágenes de los archivos del álbum en 16 subpantallas.

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16

Para mostrar los archivos de imagen ocultos, seleccione la última imagen, después pulse ↓. Para volver a la imagen anterior, seleccione la primera imagen, después pulse ↑.

3 Pulse ↑/↓/←/→ repetidamente para seleccionar la imagen que quiera ver, después pulse ENTER.



Para parar la reproducción

Pulse ■.

Nota

PICTURE NAVI no funciona cuando "MODE (MP3, JPEG)" está ajustado a "AUDIO (MP3)" (página 27).

Para reproducir el siguiente o anterior archivo de imagen JPEG

Pulse ← o → cuando esté no mostrado el menú de control. Puede seleccionar la primera imagen del siguiente álbum pulsando → durante la reproducción de la última imagen del álbum actual. Tenga en cuenta que no puede volver al álbum anterior pulsando ←. Para volver al álbum anterior, seleccione el álbum en la lista de álbumes.

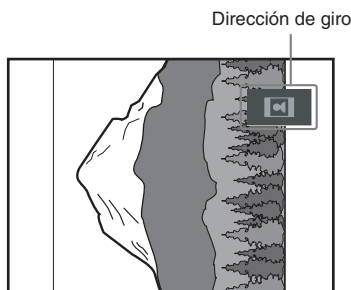
Para girar una imagen JPEG

Cuando hay visualizado un archivo de imagen JPEG en la pantalla, se puede girar la imagen 90 grados.

Pulse ↑ o ↓ mientras está viendo la imagen. Cada vez que pulse ↑, la imagen girará 90 grados hacia la izquierda.

Pulse CLEAR para volver a la vista normal.

Ejemplo: Cuando pulse ↑ una vez



Notas

- No ocurrirá nada cuando pulse ← mientras se esté reproduciendo la primera imagen del álbum.
- Si pulsa ← o → para ir a la siguiente o anterior imagen, se cancelará la función de "Rotación de una imagen JPEG".

Reproducción de pistas de audio e imágenes como pase de diapositivas con sonido



Puede reproducir un pase de diapositivas con sonido poniendo primero archivos MP3 y JPEG en el mismo álbum de un DATA CD.

1 Cargue un DATA CD.

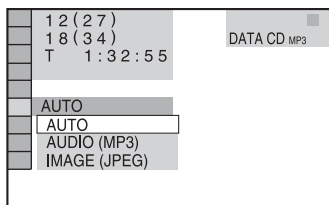
Aparece la lista de álbumes.

2 Pulse DISPLAY repetidamente hasta que desaparezca el menú de control, después pulse DISPLAY una vez.

Aparece el menú de control para MP3.

3 Pulse repetidamente para seleccionar “MODE (MP3, JPEG)”, después pulse ENTER.

Aparecerán las opciones para “MODE (MP3, JPEG)”.



4 Pulse repetidamente para seleccionar “AUTO”, después pulse ENTER.

El ajuste predeterminado está subrayado.

- AUTO: reproduce archivos de imagen JPEG y pistas de audio MP3 del mismo álbum como pase de diapositivas.
- AUDIO (MP3): reproduce solamente pistas de audio MP3 continuamente.
- IMAGE (JPEG): reproduce solamente archivos de imagen JPEG como pase de diapositivas.

5 Pulse MENU.

Aparecerá la lista de álbumes.

6 Pulse o repetidamente para seleccionar el álbum que quiera, después pulse .

El sistema iniciará un pase de diapositivas con sonido.

Para mostrar o quitar la lista de álbumes

Pulse MENU.

Para parar la reproducción

Pulse .

Para cancelar el pase de diapositivas con sonido

Seleccione “AUDIO (MP3)” o “IMAGE (JPEG)” en el paso 4.

Notas

- No podrá reproducir archivos de imagen JPEG y pistas de audio MP3 al mismo tiempo si no están puestos en el mismo disco.
- Cuando la duración de la reproducción del archivo de imagen JPEG es más larga que la pista de audio MP3, el pase de diapositivas continúa sin sonido.
- Cuando la pista de audio MP3 es más larga que la duración de la reproducción del archivo de imagen JPEG, la pista de audio continúa sin pase de diapositivas.
- Si no hay pistas de audio MP3 ni archivos de imagen JPEG en el DATA CD, aparecerán los mensajes “No audio data” (No hay datos de audio) y “No image data” (No hay datos de imagen) en la pantalla del televisor.
- PICTURE NAVI no funciona cuando “MODE (MP3, JPEG)” está ajustado a “AUDIO (MP3)”.
- Si reproduce una pista de audio MP3 y datos de imagen JPEG grandes al mismo tiempo, es posible que el sonido salte. Se recomienda que ajuste la velocidad en bits de MP3 a 128 kbps o más lenta cuando cree un archivo. Si el sonido se sigue saltando, reduzca el tamaño del archivo JPEG.

Observaciones

- También puede cambiar la duración del pase de diapositivas (página 28) y el efecto (página 29) mientras reproduce archivos de imagen JPEG.
- Si quiere reproducir un pase de diapositivas con la misma pista de audio, establezca la reproducción repetida (página 19).
- Cuando “MODE (MP3, JPEG)” está ajustado a “AUTO”, el sistema puede reconocer hasta 300 pistas MP3 y 300 archivos JPEG en un solo álbum. Cuando “MODE (MP3, JPEG)” está ajustado a “AUDIO (MP3)” o “IMAGE (JPEG)”, el sistema puede reconocer hasta 600 pistas de audio MP3 y 600 archivos de imagen JPEG de un solo álbum. Puede reconocer un máximo de 200 álbumes independientemente del modo seleccionado.
- No pueden visualizarse todos los elementos del menú de control pulsando  DISPLAY una vez. En este caso, pulse el botón dos o más veces hasta que aparezca el elemento deseado.

Especificación de la duración del pase de diapositivas (JPEG solamente)

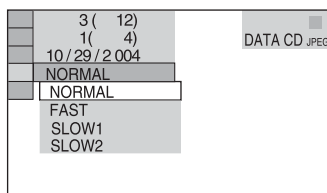
Cuando reproduce archivos de imagen JPEG utilizando pase de diapositivas, puede especificar la duración del tiempo que las diapositivas aparecen en la pantalla.

- 1 Pulse  DISPLAY repetidamente hasta que desaparezca el menú de control, después pulse  DISPLAY dos veces.**

Aparecerá el menú de control para JPEG.

- 2 Pulse  o  repetidamente para seleccionar “INTERVAL”, después pulse ENTER.**

Aparecerán las opciones para “INTERVAL”.



- 3 Pulse  o  repetidamente para seleccionar el ajuste que quiera, después pulse ENTER.**

El ajuste predeterminado está subrayado.

- NORMAL: ajusta la duración a unos 6 a 9 segundos. (Las imágenes de cuatro millones o más de píxeles alargarán la duración.)
- FAST: ajusta la duración a un tiempo más corto que “NORMAL”.
- SLOW1: ajusta la duración a un tiempo más largo que “NORMAL”.
- SLOW2: ajusta la duración a un tiempo más largo que “SLOW1”.

Nota

Algunos archivos JPEG podrán llevar más tiempo en visualizarse que otros, lo cual puede hacer que la duración parezca más larga que la opción que seleccionó. Especialmente los archivos JPEG progresiva o los archivos JPEG de 3.000.000 o más de píxeles.

Selección de un efecto para los archivos de imagen del pase de diapositivas (JPEG solamente)

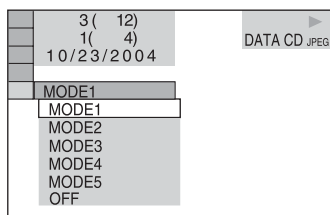
Cuando reproduce un archivo de imagen JPEG, puede seleccionar el efecto a utilizar al ver el pase de diapositivas.

- 1 Pulse  DISPLAY repetidamente hasta que desaparezca el menú de control, después pulse  DISPLAY dos veces.**

Aparecerá el menú de control para JPEG.

- 2 Pulse  o  repetidamente para seleccionar “EFFECT”, después pulse ENTER.**

Aparecerán las opciones para “EFFECT”.



- 3 Pulse  o  repetidamente para seleccionar el ajuste que quiera, después pulse ENTER.**

El ajuste predeterminado está subrayado.

- **MODE1:** La imagen se desplaza de arriba a abajo.
- **MODE2:** La imagen se extiende de izquierda a derecha de la pantalla.
- **MODE3:** La imagen se extiende desde el centro de la pantalla.
- **MODE4:** Las imágenes alternan aleatoriamente entre los distintos efectos.
- **MODE5:** La siguiente imagen se desliza sobre la anterior imagen.
- **OFF:** Desactiva esta función.

Utilización de la visualización en pantalla para buscar



Puede buscar en un DVD por título o capítulo, y en un VIDEO CD/CD/Super Audio CD/DATA CD por pista, archivo, álbum, índice o escena. Como los títulos y pistas tienen asignados números exclusivos en el disco, podrá seleccionar el deseado introduciendo su número. O bien, puede buscar un punto en particular mediante el código de tiempo (Búsqueda por tiempo).

- 1 Pulse  DISPLAY.**
Para DATA CD con archivos de imagen JPEG, pulse  DISPLAY dos veces.

Aparecerá el menú de control.

- 2 Pulse  o  repetidamente para seleccionar el método de búsqueda.**

■ Cuando se reproduce un DVD VIDEO/DVD-RW

“TITLE”, “CHAPTER” o “TIME/TEXT”
Seleccione “TIME/TEXT” para buscar un punto de inicio introduciendo el código de tiempo.

■ Cuando se reproduce un VIDEO CD sin función PBC

“TRACK” o “INDEX”

■ Cuando se reproduce un VIDEO CD con función PBC

“SCENE”

■ Cuando se reproduce un CD

“TRACK”

■ Cuando se reproduce un Super Audio CD

“TRACK” o “INDEX”

■ Cuando se reproduce un DATA CD (pista de audio MP3)

“ALBUM” o “TRACK”

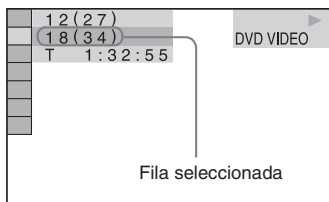
■ Cuando se reproduce un DATA CD (archivo de imagen JPEG)

“ALBUM” o “FILE”

Ejemplo: Cuando selecciona “CHAPTER”

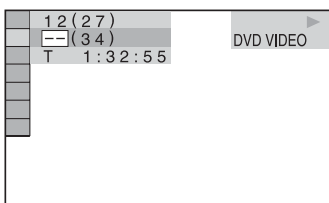
Se selecciona “** (**)” (** representa un número).

El número entre paréntesis indica el número total de títulos, capítulos, pistas, índices, escenas, álbumes o archivos.



3 Pulse ENTER.

“** (**)” cambiará a “-- (**)”.



4 Pulse ↓ o ↑ repetidamente, o pulse los botones numéricos para seleccionar el número de título, capítulo, pista, índice, escena, etc., que quiera buscar.

Si se equivoca, pulse CLEAR para cancelar el número, después seleccione otro número.

5 Pulse ENTER.

La reproducción se inicia desde la pista seleccionada.

Para quitar el menú de control

Pulse  DISPLAY repetidamente hasta que desaparezca el menú de control.

Para cancelar la búsqueda

Pulse .

Para buscar un punto en particular mediante el código de tiempo (DVD solamente)

— Búsqueda por tiempo

1 En el paso 2, seleccione “TIME/TEXT”.

Se selecciona “T **:**:**” (tiempo de reproducción del título actual).

2 Pulse ENTER.

“T **:**:**” cambiará a “T --:--:--”.

3 Introduzca el código de tiempo utilizando los botones numéricos, después pulse ENTER. Por ejemplo, para encontrar la escena a 2 horas, 10 minutos y 20 segundos a partir del principio, simplemente introduzca “2:10:20”.

Notas

- No se puede buscar una escena de un DVD+RW utilizando el código de tiempo.
- El número de título, capítulo o pista visualizado en la pantalla del televisor son datos grabados en el disco.

Observaciones

- Cuando está apagada la visualización del menú de control, puede buscar un capítulo (DVD VIDEO/ DVD-RW) o pista (CD, Super Audio CD) pulsando los botones numéricos y ENTER.
- Puede ver el tiempo de reproducción o tiempo restante del disco. Para más detalles, consulte “Para ver información sobre el disco en la visualización en pantalla” en la página 54.

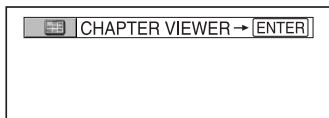
Búsqueda por escena

— Navegación por imágenes



Puede dividir la pantalla en 9 subpantallas y encontrar rápidamente la escena deseada.

- 1 Pulse PICTURE NAVI durante la reproducción.**



- 2 Pulse PICTURE NAVI repetidamente para seleccionar un elemento.**

■ Cuando esté reproduciendo un DVD VIDEO

TITLE VIEWER: muestra la primera escena de cada título.

CHAPTER VIEWER: muestra la primera escena de cada capítulo.

■ Cuando esté reproduciendo un VIDEO CD

TRACK VIEWER: muestra la primera escena de cada pista.

- 3 Pulse ENTER.**

Aparecerá la primera escena de cada capítulo, título o pista de la forma siguiente.

1	2	3	
4	5	6	
7	8	9	▼

Cuando haya más de 9 títulos, capítulos o pistas, aparecerá “▼” en la parte inferior derecha de la pantalla del televisor.

Para mostrar los títulos, capítulos o pistas ocultos, seleccione la última escena, después pulse ↓. Para volver a la escena anterior, seleccione las primeras escenas, después pulse ↑.

- 4 Pulse ↑/↓/←/→ repetidamente para seleccionar un capítulo, o título, o pista, después pulse ENTER.**

Comienza la reproducción desde la escena seleccionada.

Para volver a la reproducción normal

Pulse ⏮ RETURN o 🖥 DISPLAY.

Nota

Dependiendo del disco, es posible que no pueda seleccionar algunos elementos.

DVD/VIDEO CD/CD/Super Audio CD/ MP3/JPEG – Funciones diversas

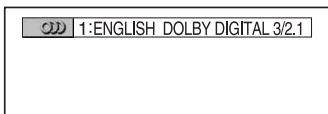
Cambio del sonido



Cuando reproduce un DVD VIDEO, puede cambiar el formato de audio. Si el DVD VIDEO está grabado con pistas multilingüe, también puede cambiar el idioma.

Con VIDEO CD, CD o DATA CD (MP3), puede seleccionar el sonido del canal derecho o izquierdo y escuchar el sonido del canal seleccionado a través de ambos altavoces derecho e izquierdo. Por ejemplo, cuando reproduzca un disco que contenga una canción con las voces en el canal derecho y los instrumentos en el canal izquierdo, puede escuchar los instrumentos por ambos altavoces seleccionando el canal izquierdo.

- 1 Pulse AUDIO durante la reproducción.**
Aparecerá la siguiente visualización.



- 2 Pulse AUDIO repetidamente para seleccionar la señal de audio deseada.**

■ Cuando se reproduce un DVD VIDEO

Dependiendo del DVD VIDEO, la selección de idiomas variará.

Cuando se visualizan 4 dígitos, indican un código de idioma (consulte “Lista de códigos de idiomas” (página 70)). Cuando el mismo idioma se visualice dos o más veces, el disco DVD VIDEO estará grabado en múltiples formatos de audio.

■ Cuando se reproduce un DVD-RW

Se muestran los tipos de pistas de sonido grabadas en un disco. El ajuste predeterminado está subrayado.

Ejemplo:

- 1: MAIN (sonido principal)
- 1: SUB (sonido secundario)
- 1: MAIN+SUB (sonido principal y secundario)
- 2: MAIN
- 2: SUB
- 2: MAIN+SUB

■ Cuando se reproduce un VIDEO CD/CD/DATA CD (pistas de audio MP3)

El ajuste predeterminado está subrayado.

- STEREO: el sonido estéreo estándar
- 1/L: el sonido del canal izquierdo (monofónico)
- 2/R: el sonido del canal derecho (monofónico)

■ Cuando se reproduce un Super VCD

El ajuste predeterminado está subrayado.

- 1:STEREO: el sonido estéreo de la pista de audio 1
- 1:1/L: el sonido del canal izquierdo de la pista de audio 1 (monofónico)
- 1:2/R: el sonido del canal derecho de la pista de audio 1 (monofónico)
- 2:STEREO: el sonido estéreo de la pista de audio 2
- 2:1/L: el sonido del canal izquierdo de la pista de audio 2 (monofónico)
- 2:2/R: el sonido del canal derecho de la pista de audio 2 (monofónico)

Notas

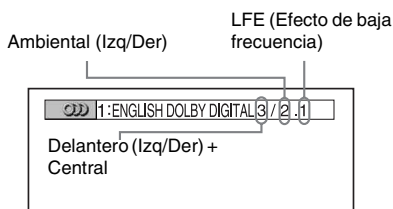
- Durante la reproducción de un DVD-RW que no tenga grabado el flujo de audio 2, es posible que no pueda seleccionar “2: MAIN”, “2: SUB” o “2: MAIN+SUB”.
- Durante la reproducción de un Super VCD que no tenga grabado la pista de audio 2, no saldrá sonido cuando seleccione “2:STEREO”, “2:1/L” o “2:2/R”.
- No se puede cambiar el sonido para Super Audio CD y DTS CD pulsando AUDIO.

Comprobación del formato de la señal de audio (DVD solamente)

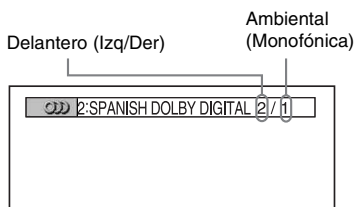
Cuando pulse AUDIO repetidamente durante la reproducción, se mostrará el formato de la señal de audio actual (PCM, Dolby Digital, DTS, etc.) como se muestra abajo.

■ Cuando reproduzca un DVD VIDEO

Ejemplo: Dolby Digital 5.1 ch



Ejemplo: Dolby Digital 3 ch



Acerca de las señales de audio

Las señales de audio grabadas en un disco contienen los elementos de sonido (canales) mostrados abajo.

- Delantero (Izquierdo)
- Delantero (Derecho)
- Central
- Ambiental (Izquierdo)
- Ambiental (Derecho)
- Ambiental (Monofónica): Estas pueden ser las señales procesadas del sonido Dolby Surround o la señales de audio ambiental monofónico del sonido Dolby Digital.
- Señal LFE (Efecto de baja frecuencia)

Ajuste del retardo entre la imagen y el sonido

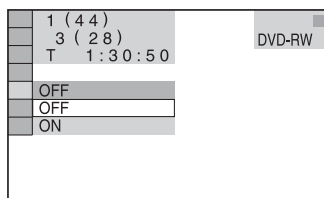
— A/V SYNC



Cuando el sonido no coincida con la imagen de la pantalla, podrá ajustar el retardo entre la imagen y el sonido.

- 1** Pulse **DISPLAY** en el modo de parada.
- 2** Pulse o repetidamente para seleccionar “A/V SYNC”, después pulse **ENTER**.

Aparecerán las opciones para “A/V SYNC”.



- 3** Pulse o repetidamente para seleccionar el ajuste.

- OFF: no ajusta.
- ON: ajusta la diferencia entre la imagen y el sonido.

Nota

Dependiendo del flujo de entrada, es posible que esta función no surta efecto.

Utilización de la visualización de configuración

Utilizando la visualización de configuración, podrá ajustar varios elementos, tales como la imagen y el sonido. También podrá determinar el idioma para los subtítulos y la visualización de configuración, entre otras cosas. Para más detalles sobre cada elemento de la pantalla de configuración, consulte las páginas 35 a 39. Para ver una lista general de los elementos de la visualización de configuración, consulte la página 73.

En las ilustraciones se utiliza el modelo para Europa solamente.

Nota

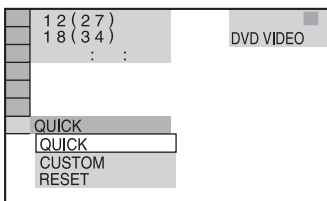
Los ajustes de reproducción almacenados en el disco tienen prioridad sobre los ajustes de la pantalla de configuración y es posible que no se puedan utilizar todas las funciones descritas.

1 Pulse  **DISPLAY** en el modo de parada.

Aparecerá el menú de control.

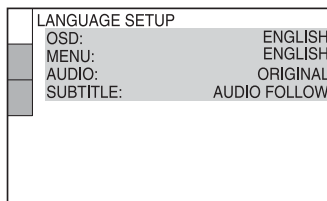
2 Pulse **↑** o **↓** repetidamente para seleccionar **"SETUP"**, después pulse **ENTER**.

Aparecerán las opciones para **"SETUP"**.



3 Pulse **↑** o **↓** repetidamente para seleccionar **"CUSTOM"**, después pulse **ENTER**.

Aparecerá la visualización de configuración.

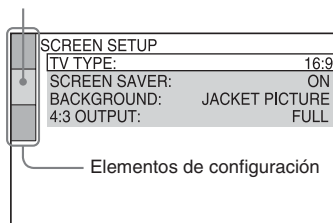


4 Pulse **↑** o **↓** repetidamente para seleccionar el elemento de ajuste en la lista visualizada, después pulse **ENTER**.

Se seleccionará el elemento de ajuste.

Ejemplo: **"SCREEN SETUP"**

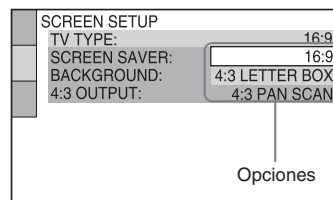
Elemento seleccionado



5 Pulse **↑** o **↓** repetidamente para seleccionar un elemento, después pulse **ENTER**.

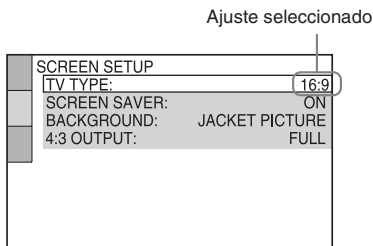
Aparecerán las opciones para el elemento seleccionado.

Ejemplo: **"TV TYPE"**



6 Pulse ↑ o ↓ repetidamente para seleccionar una configuración, después pulse ENTER.

Se seleccionará el ajuste y la configuración estará completa.



Observación

Para restablecer todas las configuraciones del DVD excepto la censura para niños, ejecute las operaciones descritas bajo “Para devolver la configuración del DVD a las opciones predeterminadas*”, restablézcala de la manera siguiente.” (página 65).

* Excepto la configuración Rating (censura para niños)

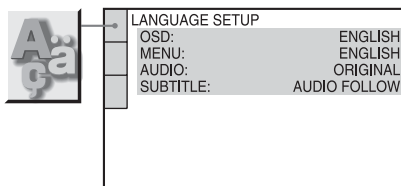
Establecimiento del idioma de las indicaciones o la pista de sonido

— CONFIGURACIÓN DE IDIOMA

“LANGUAGE SETUP” le permite establecer varios idiomas para las visualización en pantalla o la pista de sonido.

Seleccione “LANGUAGE SETUP” en la visualización de configuración.

Para utilizar la pantalla de configuración, consulte “Utilización de la visualización de configuración” (página 34).



■ OSD (visualización en pantalla)

Cambia el idioma de las indicaciones en pantalla.

Seleccione el idioma en la lista visualizada.

■ MENU (DVD VIDEO solamente)

Puede seleccionar el idioma que desee para el menú del disco.

■ AUDIO (DVD VIDEO solamente)

Cambia el idioma del tema de sonido.

Cuando seleccione “ORIGINAL”, se seleccionará el idioma que haya sido dada prioridad en el disco.

■ SUBTITLE (DVD VIDEO solamente)

Cambia el idioma de los subtítulos grabados en el DVD VIDEO.

Cuando seleccione “AUDIO FOLLOW”, el idioma de los subtítulos cambiará de acuerdo con el idioma que haya seleccionado para la pista de sonido.

Nota

Cuando seleccione un idioma en “MENU”, “AUDIO” o “SUBTITLE” que no esté grabado en el DVD VIDEO, se seleccionará automáticamente uno de los idiomas grabados (según el disco, es posible que el idioma no se seleccione automáticamente).

Observación

Si selecciona “OTHERS →” en “MENU”, “AUDIO” y “SUBTITLE”, seleccione e introduzca el código de idioma desde la “Lista de códigos de idiomas” (página 70), por medio de los botones numéricos.

Configuración de la pantalla

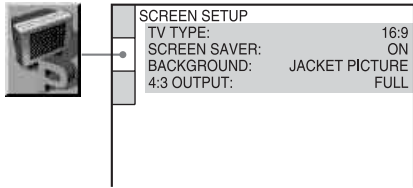
— CONFIGURACIÓN DE PANTALLA

Seleccione ajustes de acuerdo con el televisor que vaya a conectar.

En las ilustraciones se utiliza el modelo para Europa.

Seleccione “SCREEN SETUP” en la visualización de configuración.

Para utilizar la pantalla de configuración, consulte “Utilización de la visualización de configuración” (página 34).



■ TV TYPE

Seleccione la relación proporcional del televisor conectado.

El ajuste por defecto variará, dependiendo del modelo del país.

16:9	Seleccione esto cuando haya conectado un televisor de pantalla panorámica o un televisor con función de modo panorámico.
4:3 LETTER BOX	Seleccione esto cuando haya conectado un televisor de pantalla de 4:3. Este ajuste muestra una imagen panorámica con bandas en las partes superior e inferior de la pantalla.
4:3 PAN SCAN	Seleccione esto cuando haya conectado un televisor de pantalla de 4:3. Este ajuste muestra automáticamente la imagen panorámica en toda la pantalla y corta las secciones que no caben.

- 16:9



- 4:3 LETTER BOX



- 4:3 PAN SCAN



Nota

Dependiendo del DVD, es posible que se seleccione automáticamente “4:3 LETTER BOX” en vez de “4:3 PAN SCAN” o viceversa.

■ COLOR SYSTEM (Modelos para Asia y Oriente Medio solamente)

Seleccione el sistema de color cuando reproduzca un VIDEO CD.

El ajuste predeterminado está subrayado.

<u>AUTO</u>	Da salida a la señal de vídeo en el sistema del disco, bien PAL o bien NTSC. Si su televisor utiliza un sistema DUAL, seleccione “AUTO”.
PAL	Cambia la señal de vídeo de un disco NTSC y la saca en el sistema PAL.
NTSC	Cambia la señal de vídeo de un disco PAL y la saca en el sistema NTSC.

Notas

- No podrá cambiar el sistema de color del propio disco.
- En los modelos para Asia y Oriente Medio, se puede cambiar el sistema de color de esta unidad de acuerdo con el televisor conectado.

■ SCREEN SAVER

Activa y desactiva el protector de pantalla. Si activa el protector de pantalla del televisor, aparecerá la imagen del protector de pantalla cuando deje el sistema en pausa o parada durante 15 minutos, o cuando reproduzca un CD, Super Audio CD o DATA CD (pistas de audio MP3) durante más de 15 minutos. El protector de pantalla ayudará a evitar que la pantalla de su dispositivo se dañe (queme). Pulse para activar el protector de pantalla. El ajuste predeterminado está subrayado.

<u>ON</u>	Activa el protector de pantalla.
OFF	Desactiva el protector de pantalla.

■ BACKGROUND

Seleccione el color de fondo o la imagen que aparecerá en la pantalla del televisor cuando esté parado o mientras se reproduce un CD, Super Audio CD o DATA CD (pistas de audio MP3). El ajuste predeterminado está subrayado.

<u>JACKET</u>	En el fondo aparecerá la imagen de portada (imagen fija), pero solamente cuando tal imagen esté grabada en el disco (CD-EXTRA, etc.). Si el disco no contiene imagen de portada, aparecerá la imagen de “GRAPHICS”.
<u>PICTURE</u>	
GRAPHICS	Aparecerá una imagen predeterminada almacenada en el sistema.
BLUE	El color de fondo es azul.
BLACK	El color de fondo es negro.

■ 4:3 OUTPUT

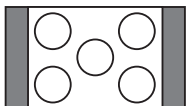
Este ajuste sólo es efectivo cuando:

- ajusta “TV TYPE” de “SCREEN SETUP” a “16:9” (página 36).
- el tipo de señal que sale del sistema está ajustada a “PROGRESSIVE AUTO” o “PROGRESSIVE VIDEO” (página 38).

Ajuste esto para ver señales progresivas de proporción dimensional 4:3. Si puede cambiar la proporción dimensional de su televisor compatible con el formato progresivo (525p/625p), cambie el ajuste en el televisor, no en el sistema.

El ajuste predeterminado está subrayado.

<u>FULL</u>	Seleccione esto cuando pueda cambiar la relación proporcional de su televisor.
NORMAL	Seleccione esto cuando no pueda cambiar la relación proporcional de su televisor. Muestra una señal de proporción dimensional 16:9 con bandas negras a derecha e izquierda de la imagen.



Televisor de proporción dimensional 16:9

Para cambiar el tipo de señal que sale del sistema

— PROGRESSIVE

El método progresivo de visualización de imágenes de televisión reduce el parpadeo y aumenta la nitidez de la imagen. Para ver las imágenes utilizando este método, necesita conectar un televisor que acepte señales progresivas.

- 1 Pulse **FUNCTION** + **o** — repetidamente (o **DVD** en la unidad) para cambiar la función a **DVD**.
- 2 Pulse **PROGRESSIVE** en la unidad. Cada vez que pulse **PROGRESSIVE** en la unidad, la visualización cambiará de la forma siguiente:
PROGRESSIVE AUTO* →
PROGRESSIVE VIDEO* →
NORMAL (INTERLACE)

* Cuando el sistema saca señales progresivas aparece “P AUTO” o “P VIDEO” en el visualizador del panel frontal.

■ PROGRESSIVE AUTO

Seleccione este ajuste cuando su televisor acepte señales progresivas y esté conectado a las tomas **COMPONENT VIDEO OUT**.

Normalmente, seleccione este ajuste en las condiciones de arriba. Este ajuste detecta automáticamente el tipo de software, y selecciona el método de conversión apropiado. Tenga en cuenta que la imagen no será clara o que no aparecerá si selecciona este ajuste cuando no se dé cualquiera de las condiciones de arriba.

■ PROGRESSIVE VIDEO

Seleccione este ajuste cuando su televisor acepte señales progresivas y esté conectado a las tomas **COMPONENT VIDEO OUT** y quiera fijar el método de conversión a **PROGRESSIVE VIDEO** para software basado en vídeo. Seleccione este ajuste si la imagen no es clara cuando selecciona “**PROGRESSIVE AUTO**”. Tenga en cuenta que la imagen no será clara o que no aparecerá si selecciona este ajuste cuando no se dé cualquiera de las condiciones de arriba.

■ NORMAL (INTERLACE)

Seleccione este ajuste cuando su televisor no acepte señales progresivas o esté conectado a la toma **VIDEO OUT**.

Acerca de los tipos de DVD y los métodos de conversión

El software DVD puede dividirse en 2 tipos: software basado en filme y software basado en vídeo.

El software basado en vídeo proviene de la televisión, tales como dramas y comedias, y muestra imágenes a 30 fotogramas/60 exploraciones por segundo. El software basado en filme proviene de filme y muestra imágenes a 24 fotogramas por segundo. Algunos software de DVD contienen vídeo y filme.

Para que estas imágenes aparezcan naturales en la pantalla cuando salen en formato progresivo, es necesario convertir las señales progresivas para hacerlas coincidir con el tipo de software del DVD que esté contemplando.

Nota

Cuando reproduzca software basado en vídeo en formato de señal progresiva, es posible que las secciones de algunos tipos de imágenes no aparezcan naturales debido al proceso de conversión cuando salen a través de las tomas **COMPONENT VIDEO OUT**. Aunque ajuste a “**PROGRESSIVE AUTO**” o “**PROGRESSIVE VIDEO**”, las imágenes procedentes de la toma **VIDEO OUT** no se verán afectadas porque salen en formato entrelazado.

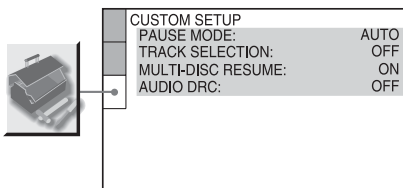
Configuración personalizada

— CONFIGURACIÓN PERSONALIZADA

Utilice “CUSTOM SETUP” para configurar ajustes relacionados con la reproducción y otros ajustes.

Seleccione “CUSTOM SETUP” en la visualización de configuración.

Para utilizar la pantalla de configuración, consulte “Utilización de la visualización de configuración” (página 34).



■ PAUSE MODE (DVD VIDEO/DVD-RW solamente)

Selecciona la imagen en modo de pausa. El ajuste predeterminado está subrayado.

<u>AUTO</u>	La imagen, incluidos los motivos que se mueven dinámicamente, sale sin ningún temblor. Normalmente seleccione esta posición.
FRAME	La imagen, incluidos los motivos que no se mueven dinámicamente, sale con alta definición.

■ TRACK SELECTION (DVD VIDEO solamente)

Da prioridad a la pista de sonido que contiene el mayor número de canales cuando se reproduce un DVD VIDEO que tiene grabados múltiples formatos de audio (PCM, DTS, audio MPEG o formato Dolby Digital).

El ajuste predeterminado está subrayado.

<u>OFF</u>	No se da prioridad.
AUTO	Se da prioridad.

Notas

- Cuando ajusta el elemento a “AUTO”, el idioma puede cambiar. El ajuste “TRACK SELECTION” tiene prioridad sobre el ajuste “AUDIO” en “LANGUAGE SETUP” (página 35). (Dependiendo del disco, es posible que esta función no responda.)
- Si el sonido PCM, DTS, Dolby Digital, y las pistas de audio MPEG tienen el mismo número de canales, el sistema selecciona el sonido PCM, DTS, Dolby Digital, y las pistas de audio MPEG en este orden.

■ MULTI-DISC RESUME (DVD VIDEO/VIDEO CD solamente)

Activa o desactiva el ajuste de reanudación de múltiples discos. El punto de reanudación de la reproducción puede almacenarse en la memoria para un total de 40 discos DVD VIDEO/VIDEO CD diferentes (página 15).

El ajuste predeterminado está subrayado.

<u>ON</u>	Almacena los ajustes de reanudación en la memoria para un total de 40 discos.
OFF	No almacena los ajustes de reanudación en la memoria. La reproducción solamente se reiniciará en el punto de reanudación para el disco que actualmente esté en el sistema.

■ AUDIO DRC (Compresión de gama dinámica) (DVD VIDEO/DVD-RW solamente)

Estrecha la gama dinámica de la pista sonora. Útil para ver películas con un volumen bajo, por la noche.

El ajuste predeterminado está subrayado.

<u>OFF</u>	No se comprime la gama dinámica.
STANDARD	Reproduce la pista sonora con el tipo de gama dinámica que deseó el ingeniero de grabación.
MAX	Comprime la gama dinámica al máximo.

Nota

“AUDIO DRC” se aplica solamente a fuentes Dolby Digital.

Restricción de la reproducción de discos

— CENSURA PERSONALIZADA PARA NIÑOS/CENSURA PARA NIÑOS



Impedir la reproducción de discos específicos

— CENSURA PERSONALIZADA PARA NIÑOS

Podrá poner restricciones de reproducción para que el sistema no reproduzca discos no apropiados. Podrá poner la misma contraseña para censura personalizada para niños a un máximo de 40 discos. Cuando programe el disco 41º, se cancelará la restricción del primer disco.

1 Cargue el disco que quiera bloquear.

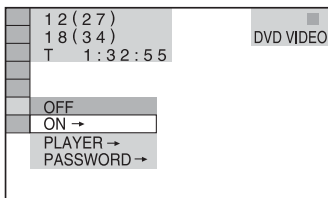
Si el disco está reproduciéndose, pulse ■ para parar la reproducción.

2 Pulse DISPLAY en el modo de parada.

Aparecerá el menú de control.

3 Pulse o repetidamente para seleccionar “PARENTAL CONTROL”, después pulse ENTER.

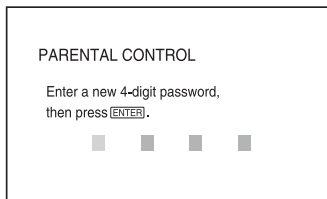
Aparecerán las opciones para “PARENTAL CONTROL”.



4 Pulse o repetidamente para seleccionar “ON→”, después pulse ENTER.

■ Si no ha introducido una contraseña

Aparecerá la visualización para registrar una contraseña nueva.

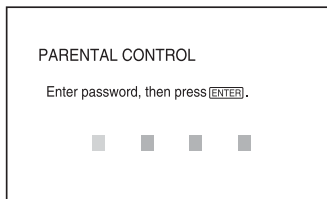


Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos, después pulse ENTER.

Aparecerá la visualización para confirmar la contraseña.

■ Cuando ya haya registrado una contraseña

Aparecerá la visualización para introducir la contraseña.



5 Introduzca o vuelva a introducir su contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos, después pulse ENTER.

Aparecerá “Custom parental control is set.” y la pantalla volverá al menú de control.

Si se equivoca al introducir su contraseña

Pulse repetidamente para seleccionar el número incorrecto antes de pulsar ENTER e introduzca el número correcto.

Para quitar el menú de control

Pulse DISPLAY repetidamente hasta que desaparezca el menú de control.

Para desactivar la función de censura personalizada para niños

- 1 En el paso 4, seleccione “OFF→”, después pulse ENTER.
- 2 Introduzca su contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos, después pulse ENTER.

Para cambiar la contraseña

- 1 En el paso 4, seleccione “PASSWORD→”, después pulse ENTER.
Aparecerá la visualización para introducir la contraseña.
- 2 Introduzca su contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos, después pulse ENTER.
- 3 Introduzca una contraseña de 4 dígitos nueva utilizando los botones numéricos, después pulse ENTER.
- 4 Para confirmar su contraseña, vuelva a introducirla utilizando los botones numéricos, después pulse ENTER.

Para reproducir un disco que tenga activada la censura personalizada para niños

- 1 Cargue un disco que tenga activada la censura personalizada para niños.
Aparecerá la visualización “CUSTOM PARENTAL CONTROL”.
- 2 Introduzca su contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos, después pulse ENTER.
El sistema estará listo para reproducir.

Observación

Si olvida su contraseña, introduzca el número de 6 dígitos “199703” utilizando los botones numéricos cuando la visualización “CUSTOM PARENTAL CONTROL” le pida su contraseña, después pulse ENTER. La visualización le pedirá que introduzca una contraseña nueva de 4 dígitos.

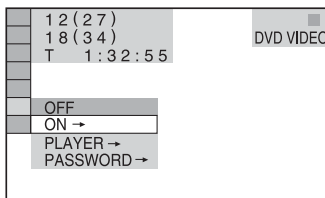
Limitación de reproducción para niños (DVD VIDEO solamente)

— CENSURA PARA NIÑOS

Podrá limitar la reproducción de algunos discos DVD VIDEO de acuerdo con un nivel predefinido tal como la edad de los usuarios. Para la censura personalizada para niños y la censura para niños se utiliza la misma contraseña.

Cuando se reproduzca una escena limitada, la escena se cortará o se sustituirá por otra escena preestablecida.

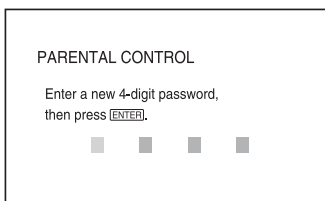
- 1 Pulse  **DISPLAY** en el modo de parada.
Aparecerá el menú de control.
- 2 Pulse  o  repetidamente para seleccionar “PARENTAL CONTROL”, después pulse ENTER.
Aparecerán las opciones para “PARENTAL CONTROL”.



- 3 Pulse  o  repetidamente para seleccionar “PLAYER→”, después pulse ENTER.

■ Si no ha introducido una contraseña

Aparecerá la visualización para registrar una contraseña nueva.

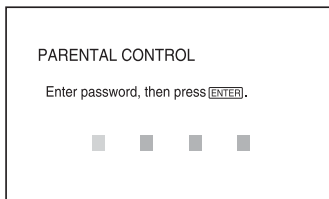


Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos, después pulse ENTER.

Aparecerá la visualización para confirmar la contraseña.

■ Cuando ya haya registrado una contraseña

Aparecerá la visualización para introducir la contraseña.



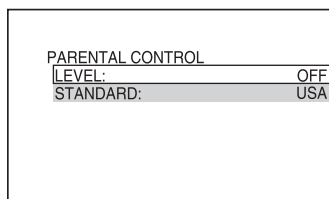
PARENTAL CONTROL

Enter password, then press **ENTER**.

■ ■ ■ ■

4 Introduzca o vuelva a introducir su contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos, después pulse ENTER.

Aparecerá la visualización para poner el nivel de limitación de reproducción y cambiar la contraseña.



PARENTAL CONTROL

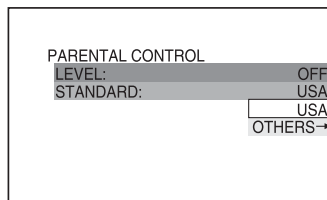
LEVEL:	OFF
STANDARD:	USA

Si se equivoca al introducir su contraseña

Pulse **←** repetidamente para seleccionar el número incorrecto antes de pulsar ENTER e introduzca el número correcto.

5 Pulse **↑** o **↓** repetidamente para seleccionar “STANDARD”, después pulse ENTER.

Aparecerá la opción para “STANDARD”.



PARENTAL CONTROL

LEVEL:	OFF
STANDARD:	USA
OTHERS→	

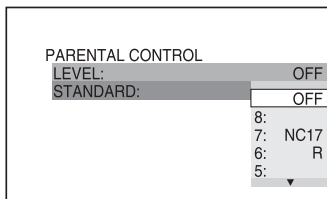
6 Pulse **↑** o **↓** repetidamente para seleccionar un área geográfica como nivel de limitación de reproducción, después pulse ENTER.

Se seleccionará el área.

Cuando seleccione “OTHERS→”, seleccione e introduzca el código estándar en la tabla de la página 43 utilizando los botones numéricos.

7 Pulse **↑** o **↓** repetidamente para seleccionar “LEVEL”, después pulse ENTER.

Aparecerá la opción para “LEVEL”.

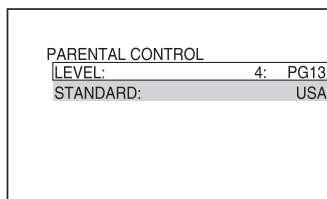


PARENTAL CONTROL

LEVEL:	OFF
STANDARD:	OFF
8:	
7:	NC17
6:	R
5:	▼

8 Pulse **↑** o **↓** repetidamente para seleccionar el nivel que desee, después pulse ENTER.

El ajuste de la censura para niños estará completo.



PARENTAL CONTROL

LEVEL:	4: PG13
STANDARD:	USA

Cuanto más bajo sea el valor, mayor será la limitación.

Para desactivar la función de censura para niños

Ajuste “LEVEL” a “OFF” en el paso 8.

Para cambiar la contraseña

- 1 En el paso 3, seleccione “PASSWORD→”, después pulse ENTER.
Aparecerá la visualización para introducir la contraseña.
- 2 Siga el paso 3 para introducir una contraseña nueva.

Para reproducir un disco que tenga activada la censura para niños

- 1 Cargue el disco que tenga puesta la censura para niños.
- 2 Pulse $\triangleright$.
Aparecerá la visualización “PARENTAL CONTROL”.
- 3 Introduzca su contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos, después pulse ENTER.
Comenzará la reproducción.

Notas

- La pantalla del menú de control muestra elementos diferentes según el tipo de disco.
- Cuando reproduzca un DVD que no tenga la función de censura para niños, la reproducción no se podrá limitar en este sistema.
- Dependiendo del DVD, quizás se le pida que cambie el nivel de censura para niños durante la reproducción del disco. En este caso, introduzca su contraseña, después cambie el nivel. Si se cancela el modo de reproducción con reanudación, el nivel volverá al original.

Observación

Si olvida su contraseña, extraiga el disco y repita los pasos 1 a 3 de “Limitación de reproducción para niños (DVD VIDEO solamente)” (página 41). Cuando se le pida que introduzca su contraseña, introduzca “199703” utilizando los botones numéricos, después pulse ENTER. La visualización le pedirá que introduzca una contraseña nueva de 4 dígitos. Una vez introducida una nueva contraseña de 4 dígitos, vuelva a poner el disco en el sistema y pulse $\triangleright$. Cuando aparezca la visualización “PARENTAL CONTROL”, introduzca la nueva contraseña.

Código de área

Estándar	Número de código
Alemania	2109
Argentina	2044
Australia	2047
Austria	2046
Bélgica	2057
Brasil	2070
Canadá	2079
Chile	2090
China	2092
Corea	2304
Dinamarca	2115
España	2149
Filipinas	2424
Finlandia	2165
Francia	2174
Holanda	2376
India	2248
Indonesia	2238
Italia	2254
Japón	2276
Malaysia	2363
México	2362
Noruega	2379
Nueva Zelanda	2390
Pakistán	2427
Portugal	2436
Reino Unido	2184
Rusia	2489
Singapur	2501
Suecia	2499
Suiza	2086
Tailandia	2528

Cambio de los ángulos

DVD-V

Si se grabaron varios ángulos (múltiples ángulos) de una escena en el DVD VIDEO, podrá cambiar el ángulo de visionado. Por ejemplo, durante la reproducción de una escena de un tren en movimiento, podrá mostrar la escena desde la parte delantera del tren, la ventana izquierda del tren, o desde la ventana derecha sin que se interrumpa el movimiento del tren.

Pulse ANGLE durante la reproducción.

Cada vez que pulse ANGLE, cambiará el ángulo.

Nota

Dependiendo del DVD VIDEO, es posible que no pueda cambiar el ángulo aunque haya grabados múltiples ángulos en el DVD VIDEO.

Visualización de los subtítulos

DVD-V

DVD-RW

Con discos DVD que tengan grabados subtítulos multilingües, podrá cambiar el idioma de los subtítulos durante la reproducción de un DVD, o poner o quitar los subtítulos cuando quiera. Por ejemplo, podrá seleccionar el idioma que quiera para perfeccionarlo y poner los subtítulos para entender mejor.

Pulse SUBTITLE durante la reproducción.

Cada vez que pulse SUBTITLE, cambiará el idioma de los subtítulos.

Nota

Dependiendo del DVD VIDEO, tal vez no pueda cambiar los subtítulos aunque en el DVD VIDEO haya grabados subtítulos multilingües. Es posible que tampoco pueda quitar los subtítulos.

Sintonizador

Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 20 emisoras de FM y 10 emisoras de AM. Después usted podrá sintonizar cualquiera de esas emisoras simplemente seleccionando el número de presintonía correspondiente.

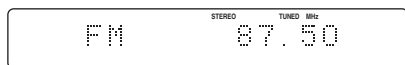
Presintonización automática

Podrá sintonizar automáticamente todas las emisoras que puedan recibirse en su área y después almacenar las radiofrecuencias de las emisoras deseadas.

1 Pulse FUNCTION + o – repetidamente (o pulse TUNER FM o TUNER AM en la unidad) para seleccionar “TUNER FM” o “TUNER AM”.

2 Mantenga pulsado TUNING + o – hasta que aparezca “AUTO”.

La frecuencia cambiará a medida que el sistema busque una emisora. La búsqueda cesará automáticamente cuando sea sintonizada una emisora. En ese momento, aparecerán “TUNED” y “STEREO” (para un programa de FM estéreo).



Si no aparece “TUNED” y la exploración no se para

Establezca la frecuencia de la emisora de radio deseada como se describe en “Presintonización manual”.

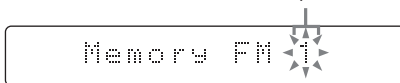
3 Pulse MENU.

Aparecerá “Memory?”.

4 Pulse ENTER.

El número de presintonía parpadeará. Realice los pasos 5 y 6 mientras parpadea el número de presintonía.

Número de presintonía



5 Pulse ↑ o ↓ repetidamente para seleccionar número de presintonía deseado.

6 Pulse ENTER.

Aparecerá “Complete!”.

7 Repita los pasos 1 a 6 para almacenar otras emisoras.

Presintonización manual

Podrá sintonizar manualmente y almacenar las radiofrecuencias de las emisoras deseadas.

1 Pulse FUNCTION + o – repetidamente (o pulse TUNER FM o TUNER AM en la unidad) para seleccionar “TUNER FM” o “TUNER AM”.

2 Pulse TUNING + o – repetidamente para sintonizar la emisora deseada.

3 Pulse MENU.

Aparecerá “Memory?”.

4 Pulse ENTER.

El número de presintonía parpadeará. Realice los pasos 5 y 6 mientras parpadea el número de presintonía.

5 Pulse ↑ o ↓ repetidamente para seleccionar número de presintonía deseado.

6 Pulse ENTER.

Aparecerá “Complete!”.

7 Repita los pasos 1 a 6 para almacenar otras emisoras.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
sintonizar una emisora de señal débil	Siga el procedimiento descrito en “Presintonización manual”.
poner otra emisora en un número de presintonía	Vuelva al paso 1. Después del paso 4, pulse ↑ o ↓ repetidamente para seleccionar el número de presintonía en el que quiera almacenar la otra emisora.
cancelar presintonía	Pulse MENU en el paso 3 ó 4.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto los modelos para Europa y Rusia)

El intervalo de sintonización de AM sale de fábrica ajustado en 9 kHz (o 10 kHz para algunas áreas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero cualquier emisora de AM, y después apague el sistema. Mientras mantiene pulsado **■** en la unidad, pulse **I/⏻** en la unidad. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Observaciones

- Las emisoras presintonizadas serán retenidas por medio día aunque desenchufe el cable de alimentación o ocurre un corte en el suministro eléctrico.
- Para mejorar la recepción de las emisiones, ajuste las antenas suministradas, o conecte una antena exterior adquirible en el comercio.

Escucha de la radio

Usted puede escuchar una emisora de radio bien seleccionando una emisora presintonizada o bien sintonizando la emisora manualmente.

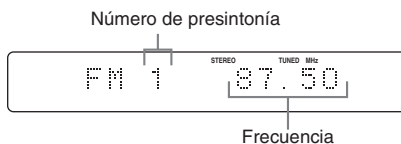
Escucha de una emisora presintonizada

— Sintonización de presintonías

Primero presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 45).

1 Pulse **FUNCTION + o –** repetidamente (o pulse **TUNER FM** o **TUNER AM** en la unidad) para seleccionar “**TUNER FM**” o “**TUNER AM**”.

2 Pulse **PRESET + o –** repetidamente para seleccionar la emisora presintonizada deseada.



Observación

También puede seleccionar la emisora presintonizada deseada pulsando los botones numéricos y **ENTER** en el paso 2.

Escucha de una emisora de radio no presintonizada

— Sintonización manual

- 1** Pulse **FUNCTION + o** – repetidamente (o pulse **TUNER FM** o **TUNER AM** en la unidad) para seleccionar “**TUNER FM**” o “**TUNER AM**”.
- 2** Pulse **TUNING + o** – repetidamente para sintonizar la emisora deseada.

Nota

El OSD no aparecerá en la pantalla del televisor excepto para la función DVD.

Observaciones

- Cuando un programa de FM en estéreo tenga ruido estático, pulse **FM MODE** repetidamente hasta que aparezca “**MONO**”. No habrá efecto estéreo, pero mejorará la recepción.
- Mantenga pulsado **TUNING + o** – en el paso 2 de arriba. La indicación de la frecuencia cambiará, y la exploración se parará cuando el sistema sintonice una emisora (Sintonización automática).

Utilización del sistema de datos por radio (RDS)

(Modelo para Europa solamente)

¿Qué es el sistema de datos por radio?

El sistema de datos por radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de radio regular del programa. Este sintonizador ofrece útiles funciones RDS tales como nombre de emisora. El RDS es sólo para emisoras de FM.*

Nota

El RDS podrá no funcionar debidamente si la emisora que tenga sintonizada no está transmitiendo la señal RDS debidamente o si la señal es débil.

* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, tampoco ofrecen todos los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, póngase en contacto con las emisoras de radio locales para obtener más detalles sobre los servicios RDS en su área.

Recepción de emisiones RDS

Seleccione simplemente una emisora de la banda FM.

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información RDS

Cada vez que pulse **TIME/TEXT**, la visualización cambiará de la siguiente forma:
Nombre de emisora¹⁾ ↔ Número de presintonía²⁾ y frecuencia

¹⁾ Si la emisión de RDS no se recibe debidamente, el nombre de la emisora podrá no aparecer en el visualizador.

²⁾ El número de presintonía solamente se visualizará si usted presintoniza emisoras de radio (página 45).

Ajuste del sonido

Ajuste del sonido

Generación de un sonido más dinámico (Generador de sonido dinámico X-tra)

Pulse DSGX en la unidad.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará de la forma siguiente:

DSGX ON ↔ DSGX OFF

Ajuste de los graves y agudos

Podrá ajustar los graves y agudos para disfrutar de un sonido más potente.

Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

1 Pulse BASS/TREBLE repetidamente para seleccionar “BASS” o “TREBLE”.

2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para ajustar el nivel.

Para salir de los ajustes de graves y agudos

Si no realiza ninguna operación durante 4 segundos, el visualizador volverá automáticamente a la visualización original.

Selección del efecto ambiental

Pulse SOUND FIELD para seleccionar el efecto que desee.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

■ Cuando no estén conectados los auriculares

2CH STEREO¹⁾ → 2CH SURR → VIRTUAL A²⁾ → VIRTUAL B²⁾

■ Cuando estén conectados los auriculares

HP 2CH¹⁾ → HP SURR → HP VIRTUAL²⁾

¹⁾ Cuando se reproduce un Super Audio CD, el campo de sonido se fija a “2CH STEREO” o “HP 2CH”.

²⁾ Estos campos de sonido podrán seleccionarse durante la función DVD excepto cuando esté seleccionado el modo karaoke.

- HP 2CH: Este modo saca el sonido por los auriculares izquierdo y derecho. Las fuentes normales de 2 canales (estéreo) pasan por alto completamente el procesamiento del campo de sonido. Los formatos de sonido ambiental multicanal reducen su mezcla a dos canales.
- HP SURR: Este modo saca sonido con reverberaciones.
- HP VIRTUAL: Este modo saca el sonido como sonido ambiental por los auriculares izquierdo y derecho.
- VIRTUAL A: Crea 3 juegos de altavoces ambientales virtuales a partir del sonido de los altavoces delanteros (izq./der.) reales.
- VIRTUAL B: Crea 1 juego de altavoces ambientales virtuales a partir del sonido de los altavoces delanteros (izq./der.) reales sin utilizar altavoces ambientales reales. Este modo resulta útil cuando la distancia entre los altavoces delanteros izquierdo y derecho es corta.

- **2CH STEREO:** Este modo saca el sonido por los altavoces izquierdo y derecho. Las fuentes normales de 2 canales (estéreo) pasan por alto completamente el procesamiento del campo de sonido. Los formatos de sonido ambiental multicanal reducen su mezcla a dos canales. Esto le permite reproducir cualquier fuente utilizando los altavoces izquierdo y derecho.
- **2CH SURR:** Este modo saca sonido con reverberaciones.

Nota

Para algunos discos, el efecto ambiental podrá no ser tanto como se espera.

Observaciones

- “VIRTUAL A”, “VIRTUAL B” y “HP VIRTUAL” solamente surten efecto cuando se reproduce una fuente multicanal.
- Como el campo de sonido de la función DVD varía respecto al de otras funciones, es posible que encuentre un campo sonido diferente cuando cambie a otras funciones desde la función DVD.

Para cantar con acompañamiento de música: Karaoke

Puede disfrutar de karaoke (cantar con acompañamiento de un disco) poniendo el sistema en el modo karaoke.

Ajuste del sistema en el modo karaoke

1 Pulse DISPLAY.

Aparecerá el menú de control.

2 Pulse KARAOKE MODE.

El modo karaoke se activa y aparece “” en la parte superior derecha de la pantalla del televisor.

3 Pulse AUDIO repetidamente para seleccionar el ajuste de audio.

Para más detalles sobre el ajuste de audio, consulte “Cambio del sonido” (página 32).

Para cancelar el modo karaoke

Pulse KARAOKE MODE otra vez.

Notas

- Puede activar el modo karaoke en la función DVD solamente.
- El modo karaoke no se puede activar cuando se reproduce un Super Audio CD.
- No se puede activar el modo karaoke cuando están conectados los auriculares al sistema.
- Para DVD o Super VCD, pulse AUDIO repetidamente para seleccionar el ajuste de audio (página 32).
Para CD o VIDEO CD, el ajuste de audio cambia automáticamente a “I/L” y la voz del cantante se reduce después del paso 2. Si la voz del cantante no se reduce, pulse AUDIO repetidamente para seleccionar el ajuste de audio (página 32).

Reproducción de karaoke con cualquier disco estéreo

— *Karaoke Pon*

Puede disfrutar de karaoke con un disco grabado en estéreo, aunque no sea un disco de karaoke, reduciendo el sonido de las voces.

Pulse KARAOKE PON en el modo karaoke.

Para cancelar el modo Karaoke Pon

Pulse KARAOKE PON otra vez.

Notas

- Karaoke Pon solamente puede establecerse cuando está activado el modo karaoke.
- Es posible que esta función no responda en los casos siguientes:
 - Solamente están sonando unos pocos instrumentos
 - Está sonando un dúo
 - Las voces del disco provienen del centro
 - Disco grabados en sonido monofónico (también se reduce el acompañamiento)
 - Múltiplex
- Durante el modo Karaoke Pon, el efecto estéreo se reduce.
- Cuando el sonido grabado sea monofónico, el sonido instrumental podrá reducirse así como la voz del cantante.

Observaciones

- El modo Karaoke Pon se cancelará automáticamente cuando:
 - apague el sistema.
 - cambie la función.
 - cancele el modo karaoke.
 - retire el disco
- Puede activar y desactivar el modo Karaoke Pon utilizando “KARAOKE PON” en la pantalla del menú de control (página 71).

Cambio del tono

— *Control del tono*

Puede cambiar el tono de acuerdo con su gama vocal.

Pulse KEY CONTROL # o b para hacer coincidir su gama vocal en el modo karaoke.

Puede ajustar el tono más alto o más bajo en 15 pasos (b7 – #7).

Notas

- El tono solamente puede cambiarse cuando está activado el modo karaoke.
- Dependiendo de los discos, es posible que no pueda cambiar el tono.

Observaciones

- El tono vuelve automáticamente al original cuando:
 - desactive el modo karaoke.
 - apague el sistema.
 - extraiga el disco.
 - cambia el título o la pista.
- Puede cambiar el tono utilizando “KEY CONTROL” en la pantalla del menú de control (página 71).

Temporizador

Para dormirse con música

— Cronodesconectador

Usted podrá preparar el sistema para que se apague después de un cierto tiempo, para poder dormirse escuchando música.

Pulse SLEEP.

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

90min → 80min → 70min → ... → 10min → OFF (desactivado)

Otras operaciones

Para	Pulse
comprobar el tiempo restante	SLEEP una vez.
cambiar el tiempo de apagado	SLEEP repetidamente para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del cronodesconectador	SLEEP repetidamente hasta que aparezca "SLEEP OFF".

Observación

Podrá utilizar el cronodesconectador, aunque no haya puesto en hora el reloj.

Para despertarse con música

— Temporizador de reproducción

Usted puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de que ha puesto en hora el reloj (consulte "Puesta en hora del reloj" en la página 11).

Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

1 Prepare la fuente de sonido que quiera reproducir.

- DVD: Cargue un disco.
- Sintonizador: Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte "Escucha de la radio" en la página 46).

2 Pulse VOLUME + o – para ajustar el volumen.

3 Pulse TIMER MENU.

4 Pulse ↑ o ↓ repetidamente para seleccionar "PLAY SET?", después pulse ENTER.

Aparecerá "ON" y la indicación de la hora parpadeará.

5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.

Pulse ↑ o ↓ repetidamente para establecer la hora, después pulse →.

La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse ↑ o ↓ repetidamente para establecer el minuto, después pulse ENTER.

6 Ponga la hora para parar la reproducción siguiendo el mismo procedimiento del paso 5.

7 Pulse ↑ o ↓ repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido que desea.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

TUNER ↔ DVD PLAY

8 Pulse ENTER.

Antes de volver a aparecer la visualización original, aparecerán alternativamente el tipo de temporizador (“PLAY TIMER”), la hora de inicio, la hora de parada y la fuente de sonido.

9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	1 Pulse TIMER MENU. 2 Pulse ↑ o ↓ repetidamente hasta que aparezca “TIMER SEL?”, después pulse ENTER. 3 Pulse ↑ o ↓ repetidamente hasta que aparezca “PLAY SELECT?”, después pulse ENTER.
cambiar el ajuste	Comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	1 Pulse TIMER MENU. 2 Pulse ↑ o ↓ repetidamente hasta que aparezca “TIMER SEL?”, después pulse ENTER. 3 Pulse ↑ o ↓ repetidamente hasta que aparezca “TIMER OFF?”, después pulse ENTER.

Notas

- Si utiliza el temporizador de reproducción y el cronodesconector al mismo tiempo, tendrá prioridad el cronodesconector.
- El sistema se encenderá 30 segundos antes de la hora programada. No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la reproducción.
- El temporizador de reproducción no se activará cuando ocurra lo siguiente 30 segundos antes de la hora programada.
 - El sistema esté encendido.
 - Esté parpadeando “STANDBY” en el visualizador.
- No podrá utilizar el componente opcional conectado a las tomas VIDEO/SAT IN L/R como fuente de sonido para el temporizador de reproducción.

Visualizador

Para apagar el visualizador

— Modo de ahorro de energía

Puede apagar la visualización de la demostración (la iluminación y parpadeo del visualizador y los botones incluso cuando el sistema esté apagado) y la visualización del reloj para minimizar el consumo de corriente durante el modo de espera (Modo de ahorro de energía).

Pulse DISPLAY repetidamente mientras el sistema esté apagado hasta que desaparezca la visualización de demostración o la visualización del reloj.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY mientras el sistema esté apagado. Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Visualización de la demostración →

Visualización del reloj* → Sin indicación (Modo de ahorro de energía)

* Si no ha puesto en hora el reloj, aparecerá “—:—:—”.

Observaciones

- El temporizador continuará funcionando en el modo de ahorro de energía.
- El indicador I/⏻ se ilumina incluso en el modo de ahorro de energía.

Ajustar el brillo de la pantalla

Pulse DIMMER en la unidad repetidamente para activar o desactivar la visualización mientras el sistema está encendido.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará de la forma siguiente:

DIMMER OFF ↔ DIMMER ON

Para ver información sobre el disco en el visualizador

Podrá comprobar el tiempo de reproducción y el tiempo restante del tema actual o del disco. Cuando cargue un disco DVD/CD-TEXT o un disco con temas de audio MP3, o archivo de imagen JPEG, también podrá confirmar la información grabada en el disco, tal como los títulos.

Comprobación del tiempo de reproducción, tiempo restante y títulos (DVD/VIDEO CD/CD/Super Audio CD/MP3/JPEG)

Pulse TIME/TEXT durante la reproducción normal.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

■ Cuando se reproduce un DVD VIDEO/DVD-RW

Tiempo de reproducción transcurrido del título actual → Tiempo restante del título actual → Tiempo de reproducción transcurrido del capítulo actual → Tiempo restante del capítulo actual → Nombre del disco¹⁾ → Números del título y capítulo²⁾

■ Cuando se reproduce un CD/Super Audio CD/VIDEO CD sin función PBC

Tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual → Tiempo restante de la pista actual → Tiempo de reproducción transcurrido del disco³⁾ → Tiempo restante del disco³⁾ → Nombre del disco¹⁾ → Números de pista e índice²⁾⁴⁾⁵⁾

■ Cuando se reproduce un VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0)

Tiempo de reproducción transcurrido de la escena actual⁵⁾ → Nombre del disco¹⁾ → Número de la escena actual²⁾

■ Cuando se reproduce un MP3

Tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual → Nombre de la pista¹⁾

- 1) Sólo se puede mostrar letras del alfabeto y números. Otros caracteres aparecerán como “*”. Además, para discos sin texto de DVD/CD ni nombre de archivo se visualiza “NO TEXT”.
- 2) La visualización vuelve a la primera imagen después de 2 segundos.
- 3) No se muestran durante la reproducción aleatoria ni la reproducción programada.
- 4) Super Audio CD/VIDEO CD sin función PBC solamente
- 5) Podrá no aparecer con imágenes fijas.

Notas

- Si el disco no contiene texto, se visualizará “NO TEXT” en lugar del nombre del disco o el nombre de la pista.
- El sistema solamente puede visualizar el primer nivel de texto de DVD/CD, tal como el nombre del disco o título.
- Si el nombre de una pista de audio MP3 no puede visualizarse, en su lugar aparecerá “*” en el visualizador.
- Es posible que el tiempo de reproducción de las pistas de audio MP3 no se visualice correctamente.
- Si reproduce un disco que solamente contiene archivos de imagen JPEG, aparecerá “JPEG” o “No Audio” en el visualizador.
- Si reproduce un disco que solamente contiene pistas de audio MP3, aparecerá “No Image” en el visualizador.

Comprobación del tiempo de reproducción total y títulos (DVD/VIDEO CD/CD/Super Audio CD)

Pulse TIME/TEXT en el modo de parada.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

■ Cuando un DVD VIDEO/DVD-RW está en el modo de reproducción normal

Número total de títulos del disco → Nombre del disco*

■ Cuando un CD/Super Audio CD/VIDEO CD sin función PBC está en el modo de reproducción normal

Tiempo de reproducción total del disco →
Nombre del disco*

■ Cuando un VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0) está en el modo de reproducción normal

Número total de escenas del disco → Nombre del disco*

* Sólo se puede mostrar letras del alfabeto y números. Otros caracteres aparecerán como “*”. Además, para discos sin texto de DVD/CD ni nombre de archivo se visualiza “NO TEXT”.

Notas

- Dependiendo del DVD, podrá no visualizarse la información del disco.
- Dependiendo del disco, es posible que alguna información de texto de DVD/CD no aparezca.
- Con formatos diferentes a ISO9660 Nivel 1 y 2, los nombres de carpetas o nombres de archivos podrán no visualizarse correctamente.
- Es posible que el tiempo de reproducción de las pistas de audio MP3 no se visualice correctamente.
- Si reproduce un disco que solamente contiene archivos de imagen JPEG, aparecerá “JPEG” o “No Audio” en el visualizador.
- Si reproduce un disco que solamente contiene pistas de audio MP3, aparecerá “No Image” en el visualizador.

Observación

Puede consultar el tiempo de reproducción del disco mediante el menú de control (consulte “Para ver información sobre el disco en la visualización en pantalla” en la página 54).

Comprobación de la visualización del reloj y el efecto sonoro

Pulse DISPLAY.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:
Información del disco → Visualización del reloj (durante unos pocos segundos) → Nivel de graves (durante unos pocos segundos) → Nivel de agudos (durante unos pocos segundos)

Observación

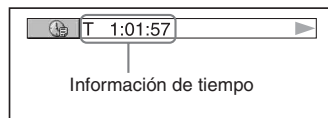
Puede comprobar el estado del efecto en cualquier función.

Para ver información sobre el disco en la visualización en pantalla

Podrá comprobar el tiempo de reproducción y el tiempo restante del título, capítulo o pista actual. También puede comprobar el texto de DVD/CD/Super Audio CD y el nombre del archivo/álbum grabados en el disco.

1 Pulse TIME/TEXT durante la reproducción.

Aparecerá la siguiente visualización.



2 Pulse TIME/TEXT repetidamente para cambiar la información de tiempo.

La visualización y los tipos de tiempo que podrá cambiar dependerán del disco que esté reproduciendo.

■ Cuando se reproduce un DVD VIDEO/DVD-RW

- T **:**:**
Tiempo de reproducción transcurrido del título actual
- T_**:**:**
Tiempo restante del título actual
- C **:**:**
Tiempo de reproducción transcurrido del capítulo actual
- C_**:**:**
Tiempo restante del capítulo actual

■ Cuando se reproduce un VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0)

- **:**:**
Tiempo de reproducción transcurrido de la escena actual

■ Cuando se reproduce un CD/Super Audio CD/VIDEO CD sin función PBC

- T **:.*
Tiempo de reproducción transcurrido del tema actual
- T_ **:.*
Tiempo restante del tema actual
- D **:.*
Tiempo de reproducción transcurrido del disco actual
- D_ **:.*
Tiempo restante del disco actual

■ Cuando se reproduce un DATA CD (pistas de audio MP3)

- T **:.*
Tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual

Notas

- Solamente se pueden visualizar letras del alfabeto y números. Otros caracteres aparecerán como “*”.*
- Además, para discos sin texto de DVD/CD/Super Audio CD ni nombre de archivo se visualiza “NO TEXT”.
- Dependiendo del disco que se esté reproduciendo, el sistema solamente podrá visualizar un número limitado de caracteres. Además, dependiendo del disco, no se visualizarán todos los caracteres del texto.
- Con formatos diferentes a ISO9660 Nivel 1 y 2, los nombres de carpetas o nombres de archivos podrán no visualizarse correctamente.

Para comprobar texto de DVD/CD/ Super Audio CD

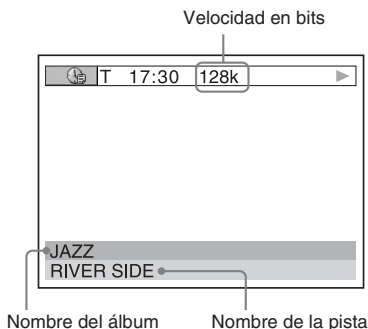
Pulse TIME/TEXT repetidamente en el paso 2 para visualizar el texto grabado en el DVD/CD/ Super Audio CD.

El texto de DVD/CD/Super Audio CD solamente aparece si está grabado en el disco. El texto no se puede cambiar. Si el disco no contiene texto, aparecerá “NO TEXT”.



Para comprobar texto de DATA CD (pista de audio MP3)

Pulse TIME/TEXT mientras reproduce pistas de audio MP3 de un DATA CD. Aparecerán el nombre del álbum/pista/archivo, y la velocidad en bits (la cantidad de datos por segundo del audio actual) en la pantalla del televisor.



Notas

- Solamente se pueden visualizar letras del alfabeto y números. Otros caracteres aparecerán como “*”.*
- Además, para discos sin texto de DVD/CD/Super Audio CD ni nombre de archivo se visualiza “NO TEXT”.
- En este sistema no se puede visualizar información de etiqueta ID3.

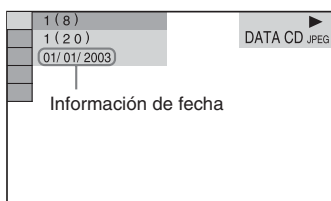
Para ver la información de fecha



Puede comprobar la información de fecha durante la reproducción si se grabó la etiqueta Exif* en los datos de imagen JPEG.

Pulse  DISPLAY dos veces durante al reproducción.

Aparecerá el menú de control para JPEG.



* “Exchangeable Image File Format” (Formato de archivos de imagen intercambiables) es un formato de imagen para cámaras digitales definido por la JEITA (Asociación para el desarrollo de industrias electrónicas y tecnología de la información de Japón).

Notas

- Si no hay información de fecha o los datos en el disco están dañados, el sistema no podrá visualizar la información de fecha.
- La información de la fecha variará según el área.

Para ver la información del sintonizador en el visualizador

Pulse DISPLAY mientras esté escuchando la radio.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente: Nombre de emisora¹⁾ → Número de presintonía²⁾ y frecuencia → Visualización del reloj (durante unos pocos segundos) → Nivel de graves (durante unos pocos segundos) → Nivel de agudos (durante unos pocos segundos)

¹⁾ Modelo para Europa solamente

²⁾ El número de presintonía solamente se visualizará si usted presintoniza emisoras de radio (página 45).

Componentes opcionales

Control del televisor con el mando a distancia

Puede utilizar los botones siguientes del mando a distancia para controlar un televisor Sony.

Para	Pulse
encender y apagar el televisor	TV I/⏻ mientras mantiene pulsado el botón TV
cambiar la fuente de entrada de televisión entre el televisor y otras fuentes de entrada	TV/VIDEO mientras mantiene pulsado el botón TV
cambiar los canales de televisor	TV CH +/- o los botones numéricos mientras mantiene pulsado el botón TV
ajustar el volumen del altavoz(ces) del televisor	TV VOL +/- mientras mantiene pulsado el botón TV

Utilización de la función THEATRE SYNC

THEATRE SYNC le permite encender su televisor SONY y este sistema, cambiar el modo del sistema a “DVD”, y después cambiar la fuente de entrada del televisor que ha establecido pulsando un solo botón. Utilice el mando a distancia para hacer la operación.

- Mantenga pulsado TV/VIDEO mientras introduce el código para la fuente de entrada del televisor conectada a este sistema (consulte la tabla de abajo) utilizando los botones numéricos.**

Se seleccionará la fuente de entrada del televisor.

Número	Fuente de entrada del televisor
0	Sin fuente de entrada (Predeterminado)
1	VIDEO1
2	VIDEO2

Número	Fuente de entrada del televisor
3	VIDEO3
4	VIDEO4
5	VIDEO5
6	VIDEO6
7	VIDEO7
8	VIDEO8
9	COMPONENT 1 INPUT
CLEAR	COMPONENT 2 INPUT
ALBUM –	COMPONENT 3 INPUT
ALBUM +	COMPONENT 4 INPUT

- Mantenga pulsado TV CH + mientras introduce el código para tiempo de transmisión (consulte la tabla de abajo) utilizando los botones numéricos.**

Se seleccionará el tiempo de transmisión del mando a distancia.

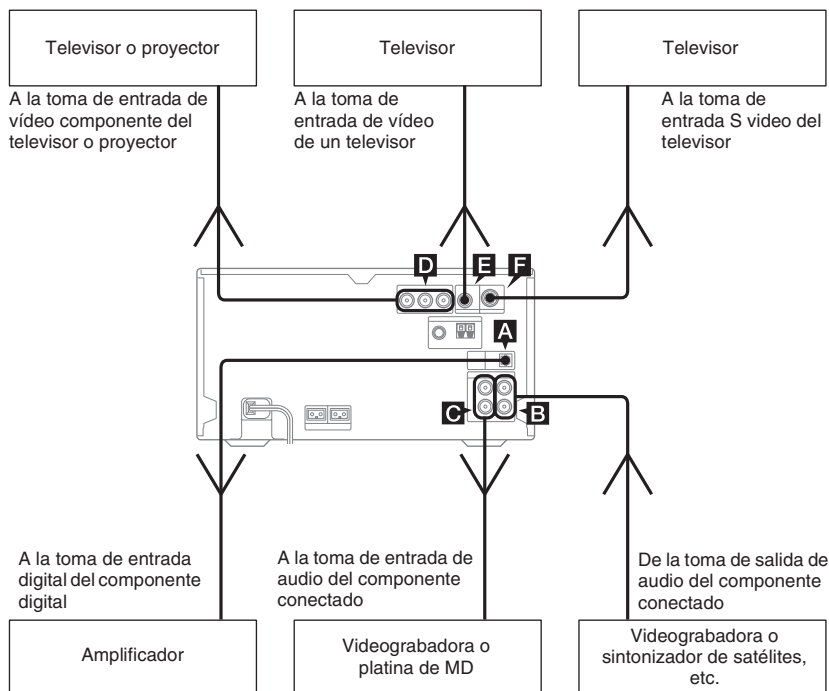
Número	Tiempo de transmisión
1	0,5 (Predeterminado)
2	1
3	1,5
4	2
5	2,5
6	3
7	3,5
8	4

Notas

- Esta función es solamente para la serie de televisores SONY, sin embargo, es posible que no valga para algunos televisores distintos.
- Si esta función no responde, cambie el tiempo de transmisión. El tiempo de transmisión varía según el televisor.
- Si la distancia entre el televisor y este sistema es muy grande, es posible que esta función no responda. Instale el sistema cerca del televisor.
- Mantenga el mando a distancia orientado en la dirección del televisor y de este sistema.

Conexión de los componentes opcionales

Para mejorar su sistema, puede conectar componentes opcionales. Consulte el manual de instrucciones provisto con cada componente. En las ilustraciones se utiliza el modelo para Europa solamente.



A Toma DVD DIGITAL OUT

Utilice un cable óptico digital (cuadrado, no suministrado) para conectar un amplificador que tenga toma de entrada óptica digital. Entonces saldrá sonido cuando la función del sistema sea puesta en DVD. Conectando este sistema a la toma de entrada óptica del amplificador opcional equipado con decodificador Dolby Digital o DTS, podrá disfrutar de sonido de 5.1 canales. Si la toma está tapada con una tapa, quítela antes de utilizar la toma.

Notas

- Si pulsa AUDIO, SOUND FIELD, o los botones relacionados con el modo karaoke, o si conecta o desconecta los auriculares, el sonido se detendrá un momento.
- No se puede sacar audio digital cuando se reproduce un Super Audio CD.

B Tomas VIDEO/SAT IN L/R

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar un componente analógico opcional (videogradora o sintonizador de satélites, etc.) a estas tomas. Después podrá escuchar el sonido procedente del componente a través de este sistema.

C Tomas VIDEO/SAT OUT L/R

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar un componente analógico opcional (videogradora o platina MD, etc.) a estas tomas. Entonces podrá sacar audio al componente desde este sistema.

Nota

Si pulsa AUDIO, SOUND FIELD, o los botones relacionados con el modo karaoke, o si conecta o desconecta los auriculares, el sonido se detendrá un momento.

D Tomas COMPONENT VIDEO OUT

Utilice un cable de vídeo (no suministrado) para conectar un televisor. Si su televisor acepta señales de archivo de formato progresivo, deberá utilizar esta conexión y ajustar la opción “PROGRESSIVE” a “PROGRESSIVE AUTO” o “PROGRESSIVE VIDEO” (página 38).

E Toma VIDEO OUT

Utilice un cable de vídeo (suministrado) para conectar la entrada de vídeo del televisor a esta toma.

F Toma S VIDEO OUT

Utilice un cable de S vídeo (no suministrado) para conectar un televisor opcional a esta toma. Podrá disfrutar de imágenes de vídeo de calidad superior.

Escucha del audio procedente del componente conectado

Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Conecte los cables de audio.**
Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 58.
- 2 Pulse VIDEO/SAT para cambiar la función a “VIDEO” o “SAT”.**
- 3 Comience a reproducir el componente conectado.**

Notas

- Si no puede seleccionar “SAT” pulsando VIDEO/SAT, mantenga pulsado VIDEO/SAT, después pulse I/⏻ mientras está conectada la alimentación. La función cambiará de “VIDEO” a “SAT”, y aparecerá “SAT” en el visualizador. Para cambiar otra vez a “VIDEO”, repita el mismo procedimiento.
- Si el sonido se distorsiona o resulta demasiado alto cuando esté seleccionado “VIDEO” o si quiere cambiar otra vez a “SAT”, repita la operación descrita arriba para cambiar a “SAT”.

Para disfrutar de sonido de 5.1 canales con el amplificador opcional

- 1 Conecte el cable óptico digital.**
Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 58.
- 2 Conecte 6 altavoces a un amplificador de AV equipado con decodificador.**
Para colocar los altavoces, consulte el manual de instrucciones suministrado con el amplificador conectado.
- 3 Cambie la salida a sonido Dolby Digital de 5.1 canales o sonido DTS de 5.1 canales.**
Consulte “Cambio del sonido” en la página 32.

Nota

Si pulsa AUDIO, SOUND FIELD, o los botones relacionados con el modo karaoke, o si conecta o desconecta los auriculares, el sonido se detendrá un momento.

Observación

No podrá utilizar el efecto ambiental de este sistema.

Grabación en un componente conectado

Para hacer una grabación analógica

- 1 Conecte los cables de audio.**
Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 58.
- 2 Comience a grabar.**
Consulte el manual de instrucciones provisto con el componente conectado.

Para hacer una grabación analógica desde un disco VIDEO CD a una cinta de vídeo

- 1 Conecte cables de audio opcionales de las tomas VIDEO/SAT OUT L/R (audio) y el cable de vídeo suministrado de la toma VIDEO OUT a su videograbadora.**
- 2 Comience a grabar.**
Consulte el manual de instrucciones provisto con el componente conectado.

Nota

Si se producen perturbaciones en la imagen o hay ruido en el audio cuando estén conectados juntos un televisor, un vídeo y este sistema al mismo tiempo, desconecte uno de ellos.

Solución de problemas

Problemas y remedios

Si surge algún problema con su sistema, haga lo siguiente:

- 1 Asegúrese de que el cable de alimentación y los cables de los altavoces estén conectados correcta y firmemente.
- 2 Localice su problema en la lista de comprobación de la solución de problemas de abajo y tome la acción indicada para corregirlo.

Si el problema persiste después de hacer todo lo de arriba, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Si parpadea el indicador I/🔌

Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y compruebe los elementos siguientes.

- ¿Están los cables de altavoces + y – cortocircuitados?
- ¿Está utilizando los altavoces suministrados?
- ¿Hay algo bloqueando los orificios de ventilación de la parte trasera del sistema?

Compruebe todos los elementos de arriba y solucione cualquier problema encontrado.

Después de que el indicador I/🔌 deje de parpadear, reconecte el cable de alimentación y encienda el sistema. Si el indicador todavía parpadea, o la causa del problema no puede hallarse incluso después de comprobar todos los elementos de arriba, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Generalidades

El visualizador comienza a parpadear en cuanto enchufa el cable de alimentación aunque no ha encendido el sistema (consulte el paso 5 de “Conexión del sistema” (página 8)).

- Pulse DISPLAY mientras el sistema esté apagado. Desaparecerá la demostración.

“— —:— —” aparece en el visualizador.

- Se ha producido una interrupción en el suministro eléctrico. Haga los ajustes del reloj (página 11) y del temporizador (página 51) otra vez.

Se ha cancelado el ajuste del reloj/presintonías de radio/temporizador.

- Vuelva a hacer lo siguiente:
 - “Puesta en hora del reloj” (página 11)
 - “Presintonización de emisoras de radio” (página 45)
 - “Para dormirse con música” (página 51) y “Para despertarse con música” (página 51)

No hay sonido.

- Pulse VOLUME + o gire el control VOLUME en la unidad hacia la derecha.
- Asegúrese de que los auriculares no están conectados.
- Compruebe las conexiones de los altavoces (página 8).
- El sistema está en el modo de pausa o en el modo de reproducción a cámara lenta. Pulse ▷ para volver al modo de reproducción normal.
- Se realiza el avance rápido o retroceso rápido. Pulse ▷ para volver al modo de reproducción normal.

Hay zumbido o ruido considerable.

- Separe el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente diferente.
- Instale un filtro de ruido (disponible en el comercio) en el cable de alimentación.

El temporizador no puede programarse.

- Ajuste el reloj otra vez (página 11).

El temporizador no funciona.

- Compruebe la programación del temporizador y ponga la hora correcta (página 51).
- Cancele la función del cronodesconector (página 51).

El mando a distancia no funciona.

- Retire el obstáculo.
- Acerque más el mando a distancia al sistema.
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Sustituya las pilas (R6/tamaño AA).
- Ponga el sistema alejado de la luz fluorescente.

Hay realimentación acústica.

- Baje el volumen.

Persisten las irregularidades en el color de la pantalla de un televisor.

- Apague el televisor, después vuelva a encenderlo transcurridos 15 a 30 minutos. Si persiste la irregularidad en el color, separe más los altavoces del televisor.

El sonido procedente de la fuente conectada se distorsiona.

- Si aparece "VIDEO" en el visualizador cuando usted pulsa VIDEO/SAT en la unidad, cambie la visualización a "SAT" (consulte "Escucha del audio procedente del componente conectado" en la página 59).

Altavoces

Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Compruebe las conexiones y ubicación de los altavoces.
- La fuente que está reproduciéndose es monofónica.

El sonido carece de graves.

- Compruebe que las tomas + y – de los altavoces están conectadas correctamente.

**Reproductor de DVD/VIDEO CD/
CD/Super Audio CD/MP3/JPEG**

La bandeja de discos no se abre y aparece "LOCKED".

- Póngase en contacto con el distribuidor Sony o centro de servicio Sony autorizado local.

La bandeja de discos no se cierra.

- Ponga el disco correctamente.
- Cierre siempre la bandeja pulsando  en la unidad. Si intenta cerrar la bandeja pulsándola con los dedos podrá ocasionar problemas en el reproductor.

El disco no se expulsa.

- Consulte al distribuidor Sony más cercano.

No comienza la reproducción.

- Abra la bandeja de discos y compruebe si hay un disco cargado.
- Limpie el disco (página 68).
- Reemplace el disco.
- Ponga un disco que pueda reproducir este sistema (página 5).
- Ponga el disco correctamente.
- Ponga el disco en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Extraiga el disco y quítele la humedad, y después deje el sistema encendido durante unas cuantas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse  para comenzar la reproducción.
- El código de región del DVD no coincide con el del sistema.
- Cancele la función de control de censura para niños (página 41).

El sonido salta.

- Limpie el disco (página 68).
- Reemplace el disco.
- Intente mover el sistema a un lugar sin vibraciones (p.ej., encima de un estante estable).
- Intente alejar los altavoces del sistema, o ponerlos en estantes separados. Cuando escuche un tema con los sonidos graves a volumen alto, la vibración del altavoz podrá hacer que el sonido salte.

La reproducción no comienza desde el primer tema.

- Se ha seleccionado la reproducción aleatoria (página 18), reproducción repetida (página 19) o reproducción programada (página 16).
- Se ha seleccionado la reproducción con reanudación. Pulse  en el modo de parada, después comience la reproducción (página 15).
- El título, o el menú DVD o PBC aparece automáticamente en la pantalla del televisor.

La reproducción comienza automáticamente.

- El DVD tiene una función de reproducción automática.

La reproducción se para automáticamente.

- Algunos discos podrán contener una señal de pausa automática. Durante la reproducción de tales discos, la reproducción se parará en la señal de pausa automática.

No puede realizar algunas funciones tales como parada, búsqueda, reproducción a cámara lenta, reproducción repetida, reproducción aleatoria, o reproducción programada.

- Dependiendo del disco, quizá no pueda hacer algunas de las operaciones de arriba. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el disco.

No se puede activar el modo karaoke.

- Cuando están conectados los auriculares al sistema, no se puede activar el modo karaoke. Desconecte los auriculares.

No se puede reproducir una pista de audio MP3.

- El DATA CD no está grabado en formato MP3 conforme a ISO9660 Level 1/Level 2 o Joliet.
- La pista de audio MP3 no tiene la extensión “.MP3”.
- Los datos no están almacenados en formato MP3.
- Los discos que contengan archivos que no sean MPEG1 Audio Layer-3 no se podrán reproducir.
- El sistema no puede reproducir pistas de audio con formato MP3PRO.
- “MODE (MP3, JPEG)” ha sido ajustado a “IMAGE (JPEG)” (página 27).
- Es posible reproducir hasta 8 niveles.
- El disco contiene más de 200 álbumes (el número máximo de pistas de audio MP3 que puede contener un álbum es de 300).

Las pistas de audio MP3 tardan más en empezar a reproducirse que los otros.

- Después de que el sistema lea todos los temas de los discos, la reproducción podrá tardar más tiempo del normal en comenzar si:
 - el disco contiene un número muy alto de álbumes o temas.
 - la estructura de organización de álbumes y temas es muy compleja.

No es posible reproducir el archivo de imagen JPEG.

- El DATA CD no está grabado en formato JPEG conforme a ISO9660 Nivel 1/Nivel 2 o Joliet.
- El archivo de imagen JPEG no tiene la extensión “.JPG” o “.JPEG”.
- Los datos no tienen formato JPEG aunque tengan la extensión “.JPG” o “.JPEG”.
- Es más grande de 3.072 (anchura) × 2.048 (altura) en modo normal, o tiene más 3.300.000 de píxeles en JPEG progresivo.
- No cabe en la pantalla (esas imágenes se reducen).
- “MODE (MP3, JPEG)” ha sido ajustado a “AUDIO (MP3)” (página 27).
- Es posible reproducir hasta 8 niveles.
- Los archivos de imágenes JPEG con una proporción de ancho por largo alta no se podrán reproducir.
- El disco contiene más de 200 álbumes (el número máximo de archivos de imágenes JPEG que puede contener un álbum es de 300).

Las pistas de audio MP3 y los archivos de imagen JPEG comienzan a reproducirse simultáneamente.

- Está seleccionado “AUTO” en “MODE (MP3, JPEG)”.

Aparece “Data error” en la pantalla del televisor cuando se reproduce un DATA CD.

- La pista de audio MP3/archivo de imagen JPEG que quiere reproducir está estropeado.
- Los datos no son MPEG1 Audio Layer 3.
- El formato del archivo de imagen JPEG no es conforme a DCF.
- El archivo de imagen JPEG tiene la extensión “.JPG” o “.JPEG”, pero no está en formato JPEG.

El título del disco, título del álbum y el título de la pista no se visualizan correctamente.

- Utilice un disco que cumpla con ISO9660 Nivel 1/ Nivel 2, o Joliet en el formato de expansión.
- Este sistema solamente puede visualizar códigos de caracteres del alfabeto y números. Otros caracteres aparecerán como “*”.
- En este sistema no se puede visualizar información de etiqueta ID3.

El sonido pierde el efecto estéreo cuando reproduce un DVD, VIDEO CD, CD, Super Audio CD o MP3.

- Pulse KARAOKE PON para cancelar el modo Karaoke Pon (página 50).
- Asegúrese de que el sistema esté conectado correctamente.

La grabación no fue realizada debidamente cuando se hizo la grabación digital desde el reproductor CD/DVD de este sistema a un componente opcional conectado a la toma DVD DIGITAL OUT.

- La toma DVD DIGITAL OUT de este sistema no es para ser utilizada para grabación. Haga una grabación analógica en un componente opcional conectado a las tomas VIDEO/SAT OUT L/R.

Imagen

No hay imagen.

- Pulse FUNCTION + o – repetidamente (o DVD en la unidad) para cambiar la función a DVD.
- Compruebe que el sistema esté conectado firmemente.
- El cable de vídeo está dañado. Reemplácelo con uno nuevo.
- Asegúrese de conectar el sistema a la toma de entrada de vídeo del televisor (página 9).
- Asegúrese de encender el televisor y utilizarlo correctamente.
- Asegúrese de seleccionar la entrada de vídeo en el televisor para poder ver las imágenes procedentes del sistema.
- Cuando reproduzca un VIDEO CD, asegúrese de ajustar el sistema de color correctamente, de acuerdo con el sistema de su televisor (color) (Modelos para Asia y Oriente Medio solamente).
- Asegúrese de conectar el sistema y el televisor utilizando solamente el cable de vídeo suministrado para poder ver las imágenes.
- Ha ajustado el formato progresivo pero su televisor no acepta la señal en formato progresivo. En este caso, vuelva a poner el ajuste a formato entrelazado (ajuste predeterminado) (página 38).
- Aunque el televisor sea compatible con las señales de formato progresivo (525p/625p), la imagen podrá verse afectada cuando establezca el formato progresivo. En este caso, vuelva a poner el ajuste a formato entrelazado (ajuste predeterminado) (página 38).

Aparece el ruido de imagen.

- Limpie el disco.
- Si el vídeo de este sistema tiene que pasar a través de su videograbadora para llegar a su televisor, la protección contra la copia aplicada a algunos programas de DVD podrá afectar a la calidad de la imagen. Si todavía sigue teniendo problemas después de comprobar sus conexiones, intente conectar este sistema directamente a la entrada S video de su televisor, si su televisor está equipado con esta entrada (página 59).
- Cuando reproduzca un VIDEO CD, el sistema de color será diferente. Ajuste el sistema de color de forma que coincida con su televisor (página 37) (Modelos para Asia y Oriente Medio solamente).

La relación de aspecto de la pantalla no puede cambiarse aunque ha ajustado “TV TYPE” a “SCREEN SETUP” en la visualización de configuración cuando reproduce una imagen panorámica.

- La relación de aspecto es fija en su DVD.
- Si conecta el sistema con el cable de S video, conéctelo directamente al televisor. De lo contrario, quizás no pueda cambiar la relación de aspecto.
- Dependiendo del televisor, quizás no pueda cambiar la relación de aspecto.

Los mensajes no aparecen en la pantalla en el idioma que quiere.

- Seleccione el idioma que desea para la visualización en pantalla en “OSD”, bajo “LANGUAGE SETUP”, en la pantalla de configuración (página 35).

El idioma del tema de sonido no puede cambiarse.

- En el DVD que está reproduciendo no hay grabados temas multilingües.
- El DVD no permite cambiar los idiomas para el tema de sonido.

El idioma de los subtítulos no puede cambiarse.

- En el DVD que está reproduciendo no hay grabados subtítulos multilingües.
- El DVD no permite cambiar los subtítulos.

Los subtítulos no pueden quitarse.

- El DVD no permite quitar los subtítulos.

Los ángulos no pueden cambiarse.

- En el DVD que está reproduciendo no hay grabados múltiples ángulos.
 - El DVD no permite cambiar los ángulos.
-

Sintonizador

Hay zumbido o ruido considerable/las emisoras no pueden recibirse. (En el visualizador parpadea “TUNED” o “STEREO”)

- Establezca la banda y frecuencia apropiadas (página 45).
- Conecte la antena debidamente (página 9).
- Halle un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y vuelva a colocar la antena. Si no consigue obtener buena recepción, le recomendamos que conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- La antena de cable de FM suministrada recibe señales a lo largo de toda su longitud, por lo que deberá asegurarse de extenderla completamente.
- Sitúe las antenas lo más posiblemente alejadas de los cables de los altavoces.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano si la antena de AM suministrada se suelta del estante de plástico.
- Intente apagar equipos eléctricos circundantes.

Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse FM MODE repetidamente hasta que desaparezca “MONO”.

Componentes opcionales

No hay sonido.

- Consulte el elemento Generalidades “No hay sonido.” (página 61) y compruebe el estado del sistema.
- Conecte el componente debidamente (página 58) a la vez que comprueba:
 - si los cables están debidamente conectados.
 - si las clavijas de los cables están firmemente insertadas a fondo.
- Encienda el componente conectado.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente conectado y comience la reproducción.

Si el sistema sigue sin funcionar debidamente después de haber realizado los remedios de arriba, reinicielo de la forma siguiente:

Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Desconecte el cable de alimentación.
- 2 Vuelva a conectar el cable de alimentación.
- 3 Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 4 Pulse ■, SOUND FIELD y I/⏻ al mismo tiempo.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica excepto los ajustes para DVD. Deberá ajustar las programaciones que haya hecho, tales como las emisoras presintonizadas, reloj, y temporizador.

Para devolver la configuración del DVD a las opciones predeterminadas*, restablézcala de la manera siguiente:

- 1 Pulse DISPLAY en el modo de parada.
- 2 Pulse ↑ o ↓ repetidamente para seleccionar “SETUP”, después pulse ENTER.
- 3 Pulse ↑ o ↓ repetidamente para seleccionar “RESET”, después pulse ENTER.
- 4 Pulse ↑ o ↓ repetidamente para seleccionar “YES”, después pulse ENTER. Tardará unos segundos en completarse. No pulse I/⏻ cuando restablezca el sistema.

* Excepto la configuración Rating (censura para niños)

Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

DVD/VIDEO CD/CD/Super Audio CD/MP3/JPEG

Cannot Play

- Se ha insertado un disco que no se puede reproducir (página 6).
- Se insertó un disco con un código de región incompatible.

Data Error

- La pista de audio MP3/archivo de imagen JPEG que quiere reproducir está estropeado.
- Los datos no son MPEG1 Audio Layer 3.
- El formato del archivo de imagen JPEG no es conforme a DCF.
- El archivo de imagen JPEG tiene la extensión “.JPG” o “.JPEG”, pero no está en formato JPEG.

No Disc

No hay disco en la unidad.

Not in Use

Pulsó un botón no válido.

PASSWORD

Está ajustada la censura para niños.

Please Wait

El sistema se está autoinicializando.

Push STOP!

Pulsó un botón no válido.

Reading

El sistema está leyendo información del disco.
Algunos botones no están disponibles.

INVALID

Pulsó DISC SKIP o un botón no válido.

Sintonizador

Complete!

La operación de presintonización ha finalizado normalmente.

Temporizador

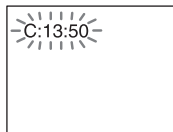
OFF TIME NG!

Las horas de inicio y finalización del temporizador de reproducción están ajustadas a la misma hora.

Función de autodiagnóstico

(Cuando aparecen letras/números en el visualizador)

Cuando se activa la función de autodiagnóstico para evitar un mal funcionamiento del sistema, aparece en la pantalla y en el visualizador del panel delantero un número de servicio de 5 caracteres, por ejemplo, C 13 50) compuesto de una combinación de una letra y 4 dígitos. En este caso, compruebe la tabla siguiente.



Primeros 3 caracteres del número de servicio	Causa y/o acción correctiva
C 13	El disco está sucio. ➔ Limpie el disco con un paño suave.
C 31	El disco no está insertado correctamente. ➔ Reinicie el sistema, después reinserte el disco correctamente.
E XX (xx es un número)	Para evitar un mal funcionamiento, el sistema ha realizado la función de autodiagnóstico. ➔ Póngase en contacto con el distribuidor Sony o taller de servicio Sony autorizado más cercano y déle el número de servicio de 5 caracteres. Ejemplo: E 61 10

Precauciones

Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

Seguridad

- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad esté apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared. Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del sistema, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de ca deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

Instalación

- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean;
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Expuestos a vibraciones
 - Expuestos a rayos directos del sol.
- Tenga cuidado si coloca la unidad o los altavoces sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, aceite o pulidas, etc.) ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore la superficie.

Acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es un mal funcionamiento.
- Ponga el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor en el sistema.
- Si utiliza continuamente este sistema a un volumen alto, la temperatura de la caja en la parte superior, laterales y parte inferior aumentará considerablemente. Para evitar quemarse, no toque la caja.
- Para evitar un mal funcionamiento, no tape el orificio de ventilación del ventilador de enfriamiento.

En caso de que persisten las irregularidades en el color de la pantalla de un televisor

Este sistema de altavoces está magnéticamente apantallado y podrá utilizarse cerca de un televisor. No obstante, es posible que las irregularidades en el color todavía persistan en la pantalla del televisor, dependiendo del tipo de su televisor.

Si se observan irregularidades de color...

Apague el televisor, y vuelva a encenderlo después de 15 a 30 minutos.

Si se observan de nuevo irregularidades de color...

Separe más los altavoces del televisor.

AVISO IMPORTANTE

Precaución: Este sistema es capaz de mantener una imagen de vídeo fija o una imagen de visualización en pantalla en la pantalla del televisor indefinidamente. Si deja la imagen de vídeo fija o la imagen de visualización en pantalla del televisor durante un largo periodo de tiempo se arriesga a dañar permanentemente la pantalla del televisor. Los televisores de proyección son especialmente susceptibles a esto.

Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en la lente dentro del reproductor de CD/DVD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- Cuando mueva el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Notas sobre los discos

- Antes de reproducir un disco, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el disco desde el centro al exterior.
- No utilice disolventes tales como bencina, diluyente, productos de limpieza disponibles en el comercio ni aerosol antiestático vendido para discos LP de vinilo.
- No exponga los discos directamente al sol ni a fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado directamente al sol.
- No utilice discos rodeados con un anillo protector. Ello podría ocasionar un mal funcionamiento en el sistema.
- Cuando se utilicen discos que tengan pegamento o sustancia pegajosa similar en la cara de la etiqueta, o que tengan etiqueta impresa con tinta especial, existirá la posibilidad de que el disco o la etiqueta puedan pegarse a partes del interior de la unidad. Cuando ocurra esto, tal vez no sea posible extraer el disco, y también podrá ocasionar un mal funcionamiento en esta unidad. Asegúrese de comprobar que la cara de la etiqueta del disco no esté pegajosa antes de utilizarlo. Los siguientes tipos de discos no deberán ser utilizados:
 - Discos alquilados o usados con sellos adheridos por los que sobresalga el pegamento. El perímetro del sello del disco está pegajoso.
 - Discos que tengan etiquetas impresas con una tinta especial que se sienta pegajosa al tacto.

Limpieza de la caja

Limpie la caja, panel y controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajo, polvo abrasivo ni disolventes tales como diluyente, bencina o alcohol.

Especificaciones

Unidad principal

Sección del amplificador

Modelos para Europa y Rusia:

Salida de potencia DIN (nominal):

55 + 55 W

(4 ohm a 1 kHz, DIN)

Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia):

75 + 75 W

(4 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Otros modelos:

Lo siguiente medido a ca 120 V, 220 – 240 V, 50/60 Hz

Potencia de salida DIN (nominal)

55 + 55 W

(4 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)

75 + 75 W

(4 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Entradas

VIDEO/SAT IN (tomas fono):

tensión 250/450 mV,

impedancia 47 kilohm

Salidas

VIDEO/SAT OUT (tomas fono):

tensión 250 mV,

impedancia 1 kilohm

VIDEO OUT (tomas fono):

nivel de salida máximo

1 Vp-p, desbalanceada,

sincronización negativa,

impedancia de carga de

75 ohm

S VIDEO OUT (minitoma DIN de 4 pines):

Y: 1 Vp-p, desbalanceada,

sincronización negativa,

C: 0,286 Vp-p, impedancia

de carga de 75 ohm

COMPONENT VIDEO OUT:

Y: 1 Vp-p, 75 ohm

PB, Pr: 0,7 Vp-p, 75 ohm

DVD DIGITAL OUT (Toma cuadrada de conector óptico, panel trasero)

Longitud de onda: 660 nm

PHONES (minitoma estéreo):

acepta auriculares de 8 ohm o más

SPEAKER: Utilice solamente el altavoz suministrado SS-WS2D

Sección del reproductor de disco

Sistema Sistema de discos compactos y audio y vídeo digital

Láser De semiconductor (DVD: $\lambda=650$ nm, CD: $\lambda=790$ nm)

Duración de la emisión: continua

Respuesta de frecuencia DVD (PCM 48 kHz): 2 Hz – 22 kHz (± 1 dB)
CD: 2 Hz – 20 kHz (± 1 dB)

Formato de sistema de color de vídeo Modelos para Europa y Rusia: PAL
Otros modelos: NTSC, PAL

Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador superheterodino FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía 87,5 – 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)

Antena Antena de FM de cable

Terminales de antena 75 ohm desequilibrada

Frecuencia intermedia 10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía

Modelos para Europa y Rusia: 531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)

Otros modelos: 531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)
530 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 10 kHz)

Antena Antena de AM de cuadro

Terminales de antena Terminal para antena exterior

Frecuencia intermedia 450 kHz

Altavoz

Sistema de altavoces 2 vías, tipo reflejo de graves, magnéticamente apantallado

Unidades de altavoces de graves: 15 cm, tipo cónico

de agudos: 2,5 cm, tipo cúpula balance

Impedancia nominal 4 ohm

Dimensiones (an/al/prf) Aprox. 180 × 305 × 265 mm

Peso Aprox. 3,5 kg netos por altavoz

Generalidades

Alimentación

Modelos para Europa y Rusia:

ca230 V, 50/60 Hz

Otros modelos: ca120 V o 220 – 240 V, 50/60 Hz

Ajustable con selector de tensión

Consumo 50 W

0,3 W (en el modo de ahorro de energía)

Dimensiones (an/al/pr) (excl. los altavoces) Aprox. 254,5 × 136 × 346,5 mm

Peso Aprox. 3,4 kg

Accesorios suministrados: Mando a distancia (1)
Pilas R6 (tamaño AA) (2)
Antena de cuadro de AM (1)
Antena de cable de FM (1)
Cable de vídeo (1)
Almohadillas para altavoces (8)
Cables para altavoces (2)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Lista de códigos de idiomas

Para ver detalles, consulte la página 35.

El deletreo de los idiomas cumple con las normas ISO639: norma 1988 (E/F).

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
1027	Afar	1245	Inupiak	1489	Russian
1028	Abkhazian	1248	Indonesian	1491	Kinyarwanda
1032	Afrikaans	1253	Icelandic	1495	Sanskrit
1039	Amharic	1254	Italian	1498	Sindhi
1044	Arabic	1257	Hebrew	1501	Sangho
1045	Assamese	1261	Japanese	1502	Serbo-Croatian
1051	Aymara	1269	Yiddish	1503	Singhalese
1052	Azerbaijani	1283	Javanese	1505	Slovak
1053	Bashkir	1287	Georgian	1506	Slovenian
1057	Byelorussian	1297	Kazakh	1507	Samoan
1059	Bulgarian	1298	Greenlandic	1508	Shona
1060	Bihari	1299	Cambodian	1509	Somali
1061	Bislama	1300	Kannada	1511	Albanian
1066	Bengali; Bangla	1301	Korean	1512	Serbian
1067	Tibetan	1305	Kashmiri	1513	Siswati
1070	Breton	1307	Kurdish	1514	Sesotho
1079	Catalan	1311	Kirghiz	1515	Sundanese
1093	Corsican	1313	Latin	1516	Swedish
1097	Czech	1326	Lingala	1517	Swahili
1103	Welsh	1327	Laothian	1521	Tamil
1105	Danish	1332	Lithuanian	1525	Telugu
1109	German	1334	Latvian; Lettish	1527	Tajik
1130	Bhutaní	1345	Malagasy	1528	Thai
1142	Greek	1347	Maori	1529	Tigrinya
1144	English	1349	Macedonian	1531	Turkmen
1145	Esperanto	1350	Malayalam	1532	Tagalog
1149	Spanish	1352	Mongolian	1534	Setswana
1150	Estonian	1353	Moldavian	1535	Tonga
1151	Basque	1356	Marathi	1538	Turkish
1157	Persian	1357	Malay	1539	Tsonga
1165	Finnish	1358	Maltese	1540	Tatar
1166	Fiji	1363	Burmese	1543	Twi
1171	Faroese	1365	Nauru	1557	Ukrainian
1174	French	1369	Nepali	1564	Urdu
1181	Frisian	1376	Dutch	1572	Uzbek
1183	Irish	1379	Norwegian	1581	Vietnamese
1186	Scots Gaelic	1393	Occitan	1587	Volapük
1194	Galician	1403	(Afan) Oromo	1613	Wolof
1196	Guarani	1408	Oriya	1632	Xhosa
1203	Gujarati	1417	Punjabi	1665	Yoruba
1209	Hausa	1428	Polish	1684	Chinese
1217	Hindi	1435	Pashto; Pushto	1697	Zulu
1226	Croatian	1436	Portuguese	1703	Sin especificar
1229	Hungarian	1463	Quechua		
1233	Armenian	1481	Rhaeto-Romance		
1235	Interlingua	1482	Kirundi		
1239	Interlingue	1483	Romanian		

Lista de elementos que se puede mostrar y seleccionar por tipo de disco

Cuando pulse  DISPLAY, se mostrarán los siguientes elementos de menú de control.

	Elementos del menú de control	Función
	TITLE (DVD VIDEO o DVD-RW solamente) SCENE (VIDEO CD en reproducción PBC solamente) TRACK (VIDEO CD solamente)	Selecciona el título (DVD) o la pista (VIDEO CD) a reproducir. Visualiza la escena (VIDEO CD en reproducción PBC).
	CHAPTER (DVD solamente) INDEX (VIDEO CD solamente)	Selecciona el capítulo (DVD) o el índice (VIDEO CD) a reproducir.
	INDEX (Super Audio CD solamente)	Selecciona el índice a reproducir.
	TRACK (CD, Super Audio CD o MP3 solamente)	Selecciona la pista a reproducir.
	ORIGINAL/PLAY LIST (DVD-RW solamente)	Selecciona el tipo de título (DVD-RW) a reproducir, el "ORIGINAL", o uno editado "PLAY LIST".
	TIME/TEXT	Comprueba el tiempo transcurrido y el tiempo de reproducción restante. Introduce el código de tiempo para búsqueda de imagen y música. Muestra el texto de DVD/CD/Super Audio CD o el nombre de la pista MP3.
	PROGRAM (VIDEO CD, CD o Super Audio CD solamente)	Selecciona la pista que quiere reproducir en el orden que quiere.
	SHUFFLE (VIDEO CD, CD o Super Audio CD solamente)	Reproduce las pistas en orden aleatorio.
	REPEAT	Reproduce todo el disco o el álbum seleccionado repetidamente o reproduce un solo título/capítulo/pista/álbum repetidamente. También reproduce el contenido de un programa repetidamente.
	A/V SYNC (DVD VIDEO, DVD-RW o VIDEO CD solamente)	Ajusta el retardo entre la imagen y el sonido.
	PARENTAL CONTROL (DVD VIDEO, VIDEO CD, CD o Super Audio CD solamente)	Establece la prohibición de reproducción en este sistema.
	SETUP	Ajuste "QUICK" Utilice el ajuste rápido para elegir el idioma deseado para las visualizaciones en pantalla, la proporción dimensional del televisor. Ajuste "CUSTOM" Además del ajuste rápido, puede hacer otros cuantos ajustes. "RESET" Devuelve los ajustes de "SETUP" a sus valores predeterminados.

	Elementos del menú de control	Función
	ALBUM (DATA CD solamente)	Selecciona el álbum (MP3 o JPEG) a reproducir.
	FILE (JPEG solamente)	Selecciona el archivo de imagen JPEG a reproducir.
	DATE (JPEG solamente)	Muestra la fecha en la que fue tomada la imagen con una cámara digital.
	INTERVAL (JPEG solamente)	Especifica la duración del tiempo que las diapositivas permanecen mostradas en la pantalla.
	EFFECT (JPEG solamente)	Selecciona los efectos a utilizar para cambiar diapositivas durante un pase de diapositivas.
	MODE (MP3, JPEG) (DATA CD solamente)	Selecciona el tipo de datos; pista de audio MP3 (“AUDIO”), archivo de imagen JPEG (“IMAGE”) o ambos (“AUTO”) a reproducir cuando se reproduce un DATA CD.
	KEY CONTROL (excepto para Super Audio CD y JPEG)	Cambia el tono de acuerdo con su gama vocal.
	KARAOKE PON (excepto para Super Audio CD y JPEG)	Para disfrutar de karaoke con un disco grabado en estéreo, aunque no sea un disco de karaoke, reduciendo el sonido de las voces.

Nota

No pueden visualizarse todos los elementos del menú de control pulsando  DISPLAY una vez. En este caso, pulse el botón dos o más veces hasta que aparezca el elemento deseado.

Observaciones

- Los elementos del menú de control variarán dependiendo del disco.
- Cuando seleccione cualquier elemento excepto “OFF”, se encenderán en verde los siguientes indicadores: “PROGRAM”/“SHUFFLE”/“REPEAT”/“A/V SYNC”/“KARAOKE PON”
- El indicador “ORIGINAL/PLAY LIST” se encenderá en verde solamente cuando seleccione “PLAY LIST” (ajuste predeterminado).

Lista de elementos de configuración del sistema

Las configuraciones predeterminadas están subrayadas.

LANGUAGE SETUP (página 35)

OSD	Seleccione el idioma que quiera utilizar en la lista de idiomas visualizada.
MENU	Seleccione el idioma que quiera utilizar en la lista de idiomas visualizada.
AUDIO	Seleccione el idioma que quiera utilizar en la lista de idiomas visualizada.
SUBTITLE	Seleccione el idioma que quiera utilizar en la lista de idiomas visualizada.

SCREEN SETUP (página 36)

TV TYPE ¹⁾	16:9 4:3 LETTER BOX 4:3 PAN SCAN
COLOR SYSTEM ²⁾	<u>AUTO</u> PAL NTSC
SCREEN SAVER	<u>ON</u> OFF
BACKGROUND	<u>JACKET PICTURE</u> GRAPHICS BLUE BLACK
4:3 OUTPUT	<u>FULL</u> NORMAL

CUSTOM SETUP (página 39)

PAUSE MODE	<u>AUTO</u> FRAME
TRACK SELECTION	<u>OFF</u> AUTO
MULTI-DISC RESUME	<u>ON</u> OFF
AUDIO DRC	<u>OFF</u> STANDARD MAX

1) Los ajustes predeterminados variarán, dependiendo del modelo del país.

2) Modelos para Asia y Oriente Medio solamente

Glosario

Álbum

Sección de una pieza de música en un CD de datos que contenga temas de audio MP3 o archivos de imágenes JPEG.

Archivo

Una imagen JPEG grabada en un DATA CD. Un archivo sencillo consiste en una sola imagen.

Capítulo

Secciones de imágenes o pieza de música de un DVD que son más pequeñas que los títulos. Un título está compuesto de varios capítulos. Cada capítulo tiene asignado un número de capítulo que le permite localizar el capítulo que usted quiera.

Censura para niños

Una función del DVD para limitar la reproducción del disco según la edad de los usuarios de acuerdo con los niveles de limitación en cada país/región. La limitación varía de unos discos a otros; cuando se activa, la reproducción resulta totalmente imposible o las escenas de violencia se omiten o sustituyen por otras, etc.

Código de región

Este sistema se utiliza para proteger los derechos de autor. A cada sistema de DVD o disco DVD se le asigna un número de región de acuerdo con la región donde vaya a ser comercializado. El código de región se muestra en cada sistema y también en la envoltura de los discos. El sistema puede reproducir los discos que tengan el mismo código de región que el sistema. El sistema también puede reproducir discos con la marca . Aún cuando el código de región no esté mostrado en el disco DVD, la limitación para región aún podrá ser activada.

Control de reproducción (PBC)

Señales codificadas en discos VIDEO CD (Versión 2.0) para controlar la reproducción. Utilizando pantallas de menú grabadas en discos VIDEO CD con funciones PBC, podrá disfrutar de reproducción de programas interactivos sencillos, programas con funciones de búsqueda, etc.

Este sistema cumple con la Ver. 1.1 y Ver. 2.0 del estándar VIDEO CD. Dependiendo del tipo de disco, podrá disfrutar de dos tipos de reproducción.

VIDEO CD sin funciones PBC (discos Ver. 1.1)

Disfrute de reproducción de vídeo (imágenes animadas) así como de música.

VIDEO CD con funciones PBC (discos Ver. 2.0)

Reproduzca software interactivo mediante pantallas de menú que se muestran en la pantalla del televisor (reproducción PBC), además de las funciones de reproducción de vídeo de los discos Ver. 1.1. Además podrá reproducir imágenes fijas de alta resolución, si están incluidas en el disco.

Dolby Digital

Este formato de sonido de sala de cine para salas de cine es más avanzado que el Dolby Surround Pro Logic. En este formato, por los altavoces ambientales sale sonido estéreo con una gama de frecuencia expandida y se provee un canal para altavoz de subgraves independiente para obtener unos graves más profundos. Este formato también se conoce como "5.1" porque el canal del altavoz de subgraves se cuenta como 0.1 canales (porque solamente funciona cuando se requiere un efecto de graves profundos). Todos los seis canales de este formato se graban por separado para lograr una separación de canales óptima. Además, como todas las señales se procesan digitalmente, se producen menos degradaciones en la señal.

DTS

Tecnología de compresión de audio digital que desarrolló Digital Theater Systems, Inc. Esta tecnología cumple con el sonido ambiental de 5.1 canales. En este formato el canal ambiental es estéreo y hay un canal de subgraves discreto. DTS ofrece los mismos 5.1 canales discretos de audio digital de gran calidad. La buena separación de canales se consigue porque los datos de todos los canales se graban por separado y se procesan digitalmente.

DVD

Un disco que contiene hasta 8 horas de imágenes en movimiento aunque su diámetro es el mismo que el de un CD.

La capacidad de datos de un DVD de una sola capa y una sola cara, de 4,7 GB (gigabytes), es 7 veces superior a la de un CD. Además, la capacidad de datos de un DVD de doble capa y una sola cara es de 8,5 GB, la de uno de una sola capa y doble cara es de 9,4 GB, y la de uno de doble capa y doble cara es de 17 GB.

Los datos de imágenes utilizan el formato MPEG 2, una de las normas mundiales de la tecnología de compresión digital. Los datos de imágenes se comprimen a 1/40 aproximadamente de su tamaño original. El DVD también utiliza la tecnología de codificación de frecuencia variable que cambia los datos a asignar de acuerdo con el estado de la imagen.

Los datos de audio se graban en Dolby Digital y en PCM, lo que permite disfrutar de una presencia de audio más realista.

Además, con discos DVD se ofrecen varias funciones avanzadas, tales como múltiples ángulos, función multilingüe, y censura para niños.

DVD-RW

Un DVD-RW es un disco grabable y regrabable que tiene el mismo tamaño que un DVD VIDEO. El DVD-RW tiene dos modos diferentes: modo VR y modo vídeo. Los DVD-RW creados en modo vídeo tienen idéntico formato que un DVD VIDEO, mientras que los discos creados en modo VR (grabación de vídeo) permiten programar o editar el contenido.

DVD+RW

Un DVD+RW (léase “más RW”) es un disco grabable y regrabable. Los DVD+RW utilizan un formato de grabación que es comparable al formato DVD VIDEO.

Escena

En un VIDEO CD con funciones PBC (página 21), las pantallas de menús, las imágenes en movimiento, y las imágenes fijas están divididas en secciones denominadas “escenas”. A cada escena se le asigna un número de escena, que permite buscar la escena que se desee.

Formato entrelazado (Escaneo entrelazado)

El formato entrelazado es el método estándar de NTSC para visualizar imágenes de TV a 30 fotogramas por segundo. Cada fotograma es escaneado dos veces - alternativamente entre las líneas de escaneo numeradas pares y después líneas de escaneo numeradas impares, a 60 veces por segundo.

Formato progresivo (exploración secuencial)

A diferencia del formato entrelazado, el formato progresivo puede reproducir 50 a 60 fotogramas por segundo mediante la reproducción de todas las líneas exploradas (525 líneas para el sistema NTSC, 625 líneas para el sistema PAL). La calidad de imagen en conjunto aumenta y las imágenes fijas, el texto y las líneas horizontales aparecen más nítidas. Este formato es compatible con el formato progresivo 525 ó 625.

Función de múltiples ángulos

En algunos discos DVD hay grabados varios ángulos, o puntos de visión de la cámara de vídeo, para una misma escena.

Función multilingüe

En algunos discos DVD hay grabados varios idiomas para el sonido o los subtítulos de una película.

Índice (CD, Super Audio CD) / Índice de vídeo (VIDEO CD)

Un número que divide una pista en secciones para localizar fácilmente el punto que quiere en un VIDEO CD, CD o Super Audio CD.

Dependiendo del disco, quizás no se graben índices.

Multisesión

Este es un método de grabación que permite añadir datos utilizando el método Track-At-Once (Pista al instante). Los CD convencionales comienzan en un área de control del CD denominada Lead-in (entrante) y terminan en un área denominada Lead-out (saliente). Un CD multisesión es un CD que tiene múltiples sesiones, con cada segmento desde Lead-in hasta Lead-out considerado como una sola sesión.

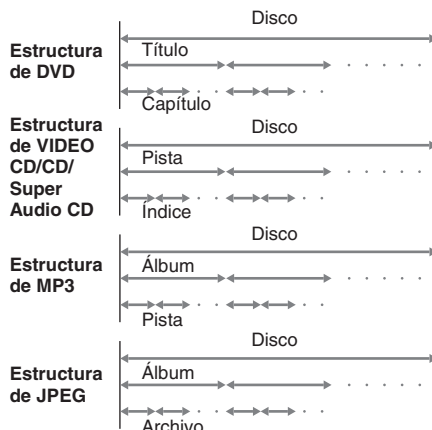
CD-Extra: Este formato graba audio (datos de audio de CD) en las pistas en sesión 1 y datos en las pistas en sesión 2.

Pausa automática

Una pausa automática de acuerdo con la señal codificada en el disco cuando se está reproduciendo un VIDEO CD. Si el reproductor de CD/DVD no reanuda la reproducción durante un largo periodo de tiempo, pulse ▷ para reanudar manualmente la reproducción.

Pista

Secciones de una pieza de imágenes o música de un disco CD, VIDEO CD, MP3 o JPEG. Cada pista tiene asignado un número de pista permitiéndole localizar la pista que quiera.



Reproducción de menú

Reproducción utilizando pantallas de menú grabadas en discos VIDEO CD con funciones PBC. Podrá disfrutar de software interactivo sencillo utilizando la función de reproducción de menú.

Software basado en película, software basado en vídeo

Los DVD pueden clasificarse como software basados en películas o en vídeo. Los DVD basados en películas contienen las mismas imágenes (24 cuadros por segundo) que se muestran en las salas de cine. Los DVD basados en vídeo, tales como los telefilmes o las series de televisión, muestran imágenes a 30 cuadros (o 60 campos) por segundo.

Super Audio CD

El Super Audio CD es un nuevo estándar de disco de audio de alta calidad que graba utilizando el formato DSD (flujo digital directo) en lugar del formato PCM utilizado para los CD actuales, etc. El formato DSD tiene una frecuencia de muestreo 64 veces superior a la de los CD actuales y utiliza una cuantificación de 1 bit para asegurar una gama dinámica suficiente y reproducir de forma más fiel el sonido original sobre una gama de reproducción y una gama audible enormemente más amplias que los CD actuales.

Hay varios tipos de Super Audio CD como se muestra a continuación.

- Super Audio CD (disco de una sola capa)
Discos con una sola capa de HD (alta densidad) (capa de señal de alta densidad para Super Audio CD)
- Super Audio CD (disco de dos capas)
Discos con dos capas de HD que permiten una reproducción de larga duración. Estos discos tienen una estructura de dos capas pero solamente se lee una cara, por lo que no es necesario dar la vuelta al disco.
- Super Audio CD+CD (disco híbrido)
Discos de dos capas con una capa de HD y una capa de CD. Estos discos tienen una estructura de dos capas pero solamente se lee una cara, por lo que no es necesario dar la vuelta al disco. Además, el contenido de la capa de CD puede reproducirse incluso con un reproductor de CD normal.
- Discos Super Audio CD de dos canales + multicanal
Discos Super Audio CD con un área de dos canales y un área multicanal grabada en la capa de HD.

Título

Las secciones más largas de una pieza de imágenes o música de un DVD; una película, etc., de una pieza de imágenes en un software de vídeo; o un álbum, etc., de una pieza de música de un software de audio. Cada título tiene asignado un número de título permitiéndole localizar el título que quiera.

VIDEO CD

Disco compacto que contiene imágenes en movimiento.

Los datos de imágenes utilizan el formato MPEG 1, una de las normas mundiales de la tecnología de compresión digital. Los datos de imágenes se comprimen a 1/140 aproximadamente de su tamaño original. Por consiguiente, un disco VIDEO CD de 12 cm puede contener hasta 74 minutos de imágenes en movimiento.

Los discos VIDEO CD también contienen datos de audio compactos. Los sonidos fuera del margen de escucha del oído humano están comprimidos, mientras que los sonidos que podemos escuchar no lo están. Los VIDEO CD pueden contener 6 veces la información de audio de los CD de audio convencionales.

Hay dos versiones de VIDEO CD.

- Versión 1.1: Solamente puede reproducir imágenes en movimiento y sonidos.
- Versión 2.0: Podrá reproducir imágenes fijas de alta resolución y disfrutar de funciones PBC.

Este sistema es compatible con ambas versiones.

Lista de ubicaciones de los botones y páginas de referencia

Modo de utilizar esta página

Utilice esta página para localizar la ubicación de los botones y otras partes del sistema que se mencionan en el texto.

Número de ilustración

SA-CD/CD **11** (15)

Nombre de botón/parte Página de referencia

Unidad principal

ORDEN ALFABÉTICO

A - R

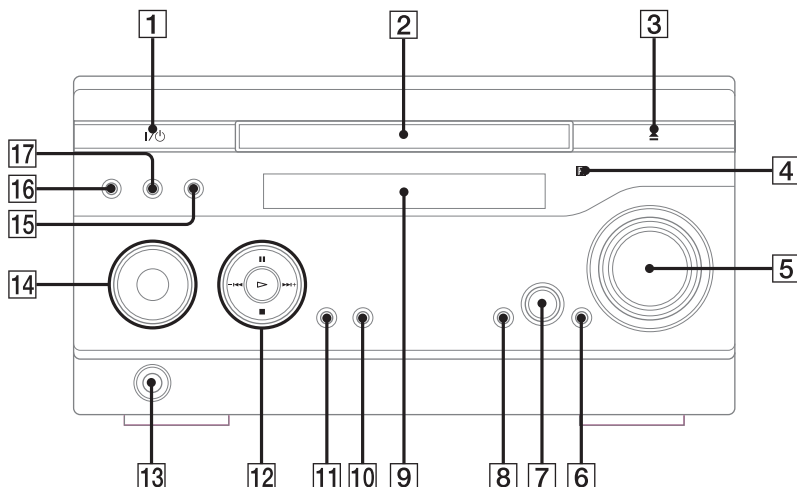
Bandeja de discos **2** (13)
 BASS/TREBLE **8** (48)
 Control VOLUME **5**
 DIMMER **17** (52)
 DISPLAY **15** (52, 56)
 DSGX **6** (48)
 DVD **14** (10, 13, 38)
 PRESET +/- **12** (46)
 PROGRESSIVE **10** (38)

S - Z

SA-CD/CD **11** (15)
 Sensor remoto **4**
 SOUND FIELD **7** (48, 65)
 TIME/TEXT **16** (47, 53, 54)
 Toma de auriculares **13**
 TUNER AM **14** (45, 46)
 TUNER FM **14** (45, 46)
 VIDEO/SAT **14** (59)
 Visualizador **9**

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/⏻ (alimentación) **1** (9, 46, 65)
 ▲ (abrir/cerrar) **3** (13)
 ▷ (reproducción) **12** (13, 43)
 || (pausa) **12** (10, 14)
 ■ (parada) **12** (14, 40, 65)
 ◀◀/▶▶ (retroceso/avance) **12** (12, 14, 48)



Mando a distancia

ORDEN ALFABÉTICO

A - Q

ALBUM +/- [24] (14)
ANGLE [5] (44)
AUDIO [4] (32, 49)
Botones numéricos²⁾ [14] (20, 21, 30, 36, 40, 46, 57)
CLEAR [32] (17, 18, 20, 26, 30)
DISC SKIP¹⁾ [20]
DISPLAY [17] (52, 56)
ENTER [12] (11, 12, 16, 18, 19, 20, 21, 25, 27, 30, 31, 33, 34, 40, 45, 46, 51)
FM MODE [22] (47)
FUNCTION +/- [2] (13, 38, 45, 46)
KARAOKE MODE [15] (49)
KARAOKE PON [16] (50)
MENU [6] (20, 25, 27)
PICTURE NAVI [3] (26, 31)
PRESET + [26] (46)
PRESET - [30] (46)

R - Z

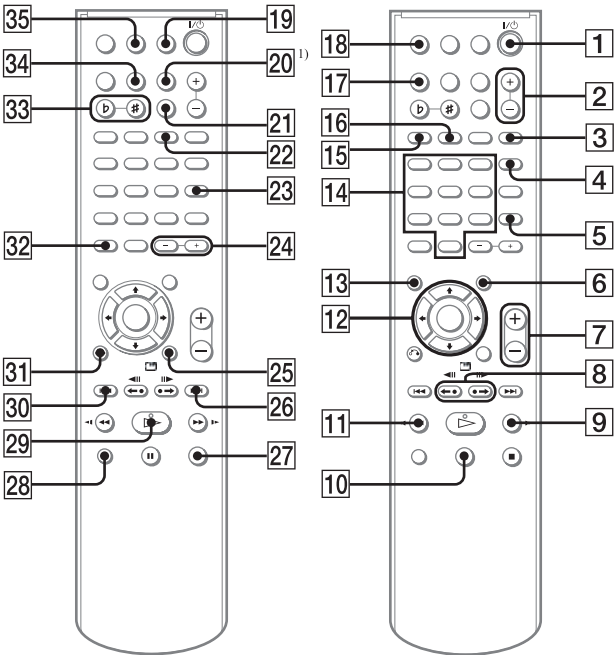
REPEAT [22] (19)
SLEEP [18] (51)
SOUND FIELD [21] (48)
SUBTITLE [23] (44)
THEATRE SYNC [19] (57)
TIMER MENU [35] (11, 51)
TIME/TEXT [34] (47, 53, 54)
TOP MENU [13] (20)
TUNING + [9] (45, 47)
TUNING - [11] (45, 47)
TV [28] (57)
TV CH + [26] (57)
TV CH - [30] (57)
TV/VIDEO [18] (57)
TV VOL +/-²⁾ [7] (57)
VOLUME +/-²⁾ [7] (51)

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/⏻ (alimentación) [1] (9, 52)
TV I/⏻ [1] (57)
◀•• REPLAY/ADVANCE ••▶ [8] (14)
◀|| STEP/STEP ||▶ [8] (14)
SLOW ▶ [9] (14)
▶▶ (avance rápido) [9] (14)
|| (pausa) [10] (14)
◀ SLOW [11] (14)
◀◀ (rebobinado) [11] (14)
↑/↓/←/→ [12] (11, 18, 33, 51)
⏻ DISPLAY [25] (12, 18, 33, 49, 56)
▶▶▶ (avance) [26] (14, 48)
■ (parada) [27] (14, 40)
▷ (rebobinado)²⁾ [29] (13, 43)
◀◀ (retroceso) [30] (12, 14, 48)
↺ RETURN [31] (22)
-/- [32]
KEY CONTROL #/b [33] (50)

¹⁾ El botón DISC SKIP no está disponible para este modelo.

²⁾ Los botones ▷, número 5 y VOLUME + (TV VOL +) tienen puntos táctiles. Utilice los puntos táctiles como referencias cuando haga operaciones en el sistema.



Información adicional

